N° 276 - Octobre 2017 - 100 B

GAVROCHE

THAÏLANDE

Thaïlande 100 B - Cambodge 3$ - Laos 30.000 Kp - France 2.65 €

Crémation de Rama IX

la divinisation d'un roi

Photo © Office of Architecture, Fine Arts Department.

Jaico MOSQUITO REPELLENT

Dialogue dans le noir Une rencontre entre deux mondes
Éclairage Le procès kafkaïen de Yingluck Shinawatra
Khun Samut Chin Un village livré à lui-même
Birmanie Mogok, la ville étincelante

odoo asie

Tous vos besoins en un seul logiciel

Grâce à sa suite de modules, la technologie Odoo vous permet de vous focaliser sur la croissance de votre entreprise. De la productivité à la vente, en passant par le marketing et la comptabilité, le système tout-en-un d'Odoo vous permet de gérer tous les besoins de votre entreprise.

DÉMONSTRATION EN LIGNE SUR SIMPLE DEMANDE

ODOO@RDTRONIC.COM

NOTRE MISSION : PROPOSER DES OUTILS DE QUALITÉ POUR VOUS AIDER À GÉRER VOTRE ENTREPRISE

Ventes
Acquisition de prospects, édition de devis et bons de commande, gestion des équipes commerciales

Achats
Automatisation des commandes, gestion des stocks, contrôle qualité

Production
Planification des commandes, traçabilité des opérations

Marketing
Campagnes de communication, mass mailing, promotions, événementiels

Comptabilité
Facturation, suivi des paiements, relances, encaissements, rapprochements bancaires

Ressources humaines
Gestion des équipes, recrutements, évaluations, gestion des congés

Projets
Supervision, planification, organisation en toute simplicité

Point de vente
Point de vente intégré avec gestion de caisse

+

Base de données centralisée

Plus de 2 000 000 d'utilisateurs

Plus de 50 000 entreprises

Modules à la carte

Interface multilangue

www.rdtronic.com

odoo BY RDTRONIC FAIRE GRANDIR VOS IDÉES

Greta
SPORT CLUB
PATTAYA

Hôtel et centre sportif à proximité de Pattaya

Atmosphère détendue et conviviale avec un large éventail d'activités : tennis, beach tennis, pétanque, vélo...

Hôtel familial situé au bord d'un charmant canal aménagé et ombragé.

25 chambres dans un cadre naturel, avec aire de jeux climatisé, piste cyclable, et un « jardin des lapins » afin de permettre aux enfants et à leurs parents de passer des moments privilégiés.

Greta Kitchen propose une cuisine thaïe réputée dans une atmosphère cosy et un coffee shop où vous trouverez de savoureux gâteaux faits maison.

Deux grandes salles équipées permettent d'accueillir vos événements (mariage, séminaires...)

Centre sportif ouvert tous les jours de 8h30 à 22h aux membres, aux invités et aux visiteurs.

6 courts de tennis équipés et couverts	1 spa
9 courts de Beach Tennis	1 Club house
1 centre de fitness et de gym	1 piscine

Renaud 086-363-1975

gretaresortandsportclub

renaud@gretafarm.com

www.gretafarm.com

12.8032987308491, 100.925794690847

68/5 Moo 3 Soi Wat Yan, Na Jhom Thien, Sattahip, Chonburi 20250

LET US MAKE YOUR NEXT MEETING, PARTY OR SPECIAL OCCASION MORE SPECTACULAR!

CATERING
WEDDING
MEETING
EVENT
PARTY

Tel. 02 305 6000
or H7176-SL13@accor.com

novotelbangkokploenchit.com
kidspartybangkok.com

NOVOTEL
HOTELS & RESORTS
BANGKOK
PLOENCHIT SUKHUMVIT

ไวน์ คอนเน็คชั่น

wine connection

LOOK OUT FOR OUR
SELECTION OF NEW DISHES
COMING SOON!

Find your nearest restaurant online at:
www.wineconnection.com

L'éditorial de **Philippe Plénacoste**

L'adieu au roi éternel

Le 26 octobre prochain, le roi Bhumibol Adulyadej « retournera au ciel » après un an de deuil national qui aura vu des millions de Thaïlandais venir se recueillir devant sa dépouille au Grand Palais. Considéré par son peuple comme un demi-dieu de son vivant, la cérémonie de crémation, qui s'annonce grandiose, et dont les préparatifs auront duré près d'un an (lire p. 32), marquera la fin d'un règne de 70 ans.

Jamais dans l'histoire récente, un monarque n'aura autant marqué un pays de son emprunte. Une empreinte morale, sociale, historique, culturelle, mais aussi politique. A l'époque du communisme et de la démocratie, alors que la quasi-totalité des monarchies encore debout étaient déjà passées, parfois depuis longtemps, sous les diktats ou les injonctions de leur peuple, jamais un roi n'aura eu autant d'influence sur les affaires de son pays.

Son travail incessant, ses inventions, ses innombrables initiatives pour le développement de son pays et l'éradication de la pauvreté, supportés par des gouvernements dévoués et une fortune colossale, ont largement contribué à faire de l'ancien royaume de Siam l'un des pays les plus développés et des plus riches d'Asie du Sud-Est, tandis que ses voisins – Laos, Vietnam, Birmanie – étaient freinés par des guerres et des dictateurs. Un héritage immense et une reconnaissance incommensurable de son peuple qui lui ont permis de se protéger des ambitions de pouvoir de ceux qui auraient aimé lui contester sa place ou son emprise.

Jamais un roi n'aura eu autant d'influence sur les affaires de son pays.

En plaçant la monarchie, malmenée par la révolution de 1932, au centre des cercles d'influence financiers, économiques, militaires et politiques, le roi Bhumibol a su consolider une institution qui constitue le principal pilier de fondation de l'identité thaïlandaise.

L'Asie racontée par ceux qui la vivent...
L'Asie racontée par ceux qui l'ont connue jadis..
Les éditions Asieinfo recherchent des manuscrits pour remettre l'aventure humaine en Extrême-Orient au goût du jour.

Deux collections : *Grands témoins* et *Marées Noires*
Vous avez envie d'être publié ?
Tous vos manuscrits seront lus:
asieinfopublishing@gmail.com

Gavroche Magazine

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994.
24ème année

Directeur de la publication, rédacteur en chef : Philippe Plénacoste (direction@gavroche-thailande.com)
Directeur général, responsable commercial : Renaud Cazillac (ads@gavroche-thailande.com)
Directrice administrative Rungnapar Wongsiri (accounting@gavroche-thailande.com)
Gestion, comptabilité : Pinyada (Oui) Samanjit
Equipe éditoriale magazine : Malto C., Lucile Niollet, Arnaud Dubus, Mathilde Thieffry (redaction@gavroche-thailande.com)
Secrétariat de rédaction : Arnaud Dubus (arnaud@gavroche-thailande.com)
Newsletter, édition en ligne : Lucile Niollet, Mathilde Thieffry (news@gavroche-thailande.com)
Maquette : Adisak (Nui) Jantarasopark (adisak@gavroche-thailande.com)

Site Internet : *www.gavroche-thailande.com*
Page Facebook : Gavroche Thailande Tweeter : Gavroche Media

Gavroche Media

Graphic Design, Communication, Agence Web – La French Touch in Thaïlande !
www.gavroche-media.com

(Ph & Ph Co., Ltd.) 6/19 Somkid Place 2ème étage, Soi Somkid, Ploenchit Road, Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330. Standard : (66) 2 255 28 68 / Fax : (66) 2 255 28 69 / contact@gavroche-media.com

Directeur général : Renaud Cazillac (renaud@gavroche-thailande.com), Directeur de la communication : Philippe Plénacoste (direction@gavroche-thailande.com), Webmaster : Kanniga (Gaï) Ponpiboon (kanniga@gavroche-thailande.com), Graphic Designer: Adisak (Nui) Jantarasopark (adisak@gavroche-thailande.com) Infos : contact@gavroche-media.com

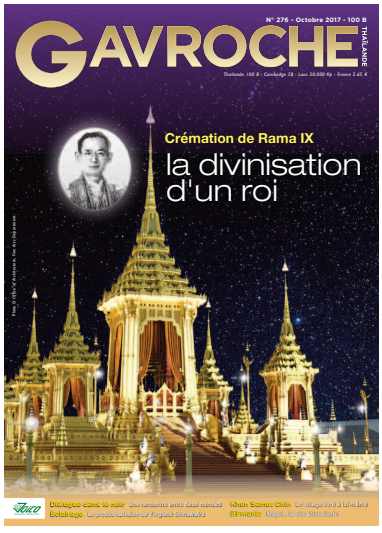
Distribution, points de vente

Chef de service Kwanthida (Kwan) Jearramas (circulation@gavroche-thailande.com) Bangkok Newspaper Direct (headoffice@newspaperdirect-asia.com), Chiang Maï, Chiang Raï : David Cliville Tél : 091 858 43 13 (david.cliville@gmail.com) Pattaya, Phuket : Newspaper Direct (headoffice@newspaperdirect-asia.com, Samui, Koh Pha-nagan : Kwanthida Jearramas (circulation@gavroche-thailande.com) Cambodge (Phnom Penh, Siem Reap) : Monument Books Tél : (012) 217 617 (mp@monument-books.com)
Imprimé à Bangkok : Amarin Printing (info@amarin.co.th)

OÙ TROUVER GAVROCHE ? Liste de nos points de vente en **page 58** de ce numéro.

Abonnement

A PARTIR DE 21 € PAR AN ! Coupon d'abonnement en page **58**
Abonnement en ligne sécurisé, versions papier et PDF
www.gavroche-thailande.com/abonnement
POUR CONTACTEZ LE SERVICE DES ABONNEMENTS ET DE DISTRIBUTION :
TÉL : 02 255 28 68 / circulation@gavroche-thailande.com



Ont contribué à ce numéro :
Richard Werly, Dr Gérard Lalande, Oriane Bosson, Eugénie Mérieau, François Doré, Arnaud Dubus, Guy Lubeigt, Chadaporn Phayakhuan, Mathilde Thieffry, Lucile Niollet
Remerciements pour leur aimable contribution :
Oriane Bosson

Avec le soutien de :
ORGANISATION INTERNATIONALE DE la francophonie

A lire ce mois-ci dans *Gavroche* !

Le procès kafkaïen de Yingluck Shinawatra

Trois ans après avoir été élue Première ministre à une très large majorité, Yingluck Shinawatra était destituée par la Cour constitutionnelle pour avoir transféré un fonctionnaire d'un poste à un autre – pour des raisons que la Cour administrative avait jugées hypocrites. Quelques jours après, Yingluck était renversée par un coup d'Etat militaire pour n'avoir pas su restaurer l'ordre suite à sa destitution... *(p. 37)*

Que faire cette semaine à Bangkok ?

Tous les jeudis, la newsletter de *Gavroche* vous livre dans votre boîte aux lettres les meilleurs événements et bons plans du week-end et de la semaine suivante.

Ne manquez pas les prochains concerts, festivals, expos et autres promos à Bangkok et ailleurs en Thaïlande.

INSCRIPTION GRATUITE !
www.gavroche-thailande.com

Carnets d'Asie Librairie francophone de Thaïlande
Alliance française de Bangkok 179 Rue Witthayu, Lumphini, Bangkok 10330
(600 mètres du MRT Lumpini)
Du lundi au samedi : de 9h00 à 19h00
Tél. +66 (0)2670 4280
cabangkok@gmail.com
www.facebook.com/CarnetsdAsie.Bkk

Le Coq en Pâte

Bar restaurant rotisserie

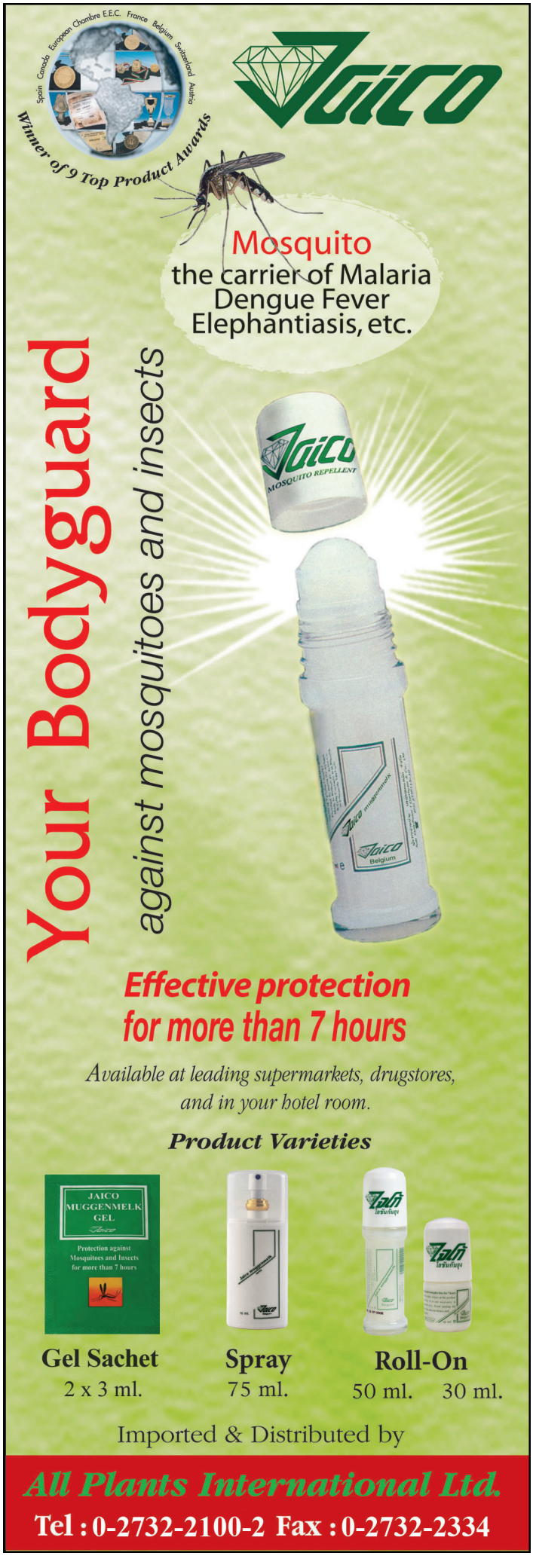
Le nouveau bistro français de Sathorn Soï 11

Formule du midi à 290 B
(entrée-plat ou plat-dessert)
Poulet fermier bio
Camembert rôti.
Produits de qualité – Plats copieux

Filet de bœuf
450 B (250 gr) / 720 B (400 gr)

Le Coq en Pâte

Sathorn Soi 11 (Chan Road 18/7)
Ouvert de 11h30 à 14h30
et de 17h à 23h
Fermé le dimanche
Résa : 095 209 84 39
FB : Le Coq en Pâte Restaurant



SOMMAIRE

N°276
Octobre
2017

20

Dialogue dans le noir : une rencontre entre deux mondes

Partager le quotidien des non-voyants pendant une heure, c'est ce que propose le musée des Sciences de Chamchuri Square, à travers un parcours étonnant dans l'obscurité la plus totale, accompagné par un guide aveugle.

24

Musée du Bangkokois Arrêt sur image

Situé dans le quartier de Bangrak à Bangkok, le Bangkokian Museum expose d'anciens objets du quotidien de la famille Suravadee et retrace en même temps l'histoire d'un quartier et d'une ville. Ce lieu unique a pour but de faire découvrir aux visiteurs comment vivait une famille de la classe moyenne thaïlandaise dans les années 40-50.

38

Montée des eaux : un village livré à lui-même

Khun Samut Chin, village côtier au sud de Bangkok, est victime de la montée du niveau de la mer. C'est le village de Thaïlande le plus affecté par ce phénomène d'érosion. Les conditions de vie des habitants sont des plus précaires et leurs appels à l'aide restent sans suite. Ils restent malgré tout solidaires et font front commun face à l'avancée des eaux.

32

A LA UNE

Crémation de Rama IX
la divinisation d'un roi

La crémation du roi Bhumibol Adulyadej, décédé le 13 octobre 2016 après un règne de 70 ans, est la plus importante cérémonie du genre depuis le tout début du XXe siècle. Evénement historique considérable, elle marque une sorte d'apothéose de la monarchie thaïlandaise.

LE VILLAGE / ACTU – COMMUNAUTÉ

10 BLOC-NOTE Le chiffre du mois / Adieu TM 6, sans regrets / Visa 4 ans : accueil mitigé / Décès de Martine Helen : Gavroche est orphelin

11 ACTU Aloe Drink for Life : un succès français en Thaïlande / Lock Box : des casiers dans le métro

12 Un hôtel à thème joue la carte carcérale / L'Amateur : nouveau numéro disponible / Bangkok Lions RFC

14 Chronique SANTÉ Les dangers des inondations

16 COIN LECTURE Ecrivain de l'Indochine : Clotilde Chivas-Baron (épisode 3) / *La Cité de l'Ange Noir*, de Harlan Wolff

BANGKOK - ACTUALITÉS

18 À TABLE Le Coq en Pâte : un bistro bien en main

20 Dialogue dans le noir : une rencontre entre deux mondes

22 ACTU CULTURELLE Festival Salsafiesta (3 au 5 Nov) Festival Wonderfruit (14-17 Dec) / EXPOS A trace of Mortality (photographies) par Eiffel Chong à la Kathmandu Gallery (jsuqu'au 28 oct) Stand.Move. (A Labyrinth) par Jason Wee à la H Gallery (Jusqu'au 25 Jan)

23 BALLET « La Mégère Apprivoisée » par le ballet de Stuttgart (Mer 18 et Jeu 19 Oct) au Thai Cultural Center / CONCERT CLASSIQUE Orchestre Symphonique de Lituanie (14 oct) au Thai Cultural Center / Pond en tournée mondiale au Nakarin Space (21 Nov)

24 Musée du Bangkokois : arrêt sur image

26 Deuxième édition du festival « Unfolding Kafka » (3 au 20 Nov)

27 Festival de Théâtre de Bangkok (2 au 19 Nov) / DOCUMENTAIRE « The new Rijksmuseum » (Lun 30 Oct) au FCCT / « Tokyo drifter » (Lun 17 oct) à la Bangkok Screening Room

SOCIÉTÉ

28 REGARD croisé : Le culte des aînés

30 Laurent Malespine : l'histoire de l'économie thaïlandaise mise en images

32 **A LA UNE** Crémation de Rama IX : la divinisation d'un roi

38 Montée des eaux : un village livré à lui-même

42 ÉCLAIRAGE Le procès kafkaïen de Yingluck Shinawatra

44 BIRMANIE Mogok, la ville étincellante

48 REBOND À Manille, les vérités d'un romancier

50 Nos petites annonces de particulier à particulier

51 Les bonnes adresses du *Gavroche*

58 Points de vente et kisoques numériques

GAVROCHE THAÏLANDE

BULLETIN D'ABONNEMENT

Bon à retourner à :

Gavroche Media, service des abonnements,

6/19 Somkid Place, Soi Somkid, Ploenchit Rd,
Lumpini ,Pathumwan, Bangkok, 10330 Thailand.
Tél: (+66) 2 255 28 68 / Fax : (+66) 2 255 28 69
Email : circulation@gavroche-thailande.com

Abonnement Individuel Thaïlande

☐ 12 numéros : 912 B (26 Euros)

ASIE DU SUD-EST

☐ 12 numéros : 54 Euros (frais de port inclus)

FRANCE & RESTE DU MONDE

☐ 12 numéros : 79 Euros (frais de port inclus)

Abonnement Entreprise

☐ 5 exemplaires par numéro pendant un an : 3 480 B

☐ 10 exemplaires : 6 590 B

☐ 20 exemplaires : 11 560 B

☐ 30 exemplaires : 16 050 B

MAGAZINE VERSION DIGITALE

consultez notre site :
www.gavroche-thailande.com /abonnement

☐ 6 numéros : 10 Euros ☐ 12 numéros : 21 Euros

RÉGLEMENT Pour la Thaïlande

☐ CHÈQUE BANCAIRE (Thai Baht uniquement) à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

☐ VIREMENT BANCAIRE au nom de Ph & Ph Co., Ltd.
Sur le compte no : 082-1-060664, Kasikorn Bank,
Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement bancaire).

☐ MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

RÉGLEMENT Autres pays

☐ CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement à l'ordre de P. PLENACOSTE

RÉGLEMENT SÉCURISÉ (via Paypal)
www.gavroche-thailande.com/abonnement

Nom (société) : .....

Adresse : .....

.....

Ville : ..... CP : .....

Pays : .....

Tél : .....

Email : .....

Le chiffre du mois

9

Neuf millions de touristes chinois en Thaïlande pour 2017, c'est ce que prévoit l'organisation gouvernementale Airports of Thailand (AOT) qui gère les six principaux aéroports du pays. L'an dernier, les mesures sévères prises contre les agences thaïlandaises de voyage pour mettre un terme au « zéro dollar tours » – ces circuits touristiques qui paraissent gratuits ou presque au départ mais qui comprennent en fait de nombreux coûts cachés et parfois très élevés – avaient ralenti la croissance du nombre de touristes chinois. Plusieurs directeurs d'agences thaïlandaises de tourisme sont passés en jugement pour avoir organisé de telles « arnaques », mais tous ont été acquittés le mois dernier. La controverse s'étant apaisée depuis le début de l'année, la croissance rapide du nombre de touristes chinois a donc repris.

En 2017, les Chinois devraient représenter 26% du nombre total de touristes, estimé à 35 millions. Soit deux foi plus que l'année 2014 durant laquelle 4,6 millions de chinois étaient venus visiter le royaume. Le touriste français pourra donc bientôt chanter, à l'instar de Jacques Dutronc, « vingt millions de Chinois, et moi, et moi, et moi… ».

Adieu TM 6, sans regrets sans regrets

Le passage de l'immigration pour les Thaïlandais dans les aéroports de Suvarnabhumi et de Don Mueang se fera désormais comme une lettre à la poste. Brandissant le tout puissant Article 44 de la constitution provisoire (qui fait preuve d'une certaine permanence), le général-Premier ministre Prayut Chan-ocha a aboli les fameuses fiches d'immigration TM 6 pour les Thaïlandais – fiches que ces derniers devaient dûment remplir en se grattant parfois la tête.

Des officiels cités par le *Bangkok Post* ont expliqué que cela n'avait « aucun sens » de demander aux Thaïlandais de remplir ces fiches, car tous les renseignements requis étaient déjà enregistrés dans les banques de données. On se demande dès lors pourquoi ont-ils été obligés de remplir ces fiches durant plusieurs décennies, si cela ne servait à rien.

Le sursaut de bon sens semble être intervenu le mois dernier quand des centaines de Thaïlandais et d'étrangers ont piétiné pendant cinq heures devant les austères guichets d'immigration de l'aéroport de Don Mueang, à cause d'un nombre inattendu d'avions qui ont atterri sur une courte période.

Pour les étrangers, en revanche, pas de changements dans l'immédiat. Ils auront encore l'obligation de remplir les fiches TM 6, jusqu'à ce qu'une « forme simplifiée » soit introduite le mois prochain. Courage, l'immigration « 4.0 » c'est pour bientôt.

A.D.

Visa 4 ans : accueil mitigé

Cela faisait des années que les investisseurs étrangers en Thaïlande demandaient des visas à plus long terme et une simplification des procédures. Le gouvernement thaïlandais a fait un geste à la fin août en créant des visas de quatre ans pour certaines catégories d'investisseurs. L'intérêt est que ces visas devraient permettre à leurs détenteurs de travailler en Thaïlande sans besoin d'un permis de travail. Leurs enfants et conjoint pourront aussi bénéficier du même visa de quatre ans. Autre avantage non négligeable, le passage à l'immigration pour attester de leur présence en Thaïlande ne sera pas obligatoire tous les 90 jours, mais seulement une fois par an.

Les catégories d'étrangers susceptibles de bénéficier de ce visa sont les experts dans certains domaines (recherche médicale, ingénieurs aéronautiques...), les investisseurs dont le projet a été entériné par le Board of Investment (BOI) et les investisseurs dans les start-up. Les représentants des Chambres de commerce ont toutefois accueilli avec des sentiments mitigés cette nouvelle mesure. S'ils se disent contents du pas fait dans le bon sens, ils estiment que les catégories visées sont trop réduites et qu'il est urgent d'introduire un système informatique pour simplifier l'obtention des visas et éviter les longues attentes aux services d'immigration.

Gavroche est orphelin

MARTINE HELEN, fidèle collaboratrice du *Gavroche* pendant près de 20 ans, est décédée le mois dernier en France, entourée des siens, après avoir perdu son combat contre le cancer.

Femme de lettres, en charge des pages culturelles, Martine Helen était profondément attachée à la langue et à la culture françaises, et tout autant à son pays d'accueil dont elle parlait la langue et où elle avait trouvé son bout de paradis, dans une petite île près de Koh Chang. Fidèle de la première heure, elle aura marqué par sa gentillesse, ses rires et sa bonne humeur tous ceux qui, au *Gavroche* et à travers les liens qu'elle avait tissés, l'ont côtoyée. *Gavroche* a perdu une partie de sa mémoire. Et une grande amie.

Philippe Plénacoste

Aloe Drink for Life
un succès français en Thaïlande

C'est l'histoire d'une petite entreprise qui a connu une croissance exponentielle. Quand en 2013 Romain Mathieu lance avec deux partenaires la production d'une boisson à l'aloe vera, cette plante pleine de vertus et très cultivée en Thaïlande, il vend dans les premiers temps trente bouteilles par jour. Quatre ans et bien des efforts plus tard, les chiffres de vente ont été multipliés… par mille. Un succès dû à une bonne compréhension du marché mondial des boissons santé et au pari sur la « carte organique ».

« Aloe Drink for Life », comme a été baptisée la marque, propose diverses boissons, toutes 100% naturelles. Pour Romain Mathieu et ses deux collaborateurs, le choix de la Thaïlande s'est imposé naturellement : « *C'était la seule façon d'être proches des cultivateurs, et ainsi de garantir la qualité de notre matière première, l'aloe vera* », explique l'entrepreneur. La société, qui travaille avec dix fermes locales, a un accès direct à cette herbe aux vertus bienfaitrices et peut ainsi contrôler la production.

La clé du succès semble avoir été la conviction de Romain Mathieu que les boissons à l'aloe vera déjà présentes sur le marché depuis des décennies, et qui contiennent des ingrédients artificiels, sont trop sucrées et ne répondent pas au besoins d'une grande partie des consommateurs des boissons santé.

Mais ce qui distingue cette success story de bien des autres est aussi l'action sociale qui s'est greffée sur l'opération, car l'entreprise emploie en priorité des Thaïlandaises âgées de plus de 40 ans et qui ont du mal à trouver du travail. « *Les industriels thaïlandais ont tendance à se débarrasser des personnes plus âgées pour ne pas avoir à leur payer de retraites* », affirme Romain Mathieu. Ces femmes sont pourtant plus motivées et plus fiables. « *Ce modèle entrepreneurial est ce qui garantit la viabilité d'une entreprise* », ajoute-t-il. C'est ainsi qu'Aloe Drink for Life a pu faire face au problème récurent de l'absentéisme des employés.

Même si aujourd'hui près de 95% des clients se trouvent en Europe, le récent lancement

des produits Aloe Drink for Life sur le marché thaïlandais donne bon espoir au jeune entrepreneur de développer la marque en Thaïlande dans les mois et années à venir.

Lucille Niollet

Lock Box
des casiers dans le métro

Cela a dû vous arriver : avoir acheté quelque chose de très, très encombrant, et être obligé de courir la ville avec, à cause d'une succession de rendez-vous. Et bien, relaxez-vous et souriez, car une entreprise a pensé à résoudre votre problème. Cette entreprise est chinoise et s'appelle Lock Box. Bon, d'accord, la clientèle visée est surtout constituée par ces touristes chinois qui – Dieu sait pourquoi – se baladent de complexe commercial en department store en poussant des grosses valises à roulettes, mais rien ne vous empêche d'en profiter.

Photo ©L.N./Gavroche

Ainsi, il vous sera désormais possible d'entreposer vos bagages encombrants dans des casiers pour une durée jusqu'à 72 heures. Ces casiers jaunes que vous verrouillez par un code de votre choix ont été installés dans certaines stations du BTS (métro aérien), du MRT (métro souterrain) et dans celles du train éléctrique (Rail Link) reliant la ville à l'aéroport de Suvarnabhumi.

Quatre tailles de casier sont disponibles et il est possible de déposer ses bagages pour une durée entre une heure et 72 heures pour des tarifs entre 20 et 400 bahts. Pour des questions de sécurité, le visage de celui qui dépose le bagage est enregistré par une caméra.

Arnaud Dubus

Des démarches plus rapides pour obtenir sa carte d'identité française à l'étranger

Depuis le 15 septembre dernier, une nouvelle procédure intégralement numérique permet désormais aux Français résidant à l'étranger de recevoir leurs cartes d'identité bien plus rapidement, peu importe leur lieu d'habitation, à condition que le consulat en question soit équipé du dispositif nécessaire.

Deux à quatre semaines, c'est le délais d'attente estimé pour la réception de la carte, un gain de temps important et qui n'est pas le seul changement attendu. En effet, les agences consulaires ne peuvent plus recevoir de demande. La protection contre la fraude et l'usurpation d'identité a également été renforcée. La demande de carte d'identité restera gratuite, et valide 15 ans pour les majeurs, 10 ans pour les mineurs.

Un hôtel à thème joue la carte carcérale

Ce n'est peut-être pas le lieu de séjour idéal pour un week-end en famille, mais l'hôtel Sook Station vaut certainement le détour pour ceux qui ont le goût des expériences inédites. Situé près de la station de BTS Udomsook, cet hôtel propose… des séjours en prison. Ou plus exactement, des séjours dans un environnement qui reproduit de manière fidèle le milieu carcéral.

Dès votre entrée à l'hôtel, on vous remet un sympathique uniforme à rayures de prisonnier et on vous prend en photo selon les standards suivis par la police dans les affaires pénales. Les couloirs en béton nu sont entrecoupés de barreaux de fer et une petite ouverture dans la porte de votre « cellule » vous permet d'observer les allées et venues à l'extérieur.

Les lits superposés sont copie conforme des couches de cellule, mais « avec des draps propres et l'air conditionné », précise la vidéo mise sur YouTube par la direction de l'hôtel, qui ajoute avec fierté qu'à l'hôtel Sook Station, « vous vous sentirez aussi claustrophobes que si vous étiez dans une véritable prison ».

Alors pourquoi hésitez ? D'autant qu'une « promenade » surmontée de grilles de fer sur le toit de l'immeuble vous permettra de vous aérer. A 1800 bahts la nuit, c'est une affaire. Et une expérience qui vous laissera des souvenirs. **A.D.**

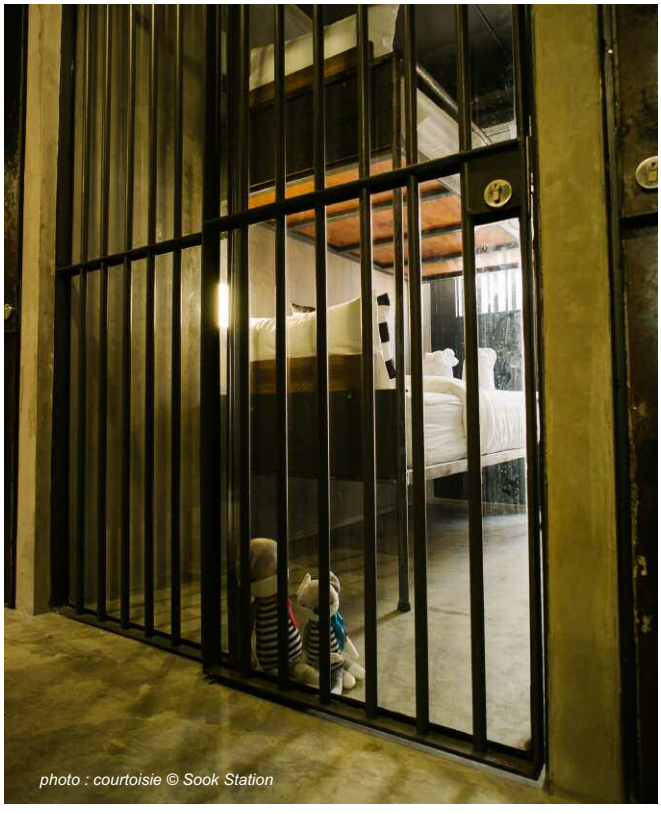


photo : courtoisie © Sook Station

Bangkok Lions des jeunes rugissants

Club de rugby pour jeunes joueurs de 5 à 18 ans, - le Bangkok Lions RFC a été fondé en 2004 par une bande d'expatriés amoureux du ballon ovale.

C'est aujourd'hui l'un des clubs les plus connus et réputés en Asie du Sud-Est, avec près de 150 joueurs qui s'entraînent chaque week-end au Patana School Sports Complex.

Le Club participe à des compétitions dans la région tels que le KL 10s (Malaisie) ou le Bali 10s (Indonésie) et bien sur, le Bangkok 10s (www.bangkokrugby10s.net) qu'il co-organise et dont la prochaine édition aura lieu les 24 et 25 février prochains.

Tous les coaches du Bangkok Lions RFC sont volontaires, généralement des parents de joueurs, dont la mission est de promouvoir et de développer le rugby et ses valeurs, parmi la communauté expatriée, mais aussi chez les jeunes Thaïlandais (garçons et filles).

L'ambition du Club est de créer un environnement unique familial basé autour du sport, de la famille et d'événements sociaux.

Plus d'infos : page FB Bangkok Lions Rugby Football Club
David De Vos : daviddevos@hotmail.com

L'Amateur nouveau numéro disponible

Le nouveau numéro de L'Amateur, magazine francophone entièrement rédigé par des étudiants thaïlandais apprenants de français du journalisme à l'université Chulalongkorn, est dès à présent disponible gratuitement sur demande.

Ce petit magazine annuel tout en couleurs est la seule revue universitaire francophone en Thaïlande. Distribué dans toutes les facultés et départements de français du royaume, chaque numéro propose des articles et reportages portant sur des sujets variés concernant directement la jeunesse étudiante et la société thaïlandaise dans son ensemble, avec un œil critique et objectif, supervisé par un journaliste professionnel français.

Dans ce N° 23 (août 2017), des reportages sur la compatibilité entre le don d'organe et la foi bouddhique, un zoom sur l'art dramatique, mais aussi sur le tabou qui entoure la sexualité en Thaïlande, l'ascension de la musique transe, ou encore les applications de rencontres.

Pour recevoir un numéro gratuitement, contactez Kwanthida Jearramas : circulation@gavroche-thailande.com

Seara
SPORTS SYSTEMS

Centre de Fitness

La série d'équipements cardio Life Fitness utilise les toutes dernières technologies, incluant l'archivage de vos performances sur Internet.

Loisirs

Le savoir-faire des artisans américains et le respect de la tradition font de chaque table de billard Brunswick la pièce maîtresse parfaite pour tout centre de loisirs, restaurant, club et centre d'activités familiales.

À LA MAISON, AU TRAVAIL ET DANS UNE SALLE DE JEUX
SEARA ACCOMPAGNE DES

MODES DE VIE ACTIFS

construit et fournit les meilleurs centres de soins et de loisirs de la région avec les équipements les plus pointus au monde.

Lorsque vous investissez dans des équipements de cette qualité, attendez-vous à trouver ce qu'il y a de meilleur niveau design, biomécanique, intégrité du produit et support technique.

Octane Zero Runner

Fitness à domicile

Profitez des équipements de fitness de qualité professionnelle dans votre propre maison, avec les meilleures marques au monde.

EXCLUSIVELY FROM SEARA
info@searasports.com
www.searasports.com

Life Fitness · balanced body · concept 2 · HAMMER STRENGTH · REPHOUSE
POWER PLATE · Octane FITNESS · VECTRA · escape · ACTGLOBAL

Savoir quelle route emprunter

S'expatrier nécessite de tout anticiper pour sa nouvelle vie

Nos services comprennent :

- Services de déménagement domestique et international
- Assurance transport
- Services d'immigration et de légalisation
- Recherche de logement
- Recherche d'école
- Services d'installation sur place

Tel: +66 2286 0050 | bangkok@crownrelo.com

Go knowing
www.crownrelo.com/thailand

Les **dangers** des inondations

Par le **Dr. Gérard Lalande**
Directeur général de CEO-HEALTH, société de services proposant des références médicales sans frais pour expatriés et des bilans de santé personnalisés.
gerard.lalande@ceo-health.com

CEO HEALTH®
Ethical Medical Outsourcing

Les inondations, quel que soit le lieu où elles se produisent, entraînent des problèmes sanitaires majeurs, immédiats mais aussi à long terme, y compris en présence d'un système de santé performant.

De graves inondations frappent chaque année les pays du Sud-Est asiatique. Les résidents de longue date en Thaïlande ont tous en mémoire les inondations de juillet 2011 à janvier 2012, qui ont touché 13 millions de personnes et provoqué plus de 800 décès.

La gravité singulière des inondations survenant dans la région est souvent attribuée à la déforestation massive (légale ou illégale), à l'utilisation inadaptée des réservoirs de rétention, à l'obstruction des canaux résultant d'une gestion inefficace des cours d'eau et de la latence des systèmes d'alerte.

Initialement, lorsqu'une inondation majeure frappe brutalement une zone urbaine, les noyades et les électrocutions entraînent les tout premiers décès. Par la suite, les conditions d'hygiène qui deviennent rapidement déplorables vont engendrées des risques sanitaires multiples, source de maladies nombreuses et d'éventuels décès, surtout lorsque l'eau se maintient pendant des semaines ou des mois. Les égratignures et autres blessures cutanées sont malheureusement quasi inévitables. Mêmes mineures, elles conduisent à des infections cutanées potentiellement graves dues aux multiples toxines qui s'échappent des usines et des fermes d'élevage inondées. De plus, la forte hygrométrie lors d'un tel déluge ralentit fortement la cicatrisation, ce qui impose une prise en charge soigneuse de toute érosion cutanée même insignifiante.

Les maladies infectieuses liées à l'ingestion ou au simple contact avec les eaux souillées apparaissent rapidement. La leptospirose, maladie bactérienne fréquente, survient lors du contact avec de l'eau contaminée par l'urine des animaux, en particulier les rats. Les épidémies de leptospirose sont habituelles lors des inondations en Asie du Sud-Est, entraînant parfois un nombre significatif de décès.
Les diarrhées aiguës, parfois sévères, représentent l'une des préoccupations majeures pour la santé. De nombreuses maladies virales, bactériennes ou parasitaires, en sont responsables et incluent l'hépatite virale de type A, les entérovirus (qui infectent le tube digestif et peuvent se propager par voie sanguine à d'autres parties du corps), l'Escherichia coli, les endotoxines staphylocoques et, dans une moindre mesure, le choléra, la fièvre typhoïde et la poliomyélite. Maladie neurologique gravissime, la poliomyélite concerne principalement les enfants et ne peut être évitée que par la vaccination.

L'inondation crée en outre un milieu propice à l'accroissement des diverses populations de moustiques et à la prolifération des maladies transmises par ces insectes comme le paludisme, la dengue et l'encéphalite japonaise. Lorsque l'eau se retire des zones inondées, les multitudes de petites flaques qui persistent vont maintenir un risque sanitaire élevé lié à ces maladies.

Les piqures d'insectes, en particulier les mille-pattes, les morsures de serpents venimeux ainsi que les agressions de chiens errants peuvent également se produire lorsque les sinistrés retournent dans leurs habitations.
Enfin, le stress inévitable en de telles circonstances va affecter les adultes et les enfants. Trop souvent négligé ou sous-estimé, le stress sévère et prolongé contribue à affaiblir les défenses immunitaires et accroit encore le risque sanitaire.

La mise à jour vaccinale et le strict respect des règles d'hygiène lors d'un tel évènement sont essentiels. La consommation d'eau propre et le lavage systématique des mains avant chaque repas sont indispensables. Tout contact avec de l'eau suspecte doit être évité et une attention toute particulière doit être apportée à la peau. Enfin, il est aussi primordial de créer un environnement émotionnel permettant de gérer, de façon optimale et malgré les difficultés environnantes, le stress de chaque individu.

Pathum Thani, 17 Oct 2011. ©Robert J. Maurer/U.S. Marine Corps

AGS
Records Management
Worldwide Movers
Relocation
You deserve the best

AGS OFFRE DES **SOLUTIONS GLOBALES EN DÉMÉNAGEMENT, RELOCATION ET RECORDS MANAGEMENT**

- Plus de **70 000** familles nous font confiance chaque année
- Plus de **142** implantations dans **94** pays

AGS THAÏLANDE
Pour toute demande d'informations ou pour un devis gratuit et sans engagement, **contactez directement Alexandre au +66 (0) 800 806 406 ou par email via alex.laruelle@agsfourwinds.com**

Un Déménagement International AGS = Un Arbre Planté

NOUS SOUTENONS LE PACTE MONDIAL

www.ags-globalsolutions.com

[LIDO]
ITALIAN RESTAURANT & PIZZERIA

Delivery or **Reservation**
call. 02-677-6351

Open daily 11.30 - 23.30

Visit our menu online at
www.lidobangkok.com

Le RENDEZ-VOUS au LYS
Bistro – Restaurant français – Bar

Grande terrasse et jardin ombragés
Terrain de pétanque
Formule déjeuner 390 B+ tous les midis, week-end inclus
Spécialités françaises et thaïes

Nang Linchi Soi 6
Ouvert tous les jours de 11h à 23h
Tél 02 077 54 53
Réservation : 063 209 08 82
Parking disponible

LES ÉCRIVAINS DE L'INDOCHINE

Clotilde Chivas-Baron (1876-1956)- 3

Installée depuis peu dans son nouveau domaine de la Chastellière, près de Saint Marcellin, Clotilde Chivas-Baron se remet à l'écriture. En 1924, sort son nouveau roman, Folie exotique (en brousse sedang). Un sujet qui cette fois-ci met en scène non plus des femmes, mais des hommes dans un contexte très original, le monde des ethnies de l'Hinterland, comme on appelait autrefois ces zones encore inconnues de la cordillère annamitique ; chez ceux qu'on appelait « les Montagnards ». Et pour son roman, l'auteur a choisi ceux que l'on considérait comme les plus farouches, les Sedang.

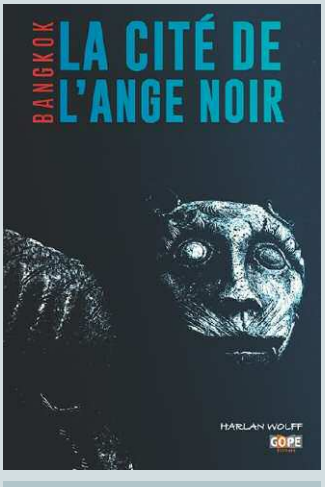
L'histoire commence dans les années 1920, dans un petit poste situé sur la frontière même des territoires bahnar et sedang. Dans sa maisonnette en torchis, Antoine Vernaz, l'administrateur délégué du gouvernement, se prépare à une nouvelle soirée de complète solitude au milieu de la jungle. Alors que la mélancolie de l'heure vespérale lui fait rêver des filles de France aux clairs visages, soudain un barrit prolongé déchire le calme du soir : un cortège se présente devant la palissade du poste. Deux Français mettent pied à terre, Gilles Dorneuil, un vieux colonial, et son compagnon, François de Chavo-sand, beau jeune homme aux grands yeux verts. Accompagnés d'un interprète et d'une petite troupe, ils explorent la jungle indochinoise. Une mission bien périlleuse dans cette région difficile où déjà de nombreux administrateurs ont été victimes des rébellions des ethnies locales, dans cette brousse, « ensorceleuse et perfide autant qu'une amante ».

Et Vernaz justement, parlant de cette intoxication à laquelle succombent tant de vieux coloniaux, en arrive à citer le cas « *d'un vieux toqué, dont on ignore l'identité et qui tient la brousse depuis plusieurs lustres et vit parmi les Sedang, en toute sauvagerie.* » Celui qu'on ne connaît que sous le surnom de « coup de bambou »... Au matin, la petite caravane se remit en marche vers l'inconnu. Vernaz se retrouva à nouveau seul avec ses tirailleurs, ses boys et ses pensées...

Huit jours plus tard, alors qu'il revenait de Kontum, soudain des cris de cornacs, des piétinements, des froissements de branches : l'interprète de la mission de Chavosand arrive, ensanglanté. Puis c'est Dorneuilh, blessé à mort de trois coups de lance au travers de la poitrine que l'on transporte sur une civière. Avec peine, il répond aux questions de Vernaz : « *Au delà de Pley-Reungao, le septième village, sur une terrasse qui domine presque à pic un vaste étang. C'est là que tout s'est passé ; nous avions pourtant été bien accueillis, mais pour une femme, les porteurs se sont querellés avec quelques sauvages. Une véritable bataille s'en est suivie, les Sedang groupés en carré avec leurs lances, farouches... et puis soudain, le vicom-te François s'est mis à tirer dans le tas... ce fut la curée... je n'ai pu sauver le malheureux garçon.* »

Vernaz va donc rapidement monter une expédition pour essayer de poursuivre et punir les assassins. Il va retrouver ce fameux septième village, au bord du lac, mais c'est aussi là qu'il va découvrir cette étrange maison, avec sur un mur le portrait d'une très jolie femme européenne... Et dans un coin, le bahut où il va trouver un volumineux cahier qui va lui révéler toute l'hitoire du mystérieux coup de bambou...

François Doré
Librairie du Siam et des Colonies
librairiedusiam@cgsiam.com



La Cité de l'Ange Noir
de Harlan Wolff.
Presses de la Cité (Paris) : 2017.
427 p. 1060 B.
Disponible chez Carnets d'Asie
(Alliance Française de Bangkok)
Tél : 02 670 42 80

La Cité de l'Ange Noir

C'est dans un univers finement tiré du réel que Harlan Wolff, l'auteur de La Cité de l'Ange Noir, relate les péripéties d'un détective qui lui ressemble drôlement. Tout laisse à présager que l'écrivain tire l'histoire de son roman de son propre passé – hors du commun – de détective privé.

La Cité de l'Ange Noir rapporte l'enquête de Carl Engel, un détective britannique venu vivre en Thaïlande il y a des années de cela. Rusé, vénal et un brin bras cassé, il vient en aide à un singulier client américain qui lui demande de retrouver un frère disparu et condamné pour des meurtres de jeunes filles aux Etats-Unis. Une piste qui devrait être facilitée par les récents évènements morbides ayant eu lieu à Bangkok où des jeunes filles ont été retrouvées mortes après avoir été violemment torturées sur un mode opératoire identique.

Mais l'enquête prend un tournant inquiétant lorsque le client est retrouvé mort en plein Bangkok, tué par balles par des motards en fuite, au moment où Carl Engel venait de retrouver la trace de l'homme disparu. Ce dernier, un Américain d'origine, ancien combattant du Vietnam et naturalisé thaïlandais, est un curieux personnage qui synthétise à lui seul les dérives humaines et les défaillances d'un système corrompu. Carl Engel, qui a bâti sa réputation à l'aide d'une coopération habile et monnayée avec les forces de l'ordre, se retrouve pris à son propre piège, dans une histoire aux enjeux qui le dépassent considérablement.

L'auteur décrit à merveille les limites de la vie d'un étranger en Thaïlande et la corruption du système judiciaire, le tout sur fond de guerre du Vietnam. Les événements de ce roman se déroulent dans un environnement à la réalité presque tangible, dans un Bangkok effervescent et aux tréfonds morbides.

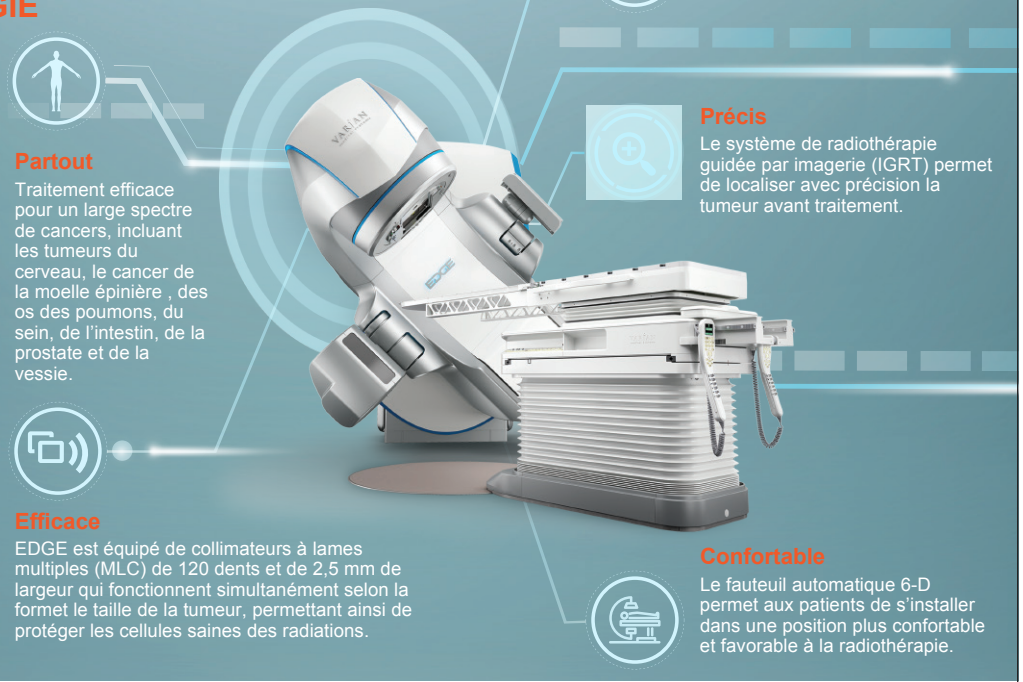
Mathilde Thieffry

PRECISION RADIATION THERAPY

EDGE

NOUVELLE TECHNOLOGIE EN RADIOCHIRURGIE

La radiochirurgie est un moyen non-invasif de traitement du cancer par des doses de radiation à haute fréquence. **Cette nouvelle technologie est précise, rapide, efficace et indolore.**



Partout
Traitement efficace pour un large spectre de cancers, incluant les tumeurs du cerveau, le cancer de la moelle épinière , des os des poumons, du sein, de l'intestin, de la prostate et de la vessie.

Efficace
EDGE est équipé de collimateurs à lames multiples (MLC) de 120 dents et de 2,5 mm de largeur qui fonctionnent simultanément selon la formet le taille de la tumeur, permettant ainsi de protéger les cellules saines des radiations.

Rapide
La capacité à délivrer des doses de rayonnement à une grande fréquence permet des traitements rapides et efficaces.

Précis
Le système de radiothérapie guidée par imagerie (IGRT) permet de localiser avec précision la tumeur avant traitement.

Confortable
Le fauteuil automatique 6-D permet aux patients de s'installer dans une position plus confortable et favorable à la radiothérapie.

Radiotherapy Center,
Floor B1, Wattanosoth Hospital

WATTANOSOTH HOSPITAL
BANGKOK CANCER HOSPITAL

Accredited Accredited Accredited Temos

www.bangkokhospital.com
Tel.1719

45th Anniversary BDMS Bangkok Dusit Medical Services

La Petite Ecole
Growing up in French & English

www.lapetiteecole.asia/th
contact.bangkok@lapetiteecole.asia
@lapetiteecolebkk
+66 2 051 4224 / +66 95 467 5917
27/5 Soi Yen Akat 2/1, Chongnonsee Sub-District, Yan Nawa District, Bangkok 10120

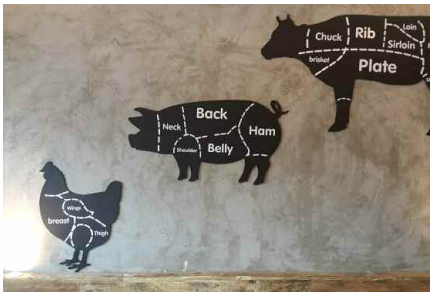
La Petite Ecole Bangkok, école maternelle bilingue français/anglais,

ACCUEILLE TOUS LES ENFANTS

âgés de 3 à 6 ans.

• Environnement vert et serein •
• Programme national français, enseigné en français/anglais •
• Pédagogie innovante, centrée sur l'enfant :
L'enfant apprend en explorant et en s'amusant,
grâce à des ateliers divers spécialement conçus pour éveiller sa curiosité.

Le Coq en Pâte
Un bistro bien en main



« Garder à l'esprit que le client est roi ». Une formule qui résume bien l'idée de Matthias Vivet, à une époque où la « starisation » des chefs ne permet plus cette proximité. Formé à l'école de la cuisine familiale, ce jeune Savoyard, qui a attrapé très jeune le virus des bonnes recettes, peut répondre à l'envie d'un client pour un plat qui n'est pas au menu, comme ce Thaïlandais qui avait gardé un souvenir impérissable du canard à l'orange lors d'un séjour en France.

« *Dans la mesure où nous avons les ingrédients disponibles, nous pouvons cuisiner à peu près tout* », explique Matthias, qui travaille à l'ardoise, et insiste sur la qualité du produit, sans pour autant le répercuter sur l'addition.

Car c'est là où le Coq en Pâte souhaite laisser sa griffe : des recettes simples, des plats copieux et des prix qui ne font pas mal aux cheveux !

Le nom du restaurant vous a sûrement mis sur la piste : au Coq en Pâte, le poulet est comme un poisson dans l'eau. Rôti, entier (750 B pour 2 personnes), en salade (copieuse salade maison au parmesan généreux et croûtons - 220 B), en escalope (260 B) à la basquaise (290 B), la volaille est bio et provient d'un petit éleveur local. Mais on n'y vient pas manger que du coq. Côtelettes d'agneau, magret, côte de porc, merguez, tartare... tous les classiques sont bien là, sur une carte où à l'ardoise pour les produits de saison comme les moules ou les huîtres. Mention spéciale au filet de bœuf (450 B pour 250 gr ou 720 B les 400 gr), qui une fois saisi est fini au beurre de noisette, ail et romarin. Une viande locale assez exceptionnelle pour le souligner, alors que les prix de la viande rouge importée atteignent des sommets impressionnants, servie avec les accompagnements et la sauce de votre choix sans supplément !

De part ses origines chambériennes, Matthias Vivet a pour le fromage la même passion que les Marseillais ont pour la sardine. De plus en plus populaire chez les Thaïlandais qui commencent à apprécier son goût fort, au Coq en Pâte, le fromage est servi sous toutes ses formes : du camembert rôti (350 B) en passant par la raclette, la tartiflette ou la fondue savoyarde.

Ouvert depuis fin juin, le petit bistro de ce quartier animé de Narathiwas, placé dans un renfoncement tranquille à 5 minutes en taxi du BTS Chong Nonsi, a lancé début octobre une formule du midi entrée-plat (ou plat-dessert) à 290 bahts.

M.C.

Le Coq en Pâte
Sathorn Soi 11 (Chan Road Soi 18/7)
Fermé le dimanche
Tél : 095 209 84 39
FB : Le Coq en Pâte Restaurant

Dextra

SOLUTIONS
POUR **LA CONSTRUCTION**
ET **L'INDUSTRIE**

Fondé en 1983 par des entrepreneurs français, le groupe Dextra s'est développé pour devenir un fournisseur international de produits et services pour le secteur de la construction. Notre philosophie: privilégier la qualité et rechercher l'entière satisfaction de nos clients avec des solutions.

Nos trois principales activités sont la production, la distribution et le transport, pour le secteur de la construction et de l'industrie.

Notre activité est soutenue par deux principaux sites de production: Canton en Chine et Bangkok en Thaïlande, où se trouve également notre siège international.

> 900 employés

> 7,000 projets en France, Thaïlande et à l'international

activités dans **55** pays

Rejoignez-nous | www.dextragroup.com

Dextra Asia Co., Ltd.
Dextra Manufacturing Co., Ltd.
Dextra Industry and Transport Co., Ltd.

5th Floor, Lumpini 2 Building, Sarasin Road,
Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand

Tel : +66 2119-4400
Fax : +66 2651-8000
Email : thailand@dextragroup.com

DFDL
LEGAL & TAX

A L'AVANT-GARDE DE L'ASIE EMERGENTE

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue "marchés émergents".

ALB SE ASIA LAW AWARDS WINNER 2013
Emerging Markets
Law Firm of the Year

IFLR WINNER ASIA AWARDS 2013
Myanmar
Law Firm of the Year

A PACIFIC BUSINESS PRESS ASIAN-MENA COUNSEL Deal of the Year 2012
Project Finance
Deal of the Year

DFDL est particulièrement spécialisé dans les domaines suivants:

- Energie, mines et infrastructures;
- Immobilier;
- Droit commercial;
- Fusions & acquisitions; et
- Fiscalité.

Excellence . Créativité . Confiance
Depuis 1994

www.dfdl.com
Contact: info@dfdl.com

BANGLADESH | BIRMANIE | CAMBODGE | INDONÉSIE* | RDP LAO | SINGAPOUR | THAÏLANDE | VIETNAM
*En partenariat exclusif avec Mataram Partners

Ecole française de Pattaya

BJP Elite Academy

Programme de l'Education Nationale française
Maternelle – Primaire – Collège – Lycée

Ecole française de Pattaya - BJP Elite Academy
163/30 Permsub Garden Resort Moo 6
Soi Siam Country Club, Pornprapanimit 13
Nongprue, Banglamung, Chonburi 20150

033 673 602
038 114 612
086 553 5067

bjpeliteacademy@gmail.com - www.efrpattaya.com

Dialogue dans le noir
Une rencontre entre deux mondes

Partager le quotidien des non-voyants pendant une heure, c'est ce que propose le musée des Sciences de Chamchuri Square à travers un parcours étonnant dans l'obscurité la plus totale, accompagné par un guide aveugle. Achluophobes s'abstenir !

À l'étage supérieur du centre fré quenté par les étudiants de l'université Chulalongkorn toute proche, le National Science Museum propose des expériences scientifiques ludiques pour tout public. « Dialogue dans le noir » en est l'attraction principale et la seule du pays à offrir une expérience similaire. Pendant près d'une heure, des petits groupes formés de personnes voyantes vont être plongés dans l'obscurité la plus totale, seulement munis d'une canne blanche et accompagnées par un guide non-voyant employé par le musée. Des situations, décors et ambiances réelles de Bangkok ont été recréés pour donner l'impression au visiteur d'évoluer dans son environnement habituel, privé de la vue, et partager ainsi le quotidien des aveugles. Lancée à Francfort en 1988 par Andreas Heinecke, un entrepreneur social allemand soucieux du manque de compréhension de la société envers les personnes marginalisées, Dialogue in the Dark a pour but de créer des ponts entre les deux mondes, en mettant les voyants sur le même pied d'égalité que les malvoyants, afin d'encourager un « dialogue dans le noir ».

Une fois les consignes données à l'entrée, les visiteurs, munis de leur canne, pénètrent dans une pièce plongée dans le noir, où ils sont accueillis par leur guide. Alors que chacun tâtonne pour trouver sa place sur une banquette, le guide, femme ou homme, après s'être présenté, explique à ses visiteurs comment il a perdu partiellement ou entièrement la vue et comment il perçoit le monde des voyants, à travers certaines couleurs, formes ou la lumière du jour.

James, 26 ans, est devenu malvoyant à la suite d'une rubéole contractée durant la grossesse de sa mère. Eak, 40 ans, est aveugle de naissance après que sa mère a tenté d'avorter seule. Wad, 36 ans, aveugle de naissance, a des parents aveugles. Pam, 40 ans, a vu sa vision s'altérer à la suite d'un glaucome durant son adolescence et a fini par perdre la vue. Tous expliquent à leur groupe les difficultés qu'ils rencontrent au quotidien, comme les transports dans Bangkok qui ne favorisent pas les handicapés. Puis ils leur montrent comment aborder, aider ou guider une personne aveugle sans lui faire peur. Comme par exemple la façon d'aider un aveugle à traverser une rue, de le toucher afin que ce dernier soit rassuré. « *Ce sont les voyants qui nous offrent leur aide, mais elle ne peut être utile que s'ils comprennent d'abord nos besoins. C'est l'appréhension des problèmes qui mène à une solution* », explique Pam.

La visite commence à tâtons, et les premiers pas dans le noir sont hésitants. Le groupe traverse un petit pont, alors que se fait entendre le son d'une chute d'eau et le chant des oiseaux. De l'autre côté, le petit groupe s'arrête devant une épicerie après avoir longé une rue bruyante. La voix d'un homme âgé les appelle pour les encourager à entrer. Les visiteurs sont invités par leur guide à toucher des objets et tenter de les reconnaître. Puis ils s'arrêtent devant un étalage de fruits et légumes. En plus du toucher, l'odorat est mis à contribution. Une jeune fille prend dans sa main un légume à la peau lisse de forme ovale. Mais elle ne parvient pas à deviner que c'est un concombre. Dans le noir, les visiteurs apprennent à réagir et surmonter les obstacles à l'aide des quatre autres sens. Les sons et les odeurs fournissent ainsi des informations essentielles à ceux qui ne peuvent pas voir.

Le voyage dans Bangkok continue par une expérience insolite : une balade en tuk tuk ! A la façon d'un manège, le trois-roues motorisé au bruit si caractéristique démarre en

trombe et les passagers sont secoués à chaque virage. Rien de manque pour recréer une situation réelle, comme le vent qui annonce l'orage et même des gouttes de pluie qui tombent sur les bras, jusqu'à une sensation de froid qui fait frissonner. Enfin, le véhicule s'arrête. Le guide, qui a très vite acquis la confiance du groupe qui dépend entièrement de lui pour évoluer dans cet univers inhospitalier, les dirige alors vers une salle où tout le monde est invité à acheter une boisson et un snack, avant de s'asseoir sur une banquette confortable. Il les laisse écouter de la musique pendant quelques instants, puis le silence se fait. C'est un moment où les visiteurs, toujours dans l'obscurité, entendent mieux et comprennent mieux, car le noir n'est alors plus synonyme de peur. Une conversation s'engage avec le guide qui répond aux questions, dans le but de leur transmettre et d'échanger des points de vue, comme on le ferait dans n'importe quel café avec toute autre personne voyante. Ils apprennent ainsi que la vie au quotidien des malvoyants a été facilitée par l'arrivée des nouvelles technologies, comme l'audio-description disponible sur les portables ou certaines montres.

Dialogue in the Dark a des messages à faire passer et revendique la tolérance et la perception positive des aveugles dans la société. « *Ce n'est pas la pitié que l'on demande, mais plutôt la compréhension de l'un envers l'autre* », explique Camp, l'un des guides. On compte aujourd'hui entre 600 000 et 700 000 personnes aveugles et malvoyants en Thaïlande. Cette minorité handicapée reste largement défavorisée sur le plan social et éducatif. Ainsi, seulement 5% des personnes aveugles ont un emploi pour pouvoir se débrouiller et vivre par eux-mêmes. Le manque d'aménagements dans les transports en communs et l'absence de trottoirs font partie des difficultés auxquelles sont confrontés au quotidien les non-voyants. Transformer l'appréhension en respect est sûrement le meilleur dialogue possible dans le noir.. C

M.C.

Article réalisé avec la participation des étudiants de français du journalisme de l'université Chulalongkorn.

FESTIVAL

Wonderfruit
le festival de tous les arts

Ce festival dédié à l'art sous toutes ses formes a connu lors de ses deux premières éditions un grand succès. Inspiré du célèbre festival Burning Man, il se déroule sur quatre jours. Quatre jours dédiés à l'art, la musique, la gastronomie et le bien-être. Quatre jours de célébrations et de communion autour d'un art de vivre alternatif et d'idées nouvelles qui peuvent avoir un impact positif sur l'environnement.
Le festival Wonderfruit propose cette année encore des activités très variées : expositions, activités en famille, workshops, notamment avec Bea Johnson, une Française installée aux Etats-Unis qui a adopté un mode de vie « zéro déchet », et Anukool Saibejra, un jeune entrepreneur thaïlandais qui a créé l'application « Folkrice » pour aider les petits producteurs à vendre leurs produits périssables. De nombreux concerts et DJs sont également programmés sur les trois scènes du festival. A noter la présence de Izzy Bizu, la chanteuse de *White Tiger,* Be Svendsen, un DJ danois qui s'est fait connaître du grand public sur la scène du Burning Man en 2015, mais aussi le groupe Crew Love Takeover, des DJ aux influences house et funk qu'ils mélangent à la perfection dans leurs mix.

Siam Country Club, Pattaya
Entrée : 5500 B le pass 4 jours jusqu'au 6 Nov (gratuit pour les enfants de moins de 12 ans)
Possibilité pour les festivaliers de dormir sur place, sous tente
Billetterie: http://wonderfruitfestival.com
Du 14 au 17 Déc

Salsabangkok
trois jours de fiesta

Les plus grands danseurs de salsa et de bachata reviennent au Windsor Suite Hotel à l'occasion de la 13ème édition de la Salsabangkok Fiesta. Parmi les nombreux artistes d'envergure mondiale invités, Salsabangkok accueillera le duo argentin champion du monde de bachata en 2015 et 2016, Rafael et Carine, sept fois champions du monde de salsa, et bien d'autres. Plusieurs cours pour débutants et danseurs confirmés sont prévus (salsa, bachata, Kizomba, etc.)

Windsor Suite Hotel
Billeterie : www.salsabangkok.com
Du 3 au 5 Nov

EXPOS

STAND. MOVE. (A LABYRINTH)

Avec cette installation, Jason Wee, un artiste singapourien polyvalent qui maîtrise aussi bien la photographie, l'architecture et l'art contemporain, impose un chemin guidé et jonché d'obstacles où le visiteurs est invité à emprunter un labyrinthe composé de barrières, de photographies et de murs savamment disposés. Ce labyrinthe est en réalité le symbole de l'autorité de l'Etat et de la morale qui influencent quotidiennement nos choix personnels, nos désirs, notre orientation sexuelle, notre mode de fonctionnement et, plus généralement, notre réflexion.

H Gallery, Sathorn Soi 10
Jusqu'au 25 Jan 2018

A Trace of Mortality

Eiffel Chong expose pour la première fois, en solo, le fruit de son travail de ces quinze dernières années. Le photographe d'origine malaisienne a d'abord étudié la photographie à la London College of Printing avant de devenir un acteur majeur du monde de la photo en Malaisie (impliqué au sein du Goethe Institut de Malaisie et membre du jury du Kuala Lumpur Photography Awards en 2013 et 2016).
Il possède la faculté de saisir l'essence de la scène qu'il capture en photo dans le but de traduire la particularité de l'espace et de l'instant. Il pérennise la fugacité du souvenir et de la pensée.

Kathmandu Photo Gallery
Jusqu'au Sam 28 Oct

FESTIVAL

Suite et fin du 19ème Festival de Musique et de Danse de Bangkok

Le plus grand rendez-vous culturel et artistique de l'année touche à sa fin avec deux représentations programmées en octobre..

Thailand Cultural Center Ratchadaphisek Road
Billetterie : www.thaiticketmajor.com

« La Mégère Apprivoisée » par le ballet de Stuttgart

La Mégère Apprivoisée est l'une des premières pièces écrites par Shakespeare. Depuis, l'œuvre du dramaturge a bien évolué car de pièce de théâtre elle a été adaptée dès 1968 en ballet par le chorégraphe John Cranko.
L'histoire est celle de Katherina, la mégère que personne ne veut épouser, et de Petruchio, jeune homme séducteur et intelligent. Le jeune premier épouse Katherina et met tout en œuvre pour « apprivoiser » son amante. Plus qu'une histoire d'amour, c'est l'histoire de deux jeunes gens qui se cherchent tout en cherchant le chemin de l'amour.
Créé au 17ème siècle, et modernisé par John Cranko, le ballet de Stuttgart est historiquement ancré dans le monde de la danse et attire parmi les meilleurs artistes du genre.

Places : de 2000 à 5500 B
Mer 18 et Jeu 19 Oct, 19h30

Orchestre Symphonique de Lituanie

Fondé en 1940, l'Orchestre Symphonique National de Lituanie (LNSO), est l'un des deux orchestres nationaux de Lituanie. Au programme : Liszt, Grieg et Brahms sous la baguette du directeur artistique et chef d'orchestre Modestas Pitrénas.

Places : de 1000 à 3000 B
Sam 14 Oct, 19h30

CONCERT

En tournée mondiale, Pond sera de passage à Bangkok au Nakarin Space fin novembre

Jay Watson et Nick Allbrook, les deux leaders de ce groupe de rock psychédélique australien, sont aussi membres du groupe réputé Tame Impala, qui s'est fait connaître avec les titres hypnotiques ***Feels Like We Only Go Backwards*** tiré de l'album Lonersim (2012) et ***Let it happen,*** extrait de l'album Currents (2015).
Lancé en 2008 dans l'idée de concrétiser un projet musical collaboratif, le line-up de Pond n'est pas figée et le groupe travaille sans cesse son style musical. Pond, revient avec un nouvel album, ***The Weather,*** et des titres comme ***Paint It Silver*** ou ***Sweep Me Off My Feet*** aux sonorités moins psychédéliques que les albums précédents.

Nakarin Space
Place : 2000 B
billeterie : www.thaithicketmajor.com
Mar 21 Nov, 19h

Musée du Bangkokois

Arrêt sur image

Situé dans le quartier de Bangrak à Bangkok, le Bangkokian Museum (ou Bangkok Folk Museum) expose d'anciens objets du quotidien de la famille Suravadee et retrace en même temps l'histoire d'un quartier et d'une ville. Ce lieu unique a pour but de faire découvrir aux visiteurs comment vivait une famille de la classe moyenne thaïlandaise dans les années 40-50.

Siriwat Khamsap (avec **A.D.**)

Ce mobilier à la fois simple et élégant a servi à plusieurs générations de la famille Surawadee (photo Siriwat Khamsap/Gavroche)

C'est un havre de paix, une sorte de jardin secret, caché dans le soï 43 de Charoenkrung. Un espace verdoyant, planté d'arbres imposants, devant une grande maison en bois de style européen surmontée d'un toit en croupe. Des visiteurs passent, se promènent en s'imprégnant de l'atmosphère paisible. La première maison juste en face du jardin a l'aspect d'une vieille demeure de famille bien préservée. Seule une pancarte « veuillez ôter vos chaussures » trahit cette impression et révèle qu'il s'agit d'un musée.

Disposés autour du parquet ciré, les objets du quotidien d'une vieille et vénérable famille. Un gramophone est installé près du mur, avec un disque et même une boîte d'aiguilles de rechange posée dessus. Dans la salle à manger, des assiettes et couverts sont disposés sur une table, le tout mis sous verre. Un vieux piano et son tabouret usé se dressent dans un coin de la salle.

Le musée regroupe trois maisons. Classées depuis octobre 2004 au patrimoine culturel de la ville de Bangkok, elles appartenaient autrefois à Waraporn Suravadee, ancienne professeur du département de biologie de l'université Srinakharinwirot et présidente de l'association Insat-Sa-ang. La professeure en a fait don à la Bangkok Metropolitan Administration (BMA), à condition qu'elle puisse y vivre et s'en occuper. Waraporn, décédée en janvier dernier à l'âge de 81 ans, l'avait reçue comme héritage de sa mère, Sa-ang Suravadee dont la fondation porte le nom.

Elle décida par la suite d'en faire un musée, avec pour objectif d'exposer les objets ayant appartenu à sa famille, pour montrer à quoi ressemblait le quotidien des gens ordinaire au sortir de la Seconde Guerre mondiale. Une atmosphère qui n'est pas sans rappeler ces quelques sites fameux de la capitale, encore embrumés dans les vapeurs du passé, comme la villa Chakrabongse, près du Grand Palais, au même aspect architectural inspiré de l'Occident. Les objets du musée du Bangkokois ne sont que de simples

Le troisième bâtiment regroupe des objets usuels d'une époque révolue (photo Siriwat Khamsap/Gavroche)

Des meubles incrustés de nacre contiennent des céramiques ayant appartenu à la famille Surawadee (photo Siriwat Khamsap/Gavroche)

instruments et outils de la vie quotidienne de l'époque. Ils sont exposés en vitrine, ou mis en scène comme s'ils étaient encore utilisés aujourd'hui. Ces scènes domestiques, ces objets anciens veulent raconter une histoire.

Le « quartier de l'amour » (Bangrak, en thaï), où se trouve le musée, accueillait autrefois des bateaux de marchandises du monde entier circulant sur le Chao Praya. Différentes communautés ethniques s'y côtoyaient, avec une multitude de cultures et de langues différentes. A l'époque des rois Rama V et Rama VI, les aristocrates thaïlandais commençaient à s'installer à Silom. Des écoles catholiques et protestantes, ainsi que des hôpitaux s'y construisaient du fait des nombreux missionnaires venus prêcher et aider la communauté. Cette époque était ce que l'on pourrait qualifier une période d'occidentalisation de la Thaïlande, notamment dans la haute société. Ainsi, il était courant que les bourgeois thaïlandais aient ce goût de la culture occidentale, considérée comme plus avancée. Cependant, même dans les plus hautes sphères, nombre d'entre eux resteront fidèles aux vieilles coutumes et traditions, comme on peut le remarquer avec la « Kukrit House » sur Suan Plu, qui regroupe des pavillons traditionnels thaïlandais ayant appartenus à l'ancien Premier ministre Kukrit Pramoj.

Le foyer que l'on peut apercevoir dès l'entrée du musée était la maison de Sa-ang Suravadee. Bâtie en 1937, elle hébergeait toute la famille Suravadee et présente un style architectural occidental. Le second bâtiment a été déplacé de son emplacement d'origine, à Thung Mahamek. Construite en 1929, cette deuxième maison était à l'origine prévue pour abriter la clinique du docteur Francis Christian, le premier mari de Sa-ang Suravadee. Celui-ci étant décédé avant la fin de la construction, la maison a été mise en location. Après que Waraporn eut reçu la propriété en héritage, elle décida de vendre le terrain et de garder la maison qu'elle fera démonter puis reconstruire à l'emplacement actuel du musée. Au second étage se trouve la chambre du docteur Francis Christian avec son buste sculpté par le fameux sculpteur Silpa Bhirasri (de son nom italien Corrado Feroci), auteur de nombreuses œuvres dont le célèbre Democracy Monument et la statue équestre du roi Taksin le Grand.

Le dernier bâtiment expose un mélange d'objets de collections, notamment des timbres, des billets et des pièces anciennes, ainsi que des ustensiles de cuisine. On peut aussi voir de vieilles valises en cuir et des jouets, et même des boîtes de biscuits et des panneaux publicitaires. Au second étage, une exposition décrit l'histoire du quartier de Bangrak et son évolution à travers le temps.

Conservatrice du musée jusqu'à sa mort accidentelle en janvier dernier à 81 ans, Waraporn Suravadee apparaissait aux visiteurs toujours souriante, comme ici lorsqu'elle reçue une journaliste du Gavroche en 2014 (photo M.H./Gavroche).

Un projet de construction d'un immeuble sur un terrain voisin du musée inquiéta Waraporn, qui craignait que le bâtiment gâche le paysage. Dans un premier temps, la professeure essaya de convaincre Sukhumbhand Paribatra, à l'époque gouverneur de Bangkok, d'acheter cette parcelle de terrain et de l'offrir au musée. La demande a été rejetée car selon Sasiwimon Petharat, conservatrice du musée, « la Ville de Bangkok n'avait pas les moyens de l'acheter ».

Finalement, elle décida d'acheter le terrain où l'immeuble devait être construit et versa une caution de 30 millions de bahts, en utilisant des fonds de son association, et lança un appel aux dons pour les dix millions restants. L'information se propagea rapidement à travers les réseaux sociaux et de nombreux journaux, et quatorze jours suffirent pour récolter la somme. Cela permit d'agrandir l'espace du musée en y ajoutant un parking bien utile, pouvant aussi servir à accueillir des petites manifestations.

Le 15 janvier 2017, Warabhorn chuta du second étage de la maison et succomba à ses blessures dix jours plus tard. La triste nouvelle circula sur les réseaux sociaux, avec une photo de Waraporn souriante et pleine de bienveillance. A présent, le musée, désormais sous l'égide de l'administration du district de Bangrak, attire près de 1700 visiteurs par mois et restera pour toujours cette ancienne maison, reflet d'une époque disparue.

Deuxième édition du festival « Unfolding Kafka »

L'aventure d'Unfolding Kafka débute en 2004 lorsque Jitti Chompee (actuel fondateur et directeur du festival) découvre la mise en scène d'un roman de Kafka, ***Der Bau.*** Cette performance est la pierre angulaire de sa réflexion car il se figure que si cette pièce avait été dansée, elle aurait pu se muer en véritable œuvre d'art. A travers Unfolding Kafka, l'ambition de Jitti est de proposer « de l'art contemporain qui parle de notre réalité, de nous. »
De nombreux événements seront présentés, parmi lesquels du théâtre, du cinéma, des conférences, des spectacles de danse et des installations.

Unfolding Kafka est soutenu par le Goethe Institut, la Japanese Foundation et le département culturel de l'ambassade de France.
Pour consulter le programme complet du festival et obtenir plus d'infos : unfoldingkafkafestival.com

Places : à partir de 300 B (Pass festival 1650 B)
Résa : unfoldingkafkafestival@gmail.com
Du 3 au 22 Nov

« K : KafKa in KomiKs »

Le Goethe Institut accueille les œuvres de David Zane Mairowitz et Malgorzata Zerwe autour d'un projet de mise en dessins des œuvres de Kafka. L'exposition combine des objets physiques (dessins, BD...) à un environnement audiovisuel créant une expérience sensible au sein de l'univers kafkaïen. Un univers rempli d'ambiguïté, d'aliénation et cauchemardesque.
K : KafKa in KomiKs a gagné le premier prix du European Design Award en 2014 et a été exposé en Allemagne, en Autriche, en République Tchèque, en Pologne, en Grande-Bretagne et l'année dernière au Museum of Printing Arts de Leipzig.

Goethe Institut
Entrée libre
Du 3 Nov au 17 Dec

Peter Red

Captivé par l'univers kafkaïen, Jitti Chompee se réapproprie ***Ein Bericht für eine Akademie*** dans lequel le personnage principal, Red Peter, décrit son aliénation progressive. Le chorégraphe rejoint la pensée de l'écrivain allemand en réinterprétant les concepts d'animalité, d'absurdité et d'évolution.

Bangkok CityCity Gallery
Places : de 400 à 800 B
Mer 8 et Jeu 9 Nov, 19h30

Holistic Strata

Le travail de Hiroaki Umeda, chorégraphe et danseur japonais, emploie l'ensemble des éléments disponibles sur scène : les corps, la lumière et les sons.
Dans « Holistic Strata », les éléments sont traités sur le même plan pour créer une harmonie visuelle de telle sorte que l'homme se transforme en écran et la scène en paysage dansant avec l'artiste.

Sodsai Pantoomkomol Center, Chulalongkorn University.
Places : de 300 à 600 B
Lun 20 et Mar 21, 19h30

Double Bill of Director's Pick

Jitti Chompee a demandé à deux danseurs de présenter leurs chorégraphies solo. La première performance est réalisée par Roni Chadash, une jeune chorégraphe et danseuse d'origine israélienne qui, dans « NO-Body », matérialise l'impuissance et l'angoisse de l'homme.
Le second artiste est le Français Benoit Couchot avec sa danse « Mutiko Ala Neska ». Une chorégraphie qui a pour inspiration la réflexion sur ce qui définit l'identité du genre.

The Rose Hotel
Spectacles réservés aux détenteurs du Pass Festival
Sam 11 et Dim 12, 19h

Festival de Théâtre de Bangkok

Le Bangkok Theatre Festival 2017 se tiendra du 2 au 19 novembre et rassemble différents acteurs du monde artistique et issus de formations diverses. Les spectacles auront lieu au Bangkok Art & Cultural Center (BACC), en face du centre MBK.
La programmation complète, les informations utiles et les réservations sont à consulter sur bangkoktheatrefestival.org

Whish We Were Normal

Le protagoniste principal de la pièce est interné dans un hôpital psychiatrique. Se pose alors la question de la résistance, du héros piégé dans un univers de folie.

Place : 300 B
Sam 4 et Dim 5 Nov, 13h30, 15h

My Moon My Man

La pièce relate les aventures de Mong, un jeune aveugle, qui arrive à Bangkok et rencontre Kaew, une jeune femme qui l'aide dans ses aventures. Le jeune héros recouvrera-t-il la vue ? Parviendra-t-il à voir dans les yeux de son père la présence de l'amour dont il doute ? Kaew est-elle aussi belle que ce que Mong imagine ?

Place : 300 B
Sam 11 et Dim 12 Nov, 13h

Home

La troupe bangkokoise Spine Party Movement fait découvrir lors de sa performance une nouvelle expérience de la perception en se mettant à la place d'un jeune homme aveugle. Pour y parvenir, la mise en scène recourt à de nombreux éléments : voix, texte, danse, lumière et peinture

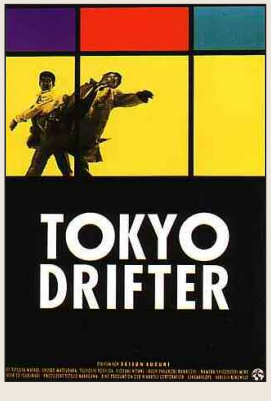
Entrée : 250 B
Sam 4 et Dim 5 Nov, 13h, 15h

CINÉ

« The new Rijksmuseum »

Ce documentaire réalisé par l'hollandaise Oeke Hoogendijk nous emmène dans les coulisses de la reconstruction du Rijksmuseum. Considéré comme le plus important musée en Hollande, il abrite pas moins d'un million d'objets d'art.
Le documentaire retrace la fermeture en 2003, la rénovation puis la réouverture du musée en 2013. Oeke Hoogendijk présente les principaux acteurs de la rénovation et nous plonge au cœur des débats et des actions qui ont rendu les travaux deux fois plus longs et plus chers que ce qui était prévu.
La réalisatrice capture avec sa caméra la beauté et la grandeur de ce monument ainsi que les œuvres, avec un fond sonore qui donne davantage d'intensité aux images.

The Penthouse, Maneeya Center, Ploenchit Rd.
Entrée : 150 B pour les non-membres
www.fccthai.com
Lun 30 Oct, 19h



« Tokyo drifter »

Ce film réalisé en 1966 par Seijun Suzuki raconte l'histoire de Tetsu, un jeune yakuza (membre d'un clan du crime organisé japonais) qui doit se battre pour sa vie après que son propre chef qu'il admirait tant se soit retourné contre lui.

BKKSR, Sala Daeng Soi 1
Lun 17 Oct, 21h

Le culte des aînés

Il est discret et silencieux, se déplace à pas feutrés dans sa vieille échoppe presque vide. Il restera assis presque toute la journée, lira quelques journaux, haranguera les habituelles connaissances qui passeront devant sa porte. Peut être son vieil ami le rejoindra pour une partie de dames. Egrainant ainsi ses journées, il n'attend rien, il est là, puits de savoir et de sagesse. Les enfants rentreront bientôt de leur tumultueuse vie de travail et ses petits-enfants se chamailleront au retour de l'école. Il est âgé, les autres l'écoutent et le respectent.

C'est ainsi que les choses se font en Thaïlande. La famille se doit de prendre en charge les aînés. Dès leur plus jeune âge, les enfants sont éduqués au culte des anciens. Tout dans la société démontre l'importance de la hiérarchisation. Le « *waï* » s'exprime en fonction du respect que l'on doit aux plus âgés, ainsi que les préfixes nominatifs « *nong* » et « *pi* ».

Ici, la vieillesse est valorisée par la sagesse, le chemin de l'existence parcourue, le don de vie fait aux enfants et la transmission du savoir. Quelle différence avec notre civilisation occidentale où vieillesse rime avec obsolescence ! En Thaïlande, il est encore tabou de parler de maison de retraite.

Elles sont peu nombreuses et les hospices s'adressent aux sans familles, aux abandonnés, aux malchanceux des mauvais karmas. Tant qu'il peut, l'aîné joue un rôle important au sein de la famille. Les femmes âgées s'occupent des jeunes enfants et des tâches ménagères. Les hommes contribuent à maintenir les liens sociaux avec la communauté.

Mais voilà que l'air va plus vite que la musique. L'OMS, la Banque Mondiale, les observateurs sociaux allument les warning. En peu de temps, la Thaïlande est devenu un pays vieillissant. La baisse de la fécondité et l'augmentation de l'espérance de vie ont modifié la courbe démographique. Près de 14% de la population a plus de 60 ans en 2017, une tranche qui montera à 20% en 2025 et 30% d'ici à 2050. Au milieu des années 60, l'espérance de vie d'un homme était de 52 ans, elle est de 70 ans aujourd'hui et compte tenu des progrès, elle ne cesse de s'allonger.

Alors que le vieillissement de la population est un énorme défi pour la Thaïlande, les enfants restent la principale source de revenus des personnes âgées. La pression sur les familles pourrait devenir insoutenable. Depuis 2011, un fonds de pension a été mis en place, qui contribue au versement de pensions de retraite aux travailleurs affiliés au système de sécurité sociale et aux plans d'épargne.

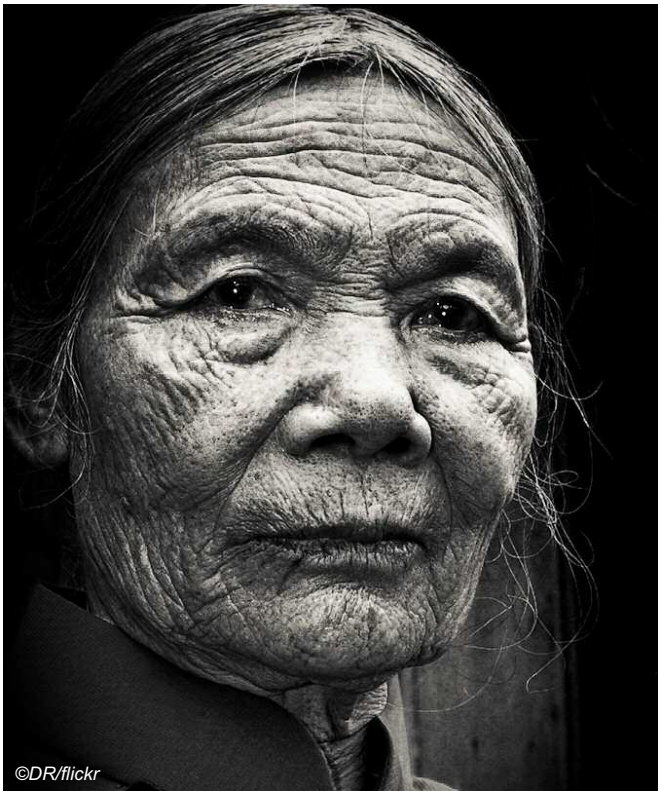
Du point de vue occidental, nous percevons rapidement les limites du système proposé. Ce plan A ne tiendrait que si le nombre des cotisants augmentait de façon significative. Compte tenu de la forte baisse de fécondité, seul un fort afflux de travailleurs immigrés affiliés au système de cotisation permettrait d'inverser la tendance. Mais le mode de pensée asiatique a un plan B : « vieillir en restant actif ».

Dans les pays occidentaux, on repousse l'âge de la retraite et l'individu se soumet au système social, qui cloisonne ses capacités et sa volonté à travailler encore, peut être différemment, mais encore.

En Thaïlande, l'Eldorado de la retraite, la récompense d'années de travail ne marquent pas les esprits habitués au « Ici maintenant ». Mise en place tardivement, la pension de vieillesse n'est pas considérée comme un dû.

Le gouvernement lance des campagnes de mise en forme, de gymnastique, d'hygiène de vie, facilite l'accès aux soins pour les séniors. On les implique plus encore dans la vie économique, sociale, civique. Pour que les gens restent actifs en prenant de l'âge, il faut repenser leur place et leur rôle dans la société. Tant que le système intergénérationnel fonctionne, il est encore temps de mettre en place une nouvelle approche de la vieillesse. On doit avoir l'âge de ses artères et se tenir actif, efficace et rentable. L'éternelle jeunesse est bien entendu un mythe et plus qu'à son corps, il faudra que les nouveaux séniors s'attèlent à ne pas perdre la tête, en s'adaptant à leurs nouvelles places dans une société sans cesse en évolution. Les anciens suppléeront alors au manque de jeunes actifs. Ils resteront le lien entre le présent et le passé, mémoire de l'évolution. Ce sont les invités de marque du défi de l'avenir de ces pays émergents mais vieillissants.

Oriane Bosson


©DR/flickr

En Thaïlande. La famille se doit de prendre en charge les aînés.

www.kohjumlodge.com

KOH JUM lodge

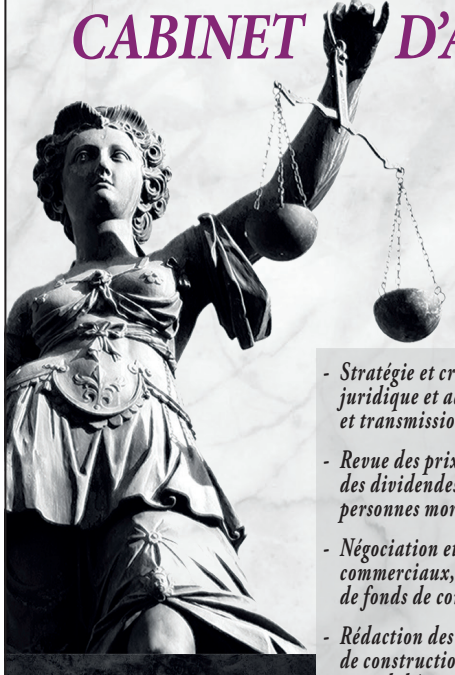
L'île préservée de Koh Jum est située entre Krabi, Phi Phi et Koh Lanta.

Payez 3 nuits, restez 4 du 1er au 30 Nov 2017

Adresse : Koh Jum Lodge - Ile de Koh Jum - Province de Krabi - Thailande
e-mail : info@kohjumlodge.com - Portable : 089 921 1621

Troca Sta Legal Co.,Ltd.

CABINET D'AVOCATS



VOVAN
Trocadelyo Group

A Trocadelyo company in association with InterAsia Law and Business Group

PATTAYA

- *Stratégie et création de sociétés, suivi juridique et administratif, restructuration et transmission de l'entreprise.*
- *Revue des prix de transferts, des dividendes, déclaration fiscale des personnes morales et privées.*
- *Négociation et mise en oeuvre de contrats commerciaux, des baux, des cessions de fonds de commerce.*
- *Rédaction des contrats de services, de construction et des transactions immobilières et foncières.*
- *Gestion des différends, médiations, arbitrages et contentieux.*
- *Conseil en matière de mariage, divorce, testament, adoption et investissement migratoire.*
- *Droit du sport.*

Mob.: +66(0)85 288 5542
Mob.(F): +33(0) 6 75 93 53 16
Tél.: +66(0)038 252 264
Fax.: +66(0)038 252 265
email: s.top-thailand@trocadelyo.com
306/55 Moo12 - Thappraya Rd.
Nongprue - Banglamung
Chonburi 20150

Yves
Joaillier

FABRICANT JOAILLIER

PIERRES
DE COULEUR

CHARN ISSARA TOWER I
3RD FLOOR / RAMA IV
02 233 32 92

OUVERT DE 11:00 A 17:30
TOUS LES JOURS SAUF LE DIMANCHE

joyaubkk@gmail.com

Laurent Malespine

« La Thaïlande a une capacité à déjouer la plupart des prédictions. »

Quelle a été l'idée derrière ce documentaire ?

L'idée est de raconter l'histoire de la façon dont le Siam, ensuite nommé la Thaïlande, s'est inséré dans l'économie globale. Mais aussi de montrer comment les choses fonctionnent ici. Une chose m'a toujours étonné. Des personnes disent souvent que, quand la situation est difficile, la Thaïlande va avoir beaucoup de mal à s'en sortir. Mais à chaque fois, la Thaïlande s'en sort. Il y a ici une capacité à déjouer la plupart des prédictions, comme celles de ceux qui disaient que la Thaïlande ne pouvait pas échapper à la colonisation. Cela repose sur une étonnante capacité d'adaptation que l'on retrouve dans la manière dont le pays s'est coulé dans la globalisation.

Le point de départ du documentaire est le traité signé en 1855 par le roi Rama IV et Sir John Bowring, le gouverneur anglais de Hong Kong. Ce traité était historique parce qu'il était considéré par la reine Victoria comme un traité entre égaux. A partir du moment où le Siam a été un partenaire d'égal à égal dans le commerce avec la Grande Bretagne, les efforts colonialistes de l'Angleterre même, ou, plus dangereux encore, de la France au sein de certains cercles, ont été voués à l'échec.

Ce traité Bowring explique, ensuite, comment la Thaïlande a été le premier pays indépendant de la région à pouvoir faire partie de la Société des Nations à partir de l'après-Première Guerre mondiale, mais aussi pourquoi la Thaïlande est un des premiers pays de la région à avoir pu intégrer les Nations unies. Son indépendance, avec une voix crédible sur la scène internationale et régionale, explique aussi pourquoi l'ASEAN (association des pays d'Asie du Sud-Est, Ndlr) a vu le jour ici.

On voit clairement l'enchaînement dans le premier épisode du documentaire. Le traité est signé, et après tout en découle : l'arrivée du télégraphe, l'arrivée du train, mais aussi la réforme de l'administration, l'arrivée des premiers hôpitaux modernes, des écoles... Tout cela sur une période de quarante ans à peu près après le traité. Et si le traité est un point de départ du point de vue historique pour l'Asie du Sud-Est, il est aussi le résultat de quelque chose. Il n'y aurait pas eu le traité s'il n'y avait pas eu la révolution industrielle en Angleterre et en Europe et si les Anglais n'avaient pas perdu l'Amérique, ce qui les a forcés à chercher d'autres zones d'influence.

Présenter l'histoire de l'économie thaïlandaise de manière captivante et dynamique, au-delà des statistiques et des courbes de taux de croissance, est un défi. Laurent Malespine, ancien journaliste, directeur de la société de production de contenu de programmes télévisés *Don't Blink*, l'a relevé avec brio dans une série fascinante de cinq émissions documentaires de cinquante minutes, intitulée « *Thaïlande : une économie sur la route de la globalisation* » et diffusée par la chaîne thaïlandaise *Thai PBS*. Le parti-pris de ce Français qui réside en Thaïlande depuis 1978 a été de montrer le développement de l'économie thaïlandaise en relation avec l'économie mondiale, depuis le milieu du XIXe siècle jusqu'à aujourd'hui. Un documentaire en thaïlandais, riche en interviews avec entrepreneurs, historiens, technocrates, banquiers et économistes, indispensable pour tous ceux qui veulent approcher le pays de manière intelligente.

Comment avez-vous structuré le documentaire ?

J'ai fait ce documentaire de mon point de vue, qui est à moitié celui d'un *insider* et à moitié celui d'un *outsider*. Beaucoup de Thaïlandais auraient sans doute divisé les épisodes selon les règnes : Rama IV, Rama V, Rama VI, etc. Je n'ai pas suivi cela. J'ai cherché quels étaient les grands tournants de l'histoire économique du Siam, puis de la Thaïlande. Le traité Bowring est le premier tournant. Le second est, à mon avis, l'entrée du Siam dans la Première Guerre mondiale en juillet 1917. Cette même année, la première grande compagnie proprement siamoise, Siam Cement, est créée. L'entrée en guerre du Siam signifie aussi que les aviateurs siamois vont en France étudier l'aviation. C'est le début de l'aéroport de Don Mueang. Au niveau diplomatique, cela mène à l'entrée du Siam dans la Société des Nations et à la renégociation des traités du XIXe siècle, notamment sur la question de l'extra-territorialité judicaire qui irritait beaucoup les Thaïlandais. Avec le premier vol de la KLM atterrissant à Bangkok, la capitale devient d'un coup un point important sur la carte mondiale de l'industrie aéronautique naissante, ce qui est encore le cas aujourd'hui.

On imagine que l'immigration chinoise tient un rôle clé dans cette histoire économique.

Il y a, jusqu'à aujourd'hui, une constante dans l'économie thaïlandaise : une pénurie chronique de main d'œuvre. C'est pour cela qu'on a actuellement deux ou trois millions de travailleurs birmans en Thaïlande, en plus des Cambodgiens et des Laotiens. A l'époque, c'était pareil : sans immigration chinoise, il n'y aurait pas eu de construction des chemins de fer. Ce sont des ingénieurs

anglais ou allemands qui sont venus, mais ils ne seraient pas allés loin sans la main d'œuvre chinoise.
L'arrivée massive de Chinois a créé la base du commerce, parce que quand le train arrivait dans une ville, une partie des Chinois qui avaient aidé à le construire s'arrêtaient, s'installaient et se mettaient à faire du commerce. C'est la base du commerce local jusqu'à aujourd'hui. Il y a eu une vague d'immigration chinoise avant la Première Guerre mondiale, puis une autre après la guerre au moment où la Chine était en plein désarroi, et enfin une troisième vague après la Seconde Guerre mondiale. C'est la vague de l'entre-deux guerres qui a été la plus importante. C'est à ce moment que sont arrivées des familles comme la famille Chirathiwat (Central Group) et Chearavanont (Charoen Pokphand), qui ont donné naissance aux plus grands conglomérats du pays. Dans chaque épisode, j'ai cherché quelles étaient à telle ou telle époque les sociétés emblématiques.

L'époque du début des années 1960 est-elle une période clé ?
C'est une période étonnante sur le plan démographique. Entre 1963 et 1984, plus d'un million d'enfants sont nés chaque année, ce qui a, grosso modo, fait doubler la population en vingt ans. Au début des années soixante, le Premier ministre, le général Sarit Thanarat, et le grand économiste Puey Ungphakorn, bien que venant d'horizons très différents, se sont entendus sur le fait qu'il fallait développer le pays. En 1957, la Banque Mondiale a publié un rapport analysant l'économie thaïlandaise et faisant des recommandations. C'est sur cette base que le développement a été planifié. Dans la foulée, le NEDB (National Economic Development Board, Ndlr), le BOI (Board of Investment) et la compagnie Thai Airways ont été fondés sur une période de quatre ans. Cela a été le début de ce qui a été appelé l'ère dorée des technocrates. Que l'on aime ou que l'on n'aime pas Sarit Thanarat, il faut reconnaître qu'il a été conscient de ce que le pays était à un moment charnière, que la population était en train de croître à un rythme effréné et qu'il fallait faire quelque chose.
Snoh Unakul, que malheureusement je n'ai pas pu interviewer à cause de sa santé, a été l'une des personnes les plus importantes de cette ère des technocrates. Il a été l'homme clé du développement des années 1980, c'est lui le penseur économique de Prem Tinsulanonda (Premier ministre de 1981 à 1988, Ndlr), de la même manière que Puey était le penseur économique sous Sarit. A chaque fois on a un duo. Il faut bien dire

Vue d'un canal de Bangkok au début du XXe siècle (collection : Laurent Malespine).

que, rétrospectivement, ces choses ne peuvent arriver que dans des périodes de stabilité.

La crise financière de 1997 a-t-elle marqué le contrecoup de cette ère de développement ?
Oui, le boom a entraîné des excès et ces excès mal contrôlés ont débouché sur la crise. Mais je parle surtout dans ce documentaire des leçons de la crise. Un impact important a été l'accroissement considérable de la coopération dans l'ASEAN, ce qui a abouti au fait que le commerce entre pays membres a considérablement augmenté. Ce n'était pas le cas dans les années 1980 où le commerce avec les Etats-Unis et l'Europe était la première priorité.

Concrètement, comment avez-vous procédé pour le documentaire ?
Au départ, j'ai écrit mon script pour les quatre premiers épisodes, et, ensuite, j'ai jeté la plus grande partie de ce que j'avais fait parce que j'ai utilisé à la place ce que les personnes interviewées m'ont dit. Dans chaque épisode de 50 minutes, il y a au moins trente minutes d'interviews avec ces vingt-et-un interlocuteurs qui sont tous des gens extraordinaires. C'est à eux que je fais raconter l'histoire. J'essaie d'avoir le moins possible de narration.
Par ailleurs, pour donner vie au documentaire, j'ai, à chaque fois, essayé de trouver des documents de l'époque en question. Ou que quelqu'un, à l'époque, raconte ce qui se passe alors dans l'économie. Par exemple, on a une chronique, sous Rama IV, d'un prince qui nous explique que tout d'un coup, après le traité Bowring de 1855, trois cents bâtiments navals arrivent dans le port de Bangkok alors qu'il n'y en avait pratiquement pas l'année précédente. C'est une manière de faire ressentir l'impact immédiat. Autre exemple, j'ai trouvé un film extraordinaire du ministère de la Santé dans les archives de la cinémathèque, un film qui s'appelait « *La minute critique* ». Dans ce film, un personnage dit : « *On a un énorme problème : on a quatre enfants qui naissent chaque minute, cela fait tant d'enfants par jour, tant d'enfants par année, on n'a pas assez de travail pour tous ces gens* ». Je laisse parler cette vidéo de l'époque dans le troisième épisode, celui qui montre comment dans les années soixante le contrôle des naissances a été mis en place.
Je voudrais ajouter qu'une des raisons pour lesquelles j'ai voulu faire ce documentaire, c'était aussi parce que beaucoup des gens que je voulais interviewer étaient assez âgés, dans les 70 ou 80 ans. L'angoisse de la disparition de l'histoire orale a été un gros facteur de motivation. Ainsi, quand j'ai fait ma liste initiale de ces personnes que je voulais interviewer, les quelques-unes qui ont refusé l'ont fait pour des raisons de santé. Il y avait donc cette urgence de faire quelque chose pour préserver la mémoire.

> Sans immigration chinoise, il n'y aurait pas eu de construction des chemins de fer.

Propos recueillis par **Arnaud Dubus**

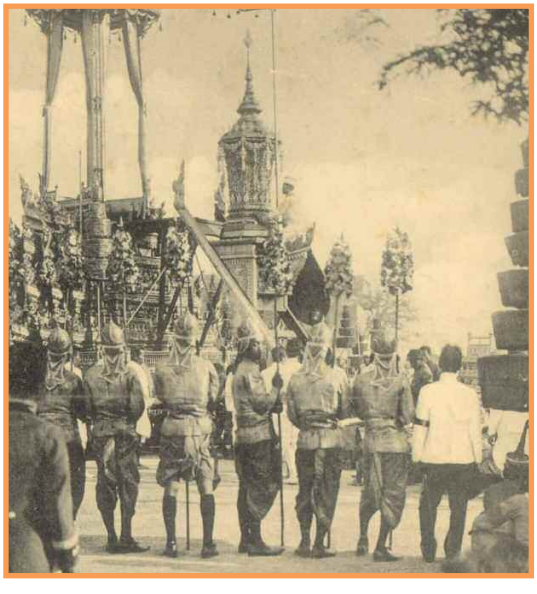
Crémation de Rama IX

la divinisation d'un roi

La crémation du roi Bhumibol Adulyadej, décédé le 13 octobre 2016 après un règne de 70 ans, est la plus importante cérémonie du genre depuis le tout début du XXe siècle. Evénement historique considérable, elle marque une sorte d'apothéose de la monarchie thaïlandaise.

Par **Arnaud Dubus**

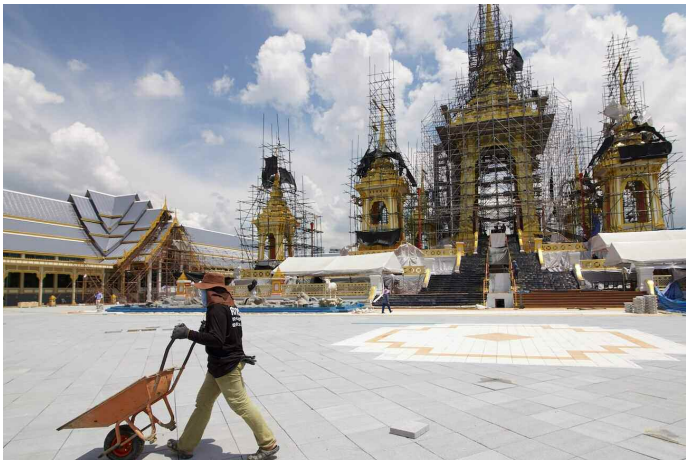
▲ *Une foule nombreuse s'était déplacée en octobre 2016 pour accompagner la dépouille du roi, de l'hôpital Siriraj, où il s'est éteint, au Grand Palais. Depuis un an, plusieurs millions de personnes sont venues rendre hommage une dernière fois à leur roi bien-aimé.*



◄ *La dépouille du roi Rama V transportée dans un cercueil en or vers le pavillon de crémation.*

▲ *Procession royale lors du transport de l'urne de Rama VIII après sa mort en 1946. (DR)*

▲ *Le Grand Chariot, fabriqué sous Rama I, qui transportera l'urne royale lors de la cérémonie de crémation. (photo ©A.D./Gavroche)*



► *Le crématorium en construction, au centre de la place royale Sanam Luang. (photo ©Lionel De Coninck)*

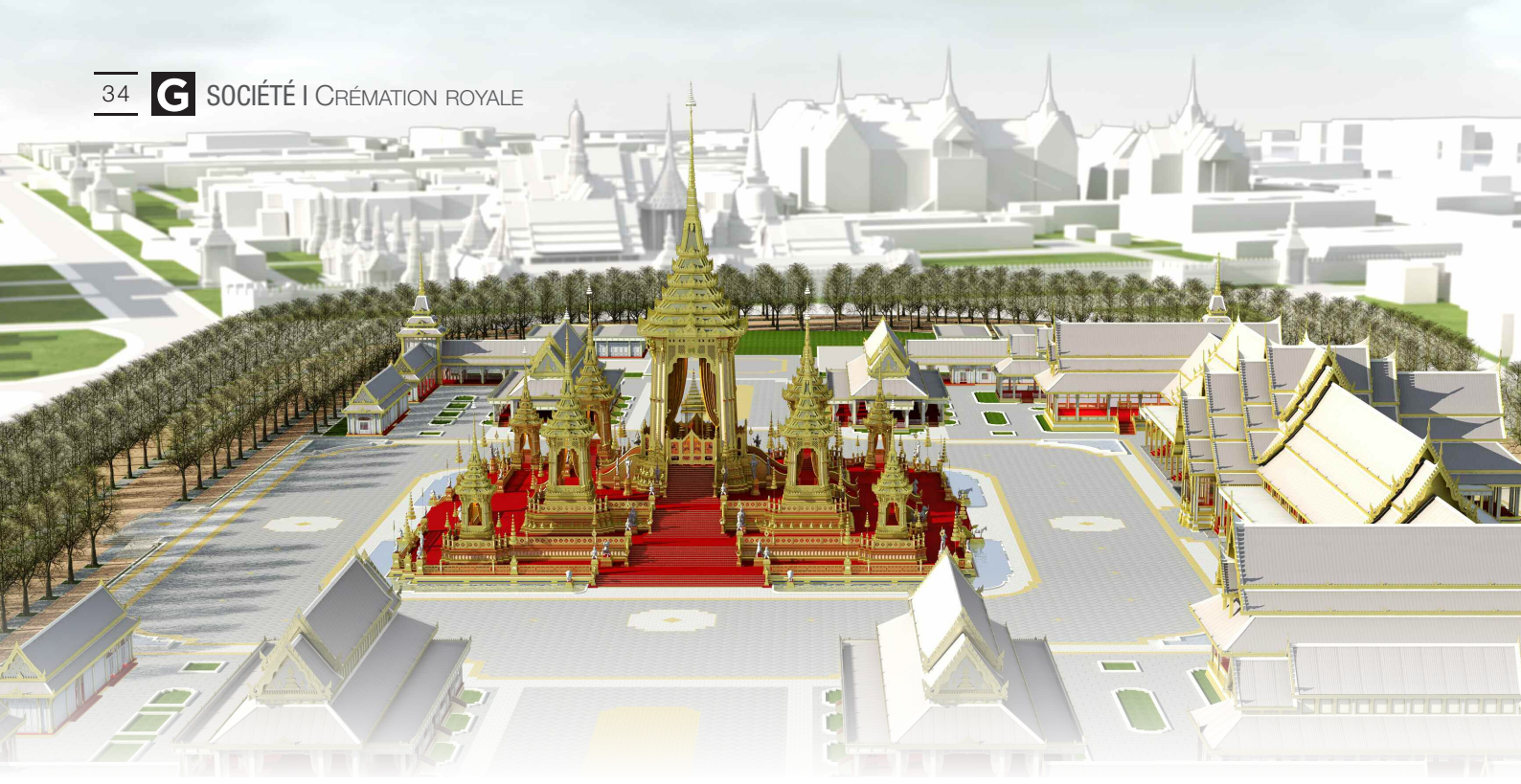
La dernière cérémonie de crémation d'un roi a eu lieu en mars 1950, lorsque le corps du roi Ananda Mahidol, mort dans des conditions mystérieuses, a été solennellement incinéré sur la place Sanam Luang. La crémation du roi Bhumibol a une tout autre dimension, non seulement du fait de la longueur du règne, mais aussi de l'attachement à la fois affectif, filial et quasi-religieux des Thaïlandais à sa personne.

Pour cet adieu d'un peuple à son roi, la cérémonie se doit d'être grandiose, belle et mémorable. « *L'idée est de maximiser la dignité pour le roi* », indique Kokiat Thongput, l'architecte en chef pour la construction du crématorium. Comme nous le considérons comme le roi des rois, nous avons voulu construire la structure la plus grandiose possible ». Les nombreux artistes, architectes, peintres et sculpteurs qui, depuis un an, travaillent à préparer cette cérémonie, qui se déroulera du 25 au 29 octobre prochains, souhaitent contribuer au meilleur des beaux arts thaïlandais. Mais au-delà de l'aspect artistique, l'événement comporte aussi une importante dimension religieuse. « *Selon notre idée, le roi est un dieu. Et donc quand il meurt, il doit retourner au ciel* », explique Tonthong Chandransu, universitaire et experts des rites royaux.

Selon les documents, la cérémonie royale de crémation remonte au moins à l'époque du roi d'Ayutthaya, Naraï qui régna de 1656 à 1688. Depuis cette époque, non seulement les rois et les reines, mais tous les nobles de haut rang ont eu droit à ce rituel élaboré empreint avant tout d'hindouisme, même si certains aspects des rites sont liés au bouddhisme.

L'apogée du rituel semble avoir été la crémation du roi Mongkut, ou Rama IV, en 1868. Pour l'occasion, un énorme crématorium (en thaï, *phra meru*) de 100 mètres de haut avait été construit, ce qui avait pris plusieurs années. Dans son testament, le roi Chulalongkorn (Rama V) avait indiqué qu'il fallait ne conserver que le « *pavillon intérieur* » du crématorium, de manière à réduire le temps de construction et les dépenses. Cet ordre royal a été appliqué pour toutes les crémations royales depuis cette époque.

Une autre modification a été apportée par le roi Bhumibol lui-même. Pour la cérémonie de crémation de sa mère, la princesse-mère, en 1996, puis pour celle de sa sœur, la princesse Galyani Vadhana, en 2008, le roi avait souhaité que le corps ne soit pas placé, »»»



▲ *Maquette du crématorium et des pavillons adjacents. Au fond, le Grand Palais*
Photo © Office of Architecture, Fine Arts Department.

◄ *Un artiste travaille à la finition d'une statue d'ange, dans le Hall des Sculptures du Département des Beaux-Arts. (photo ©A.D./Gavroche)*

»» comme le voulait jusque-là la tradition, en position assise dans une urne de bois de santal, mais dans un cercueil, qui a été brûlé après la cérémonie symbolique de crémation. Cette même pratique sera suivie pour la cérémonie du 26 octobre.

La conception générale du crématorium, en revanche, n'a pas changé. « *Le concept est basé sur la croyance mythique dans le mont Méru, centre de l'univers, qui est entouré par les quatre continents et les sept océans* », explique Pornthum Thumwimol, architecte paysagiste qui a dessiné l'ensemble du site de crémation à Sanam Luang, face au Grand Palais. « *Il s'agit du Mandala hindouiste, avec le centre et les univers concentriques, mais nous avons ajouté quelques éléments liés à la spécificité du règne du roi Bhumibol* », ajoute l'expert en montrant un plan général du site.

L'un de ces ajouts est la création de l'étang Anodard à la base du crématorium, un espace d'eau d'une profondeur de 20 centimètres qui sera peuplé de 99 effigies de poissons en stuc. « *Il s'agit de rappeler l'intérêt particulier du roi pour les ressources aquatiques* », explique Pornthum, en montrant les ouvriers qui travaillent à décorer le bassin dans un vacarme de bruits de marteau et de perceuse. Au nord du site, un espace visera à mettre en relief la passion du roi défunt pour l'agriculture, laquelle s'est traduite durant son règne par la mise en place de quelque trois mille projets royaux de développement : des rizières, avec au centre le chiffre 9 en thaï formé par des digues de terre dorée.

Le crématorium lui-même comporte trois niveaux, sur lesquels plusieurs centaines de statues en fibre de verre seront réparties. Le niveau supérieur est celui des dieux hindouistes, en l'occurrence Brahma, Vishnu (ou Phra Narai pour les Thaïlandais), Shiva et Indra, auxquels s'ajoute Ganesh l'éléphant à la défense brisée. « *Nous croyons que le roi est un dieu céleste, qui combine Brahma, Vishnu et Shiva. C'est pour cela que, traditionnellement, les documents royaux doivent être frappés de trois sceaux* », explique Tongthong Chandransu. En fait, cette définition du roi-dieu hindouiste est assez floue en Thaïlande et cette qualification d'un « mélange divin » en est une indication. « *Nous ne pouvons pas exactement dire quel dieu le roi représente, mais comme « Rama » – le nom officiel donné aux rois de la dynastie Chakri – est un avatar de Vishnu, la tendance est de dire qu'il représente Vishnu* », précise l'expert des cérémonies royales.

Le second niveau est celui des gardiens et des anges. Le troisième celui des Garudas (symboles de la monarchie thaïlandaise), ces véhicules de Vishnu, qui y combattront les Nagas, les serpents mythiques. Autour, environ deux cents statues d'animaux mythiques peupleront le jardin d'Himapan, qui entoure le mont Meru. Ces statues ont été moulées pour la plupart dans les ateliers du Bureau des arts traditionnels à Nakhon Pathom, puis peintes dans le Hall de la sculpture, juste à côté de Sanam Luang. Beaucoup d'artistes se sont portés volontaires. De nombreux autres Thaïlandais, qui ne sont pas des experts, ont aussi voulu consacrer leur temps à travailler sur le site, comme Natawee Luangudonwit qui dore des effigies de Bouddha avec une boule de coton. « *Je suis très fière de faire ce travail. C'est la dernière occasion que j'ai de pouvoir faire quelque chose pour le roi Rama IX* », dit cette villageoise venue de la province de Suphanburi.

Cérémonie bouddhique

Si la cérémonie de crémation elle-même est presque uniquement inspirée de l'hindouisme, certains éléments bouddhiques sont toutefois introduits. « *Toute la partie consacrée à l'obtention de mérites est bouddhiste* », indique Tongthong Chandransu. Ainsi, les innombrables réunion de Thaïlandais – et surtout de Thaïlandaises – à Bangkok et en province pour fabriquer des « fleurs de papier » (*dok chan*) qui seront déposées sur un autel pour être brûlées le jour de la crémation est purement bouddhique. D'autres cérémonies bouddhiques auront lieu dans les pavillons environnant le crématorium. Par ailleurs, après la crémation, lorsque les cendres seront ramenées à la salle du trône Dusit Maha Prasart, à l'intérieur du Grand Palais, des moines bouddhiques se réuniront pour chanter des suttas.

En effet, si le roi est un *dhevarat*, un souverain hindouiste divinisé selon la pratique en usage à la Cour d'Angkor, il est aussi un *dhammarat*, un roi qui, à l'instar du roi indien Asoka (269-232 av. JC), règne selon les enseignements de Bouddha et selon les dix vertus royales : générosité, moralité, sens du sacrifice, honnêteté, gentillesse, contrôle de soi, calme, non-violence, tolérance et fermeté. De surcroît, il est aussi un *boddhisatta* – un être humain supérieur – qui du fait de son capital important de mérites a été réincarné

▲ *Le cercueil en bois de santal qui contiendra le corps du roi Bhumibol. (photo ©A.D./Gavroche)*

► *Un détail du Grand Chariot qui contiendra l'urne royale. (photo ©Lionel De Coninck)*

Le roi est un *boddhisatta* – un être humain supérieur – qui a été réincarné pour régner et va devenir un Bouddha.

▲ *Des ouvriers travaillent sur l'étang Anodard, à la base du crématorium. (photo © Lionel de Coninck)*

▲ *Le professeur Tongthong Chandransu, expert des cérémonies royales. (photo ©A.D./Gavroche)*

»» pour régner et va devenir un Bouddha dans le futur. Cette notion de roi-boddhisatta est apparue plus tardivement à la cour du Siam que celle de roi-dhevarat. Elle a pris une importance accrue après la destruction de la capitale Ayutthaya par les troupes birmanes en 1767.

Le jour même de la crémation, le 26 octobre, à sept heures du matin, une urne en diamant et en or (fabriquée à l'époque de Rama V) sera amenée sur un palanquin devant le Wat Po. Personne ne sait exactement ce que contiendra cette urne, le corps du roi se trouvant dans le cercueil. Mais, selon Tongthong Chandransu, dans le cas de la Princesse-mère, l'urne contenant un diagramme astrologique basé sur des calculs faits à partir de sa date de naissance. Devant le Wat Po, l'urne sera hissée par un « ascenseur traditionnel » sur le grand chariot royal construit durant le règne de Rama I (1782-1809).

Le cortège partira du temple vers Sanam Luang, mené par le roi Maha Vajiralongkorn, suivi de la princesse Sirindhorn, des membres de la famille royale, et fermé par des brahmanes « *dont certains perdront leurs cheveux pour montrer leur tristesse, selon un rituel ancien* », explique Supawan Nongnuch, directrice du Musée National. Un seul moine bouddhiste sera présent dans le cortège, le Suprême Patriarche Somdet Phra Maha Munivong (ou un autre moine de haut rang), qui sera assis sur un palanquin et lira l'abhidhamma, la partie doctrinale et métaphysique du Canon du bouddhisme theravada.

Après avoir tourné autour de Sanam Luang en partant de l'est pour rejoindre l'ouest, le grand chariot s'arrêtera face au crématorium et l'urne de diamants sera hissée jusqu'au niveau le plus élevé. La partie intérieure (et métallique) de l'urne sera transférée dans une seconde urne faite de bois de santal. C'est à cette urne de bois de santal que le roi Maha Vajiralongkorn mettra symboliquement le feu dans la soirée.

Toute la nuit, des spectacles de théâtre royal masqué (*khon*), de danses, de musique et d'autres divertissement auront lieu. « *Même si nous sommes tristes, nous savons que le roi retourne au ciel, et c'est cela que nous célébrons* », explique Tongthong Chandransu. Les spectacles dureront jusqu'à l'aube. Le cercueil de bois de santal avec une partie intérieure en teck qui contient le corps du roi sera amené, puis brûlé au crématorium hors la présence du public.

Le lendemain matin, 27 octobre, les cendres seront collectées dans une urne plus petite qui sera amenée au temple du Bouddha d'Emeraude, dans l'enceinte du Grand Palais. Après plusieurs cérémonies bouddhiques dans les salles du Dusit Maha Prasart et du Chakri Maha Prasart, les cendres seront divisées et placées près d'une statue du Bouddha dans les temples Wat Rajabophit et Wat Bovorniwet.

► *Dans un centre commercial de Bangkok, des Thaïlandais préparent des fleurs de papier, ou dok chan, qui seront brûlées le jour de la crémation. (photo ©A.D./Gavroche)*

Montée des eaux
Un village livré à lui-même

Khun Samut Chin, village côtier au sud de la métropole, est victime de la montée du niveau de la mer. C'est le village de Thaïlande le plus affecté par ce phénomène d'érosion. Les conditions de vie des habitants sont des plus précaires et leurs appels à l'aide restent sans suite. Ils restent malgré tout solidaires et font front commun face à l'avancée des eaux.

Chadaporn Phayakhuan (texte et photos) avec **Kwanthida Jearramas**

Khun Samut Chin. Ce nom ne vous dit peut-être rien. Et bientôt, il sera peut-être rayé des cartes. Ce village de la province de Samut Prakan est situé en bord de mer, dans le Golfe de Thaïlande. De Bangkok, il faut enchaîner les trajets en transports en commun pour accéder à ce bout de terre isolé, où la frontière entre terre et mer semble floue. Des bateaux longues-queues vous y emmènent, filant à toute allure sur la surface des canaux parsemés de poteaux électriques. Un paysage pour le moins singulier.

« *Le temple, c'est tout droit !* », crie le batelier tandis que les passagers débarquent. Il leur indique un unique chemin de béton qui se dresse devant, bordé par des barrières bleues surplombant les étendues d'eau. Au loin, un groupe de maisons, discrètes et éparses, se dessine. Mais ici, on vient surtout pour visiter le temple du village, le Wat Khun Samut Trawat, qui semble flotter sur l'eau. Il suffit toutefois de se rapprocher pour s'apercevoir que le sol n'est qu'une plateforme de béton. Il a été rehaussé à tel point que la hauteur des portes s'en trouve réduite et Il faut se plier en deux pour pénétrer à l'intérieur du bâtiment principal. Si cette construction est un peu particulière, c'est parce qu'il faut maintenir le temple et ses annexes hors de l'eau. Depuis des décennies, ce bout de terre subit la montée des eaux. Chaque année, 25 centimètres sont engloutis. Les photographies aériennes montrent bien cette

▲ *Il n'existe pas de route pour accéder au village. Il faut emprunter des barges à moteur qui naviguent sur les canaux bordés par des poteaux électriques et des palmiers.*

► *Ponton menant au cœur du village avec son centre communautaire et son musée local. Les habitations sont dispersées. Actuellement, on compte 115 foyers.*

▼ *Dans les mangroves, la présence des poissons amphibiens oxudercinae est notable. Ces poissons sont capables de survivre hors de l'eau.*

Depuis une vingtaine d'années, les habitants se battent pour obtenir la construction de digues.

progression depuis les années 1970.
Mais imputer ce phénomène au seul réchauffement climatique est trop simpliste. Le problème est beaucoup plus complexe car un ensemble de facteurs interviennent simultanément ou successivement. Hélius (1962), Gay (1989), Linda (1997) ou encore Kanun (2005)... ces tempêtes ont emporté des quantités massives de sable. Or très souvent, les côtes sont des zones où le niveau du sol est inférieur à celui de la mer. Elles sont créées par le sable qui s'accumule, formant ainsi des dunes protectrices. Lorsque celles-ci disparaissent, la mer reprend ses droits.
En parallèle, le village est situé à l'embouchure du Chao Phraya et subit donc l'érosion due aux courants côtiers. La présence de barrages de plus en plus nombreux sur le cours du fleuve accentue ce phénomène. Les alluvions qui empêchaient l'avancée de la mer ont diminué de 70% en 30 ans, emprisonnés en amont dans les parois des barrages.

Vivre avec ou fuir

Cette montée des eaux est devenue un véritable fléau pour la communauté de Khun Samut Chin. Au fur et à mesure que le temps passe, les eaux s'invitent sur le territoire comme un hôte aussi permanent qu'indésirable. Le temple, autrefois situé au cœur du village, se retrouve désormais excentré. Il est le seul à résister. Les villageois, eux, n'ont d'autre option que de battre en retraite. Ils doivent déplacer régulièrement leur domicile pour le reconstruire plus loin, à l'intérieur des terres. »»»

Les poteaux électriques qui marquaient la route principale sont visibles au loin : Les désastres de la nature offrent un paysage bien atypique.

▲ *La montée des eaux rend impossible toute culture qui permet aux villageois de subvenir à leurs besoins.*

► *Des blocs de béton plantés en guise de barrière dans le but de briser les vagues et protéger le territoire encerclant le temple se sont avérés inefficaces car ils ne permettent pas de retenir la terre.*

▼ *Khun Samut Chin a créé sa maison Pour maintenir le temple hors de l'eau, le sol du bâtiment principal a été rehaussé et une plateforme en béton a été construite.*

C'est le cas d'un vieux pêcheur qui habite le village depuis plus de quarante ans. Depuis son arrivée, cet autochtone a déplacé cinq fois son domicile. Sa première maison se trouvait bien au-delà des poteaux électriques que l'on peut apercevoir au large, face au temple. Certains, dépités, ont décidé de quitter définitivement le village. Il y a quelques années, on comptait plus de deux cents foyers. Aujourd'hui, il n'en reste que cent quinze.

Dans ce village où l'activité principale est la pêche dans l'estuaire et la culture du krill, chaque caprice de la nature peut coûter cher. Samorn Khengsamut, la cheffe du village, évoque le typhon Linda de 1997: « *Certains avaient tout perdu. Ils ont dû quitter le village pour travailler. Mais ils sont revenus au bout de deux ans parce qu'ils n'ont pas un niveau d'éducation suffisant pour trouver un emploi* ». Les trajets chronophages et onéreux découragent les travailleurs qui finissent par déserter s'ils en ont les moyens.

Un problème persistant

Ce problème de montée des eaux persiste depuis au moins les années 1970, sans que des solutions durables n'aient vu le jour. Et les causes en sont multiples. Les digues installées il y a une dizaine d'années à l'initiative du professeur Thanawat Jarupongsakul, directeur du Centre d'Etudes sur les Catastrophes et les Terres à l'université Chulalongkorn de Bangkok, ne sont pas efficaces. Le chercheur décrivait son projet-pilote dans *Gavroche* en 2008 comme une « *une structure qui permet de diminuer la force des vagues, les sédiments pouvant donc revenir de l'autre côté* ». Ces piliers plantés sur 250 mètres devaient permettre de replanter la mangrove et de contenir l'érosion. Mais dans la réalité, l'eau emporte la terre et les alluvions. Somnuek Athipanyo, le moine principal du temple, dénonce le manque d'une démarche immersive lors des observations. « *Ils ne vivent pas ici. Comment peuvent-ils savoir la façon dont les choses se passent réellement ?* », s'interroge le moine. Pour lui, la communauté scientifique dramatise le phénomène : « *Ils prédisent la montée des eaux , mais tant qu'on fait les choses comme il le faut, tout va bien et tout ira bien* ». La montée des eaux est toutefois bien réelle, comme le rappelait à *Gavroche* lors des grandes inondations de 2011 George

Le temple, autrefois situé au cœur du village, est le seul à résister.

▲ *Pour maintenir le temple hors de l'eau, le sol du bâtiment principal a été rehaussé et une plateforme en béton a été construite.*

◄ *Somnuk Attipanyo a décidé de s'installer à Khun Samut Chin pour son calme. Il a accepté le titre de moine principal du temple pour éviter que celui-ci ne soit retiré de la liste des lieux de culte bouddhique en Thaïlande.*

◄ *Vanne de rivière permettant d'évacuer le surplus d'eau entourant uniques chemins de terre.*

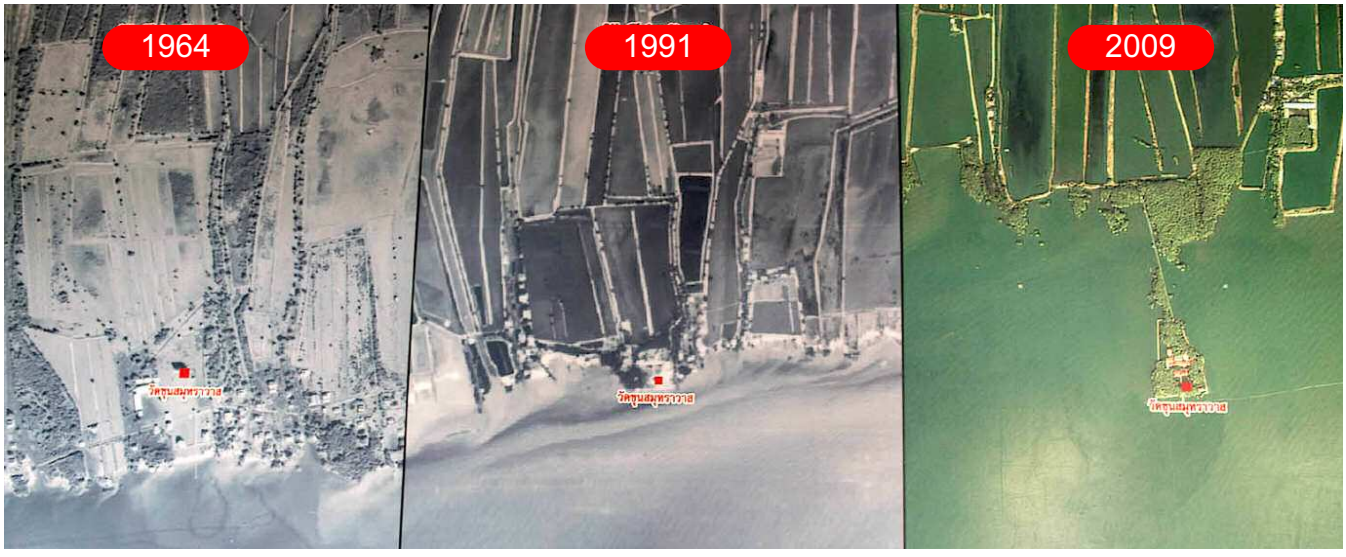
G. van der Meulen, spécialiste en hydrologie au sein du cabinet d'expertise Compulplan. « *Le changement climatique est un facteur avec lequel il faut désormais composer. L'élévation du niveau de la mer dans le Golfe de Thaïlande et l'affaissement des sols dû à l'abondance des flux d'eaux souterrains ne permettent plus aujourd'hui de garantir la sécurité de la capitale et de sa région.* »

Le temple dispose de digues en pierre qui permettent l'entrée et la sortie d'eau tout en empêchant l'érosion et en permettant à la mangrove de prendre racine. Mais construire des barrages efficaces coûte cher – un argent que les villageois ne possèdent pas. Samorn, la cheffe du village, parle d'un million de bahts par kilomètre. Le gouvernement ne voit pas l'intérêt d'un tel investissement. Le moine déplore une logique de rentabilité qui crée un cercle vicieux : « *Pour eux, il s'agit d'un projet beaucoup trop ambitieux par rapport à la taille de la communauté. Il n'y a pas d'investissement car la communauté est trop petite. Or la communauté rétrécit en raison de ce manque d'investissement.* »

Depuis une vingtaine d'années, les habitants se battent pour obtenir la construction de digues. Ils ont sollicité de l'aide partout où ils ont pu, mais rien n'est arrivé. Ce n'est pourtant pas faute d'avoir essayé. La pile de lettres et de coupures de presse sur le bureau de Samorn en témoigne. Des appels à l'aide qui passent à la trappe, malgré la médiatisation du phénomène. Mais la cheffe du village reste déterminée : « *Si nous parvenons à remporter ce combat, nous survivrons et nous protégerons aussi Bangkok* ».

L'entraide et l'autogestion

À défaut de recevoir de l'aide extérieure, une logique d'entraide et d'autogestion s'est développée au sein de la communauté, avec pour objectif de survivre au jour le jour. Si le temple encerclé par les eaux survit encore aujourd'hui, c'est bien grâce à cette solidarité. Ses nouvelles structures sont financées par les dons des fidèles, souvent extérieurs »»



▲ *Des photographies aériennes datant de 1974, 1991 et 2009 montrent l'évolution des eaux sur le territoire de Khun Samut Chin. Chaque année, ce sont 25 centimètres qui sont engloutis par la mer. Le point rouge représente Wat Khun Samut Chin.*

◄ *Des visiteurs viennent au quotidien participer au programme de végétalisation de la mangrove en aidant à planter des pousses de Rhizophora Apiculata, sous l'œil attentif de Chao le vieux pêcheur qui les conseille.*

◄ *Le musée local rassemble des objets archéologiques trouvés sur le territoire du village tels que des poteries, des pièges à poissons ou encore des cuillères et des bols de style chinois.*

▼ *À Khun Samut Chin, les habitants vivent au jour le jour. Leur survie dépend notamment de la pêche et de la culture de krill, leur activité principale.*

▼ *Samorn Khengsamut, la cheffe du village, parmi ses archives, son recueil de documents et lettres envoyées aux officiels et des photos expliquant comment la montée des eaux menace le village.*

»» au village. Les autochtones, eux, viennent plutôt prêter main forte pour la construction des structures. Et les moines le leur rendent bien. L'école primaire du village accueille une vingtaine d'enfants. Elle manque parfois de subsides et doit faire appel au temple pour pouvoir se financer.

Le village essaie aussi de développer le tourisme. Avec son musée abritant toute une série d'objets archéologiques d'origine chinoise et sa maison d'hôtes, il espère attirer les visiteurs curieux afin de les sensibiliser aux problèmes d'environnement. Pour l'instant, le public se limite principalement aux touristes thaïlandais qui viennent passer leur week-end dans un cadre naturel que les habitants tentent tant bien que mal de préserver.

Ceux-ci mettent leur espoir dans la plantation de mangroves. Chao, le vieux pêcheur, s'occupe de manière bénévole de la végétalisation des mangroves depuis une quinzaine d'années. C'est lui aussi qui gère les groupes de touristes et d'étudiants bénévoles qui viennent aider à planter les pousses. Des pousses qui s'avèrent particulièrement efficaces, d'autant plus qu'elles prennent racines en un peu moins de deux semaines seulement. Ce jour-là, ils sont une vingtaine de villageois à les avoir rejoints. La mer est calme, mais la marée monte, rappelant qu'ici, c'est désormais elle qui règne.

Le procès kafkaïen de Yingluck Shinawatra

EUGÉNIE MÉRIEAU
est chargée d'enseignement à Sciences Po Paris et à l'université Thammasat à Bangkok. Elle est l'auteur de l'ouvrage *Les Chemises Rouges de Thaïlande* (Irasec, 2013).

Trois ans après avoir été élue Première ministre à une très large majorité, Yingluck Shinawatra était destituée par la Cour constitutionnelle pour avoir transféré un fonctionnaire d'un poste à un autre – pour des raisons que la Cour administrative avait jugées hypocrites. Quelques jours après, Yingluck était renversée par un coup d'Etat militaire pour n'avoir pas su restaurer l'ordre suite à sa destitution.

Quelques mois plus tard, une assemblée nommée par la junte militaire décidait de procéder à un « impeachement » rétroactif de Yingluck, et ce, pour avoir déposé un amendement (in)constitutionnel l'année précédente. Deux ans après, sa fortune était gelée, puis saisie pour rembourser les « pertes » infligées à l'Etat par son programme de subventions aux riziculteurs. Enfin, le 25 août dernier, un mandat d'arrêt fut lancé contre elle pour ne pas avoir fait cesser lesdites pertes. Le 27 septembre, elle a probablement été condamnée, au moment où nous mettons ce numéro sous presse, *in abstentia* à x années d'emprisonnement ferme pour « négligence ».

Un tel acharnement n'a d'égal que celui s'étant abattu il y a plusieurs années sur son frère aîné, Thaksin Shinawatra, qui avait vu tour à tour, à l'issue d'un coup d'Etat à son encontre, son parti dissous, son inéligibilité déclarée, sa fortune gelée, puis saisie, et enfin sa condamnation à deux ans de prison ferme par contumace. De nombreuses autres affaires étaient alors entre les mains de la « Commission pour l'Examen des Actes ayant Commis des dommages à l'Etat » spécialement conçue pour s'occuper de la mise en examen de Thaksin. Aujourd'hui, c'est la Commission Nationale Anti-Corruption (NACC) qui détient une dizaine d'autres affaires pour condamner encore Yingluck, si besoin est.

Le verdict rendu le 25 août dernier mérite quelques explications, ou plutôt, une fiche technique. Face à l'opacité de l'ensemble de l'affaire – en effet, aucun document, et surtout pas le jugement de la Cour, n'a été rendu public, quand le site internet de la juridiction suprême renvoie le message suivant « 403. Forbidden » – permettez-moi d'aller à l'essentiel.

Qui sont les accusés ? En tout, une trentaine de personnes étaient en cause dans l'affaire des subventions aux riziculteurs, dont Yingluck Shinawatra et l'ensemble des membres du comité de pilotage du programme.

Quels sont les faits reprochés ? On accuse Yingluck et ses ministres de malversation dans la gestion du projet de subventions du riz, consistant en la vente de riz à des entreprises chinoises ne représentant pas le gouvernement chinois qui auraient ensuite revendu aux Thaïlandais et à profit le riz ainsi acheté à bas prix.

Quels sont les fondements juridiques de l'accusation ? Pour Yingluck, l'article 157 du Code pénal sur la « négligence » pour ne pas avoir mis un terme aux actions de ses ministres, notamment son ministre du Commerce Boonsong Teriyapirom, qui est également accusé en vertu de la Loi Organique contre la Corruption.

Selon quelle procédure l'affaire a-t-elle été portée directement devant la Cour suprême ? La Commission Nationale contre la Corruption a saisi le Procureur qui a saisi la Division Spéciale de la Cour Suprême. Créée par la Constitution de 1997, sa raison d'être est la rapidité avec laquelle elle travaille, l'objectif étant de destituer des hommes politiques pour des faits réalisés pendant l'exercice de leur mandat, et ce, alors qu'ils sont encore au pouvoir.

Comment les juges à la Chambre spéciale de la Cour suprême sont-ils choisis ? La Cour est composée d'un panel de neuf juges élus séparément pour chaque affaire, et ce, au cours d'une Assemblée générale extraordinaire de la Cour suprême. Les candidats étant généralement peu nombreux, les volontaires ont toutes les chances de pouvoir se saisir des affaires qui les intéressent. Par exemple, l'un des juges en charge du procès de Yingluck, Thanit Keswaphitak, avait condamné Thaksin à deux ans de prison ferme en 2008 après avoir, en tant que juge à la Cour constitutionnelle, voté en faveur de la dissolution du parti Thai Rak Thai en 2007.

Quelle méthode est adoptée par la Cour ? La méthode est hybride, à la fois inquisitoriale et accusatoire. Les audiences ont lieu au bâtiment de la Cour Suprême au Nord de Bangkok dans le grand complexe des fonctionnaires, dans une froide et imposante théâtralité, les juges surplombant de presque un mètre l'accusée entourée de ses avocats.

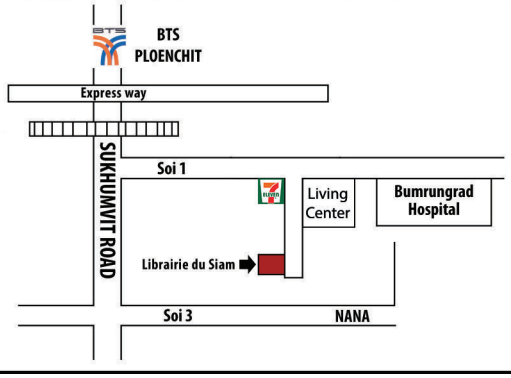
Finalement, les sentences rendues sont d'une incroyable sévérité. L'ancien ministre du Commerce, Boonsong Teriyapirom, écope d'une peine de 42 ans, son ancien assistant Poom Sarapol, de 36 ans, Manas Soiploy, l'ancien directeur général du Département du Commerce Extérieur, de 40 ans, et son assistant Tikhumporn Natvaratat, de 32 ans. Akharaphong Theepwatchara, ancien directeur du Bureau du Commerce du Riz, s'en sort comparativement bien avec 24 ans. Yingluck, elle, ne risquait « que » dix ans de prison.

Mais est-ce le jugement et la fuite de l'ancienne Première ministre qui comptent ? Comme l'écrivait Franz Kafka dans Le Procès, « le jugement n'intervient pas d'un coup ; c'est la procédure qui insensiblement devient jugement ». G

Les sentences rendues sont d'une incroyable sévérité.

FAMILY RESTAURANT SINCE 2009
CHEF NOK VOUS Y ATTEND AVEC SON EQUIPE !

OUVERT 7/7 JOURS DE 7H A 21H - 021685464 - WWW.CAFETARTINE.NET



NOUVELLE ADRESSE !

44/2 Sukhumvit soi 1
Bangkok 10110 Thailande

AD size = w190 x h134 mm.

Librairie du Siam
et des Colonies

Rare Books

Livres Anciens
et de Collection

Voyages
Histoire
Géographie

Littérature Coloniale

Gravures Anciennes

44/2 Sukhumvit soi 1,
Bangkok 10110 Thailande
Tel : 02-251-0225 , 02-252-0299
Fax: 02-255-4222

E-mail:
librairiedusiam@cgsiam.com

MOGOK
La ville étincelante

Le Rubis. Jalousement gardée par les rois de Birmanie, mythifiée par les marchands européens du Moyen Âge, glorifiée par Joseph Kessel, capitale mondiale de la plus prisée des pierres précieuses, Mogok continue à faire rêver les aventuriers. Un rêve aujourd'hui à portée de main.

Par **Guy LUBEIGT**
(Photos : **Phakarat Hanchana**)

Mogok serait dérivé d'un mot birman qui signifierait « horizon ». En langue shan, le toponyme indiquerait un endroit froid avec un lever de soleil matinal, ce qui paraît assez naturel en montagne. Dans l'Histoire, les Shans désignaient la ville du nom de Mong Kut, que les Birmans ont transformé en Mokok.

Dominée par des sommets situés entre 1900 et 2300 mètres, la ville bénéficie d'un climat tempéré malgré de fortes précipitations pendant la saison des pluies (de mai à novembre). Mogok est installée autour d'un grand lac artificiel qui recouvre en fait les premières exploitations

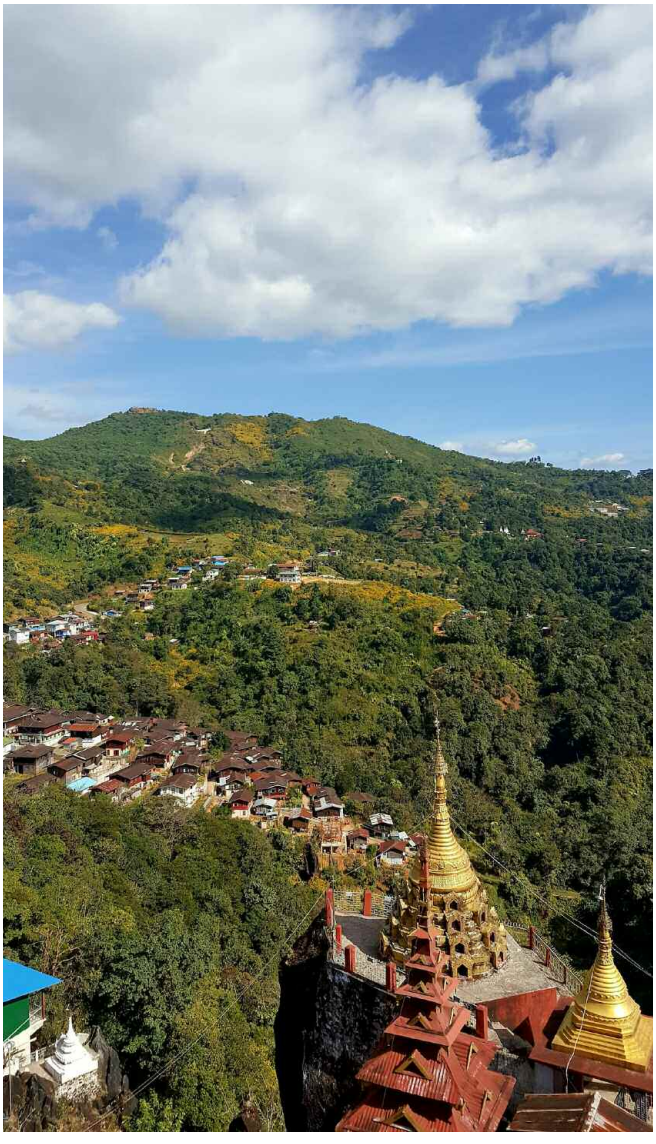
minières, depuis longtemps envahies par l'eau des torrents environnants. L'agglomération se compose d'une multitude de mines, souterraines et à ciel ouvert, agrippées aux flancs des montagnes verdoyantes qui encerclent la ville dans un écrin de verdure, de fleurs, de champs de maïs et de stoupas dressés sur tous les pitons environnants. De ce point de vue, la pagode de Chanthagyi offre un panorama idyllique.

Il est théoriquement facile de se rendre à Mogok depuis Rangoun et Mandalay. Mais en réalité, les difficultés commencent à Mandalay, la première étape du périple. On ne peut accéder à Mogok que par la route. Un embranchement de la route Mandalay-Kyaukmyaung (une des dernières capitales de la Birmanie indépendante) conduit, après six heures de changements de vitesse et moult lacets, de la plaine de l'Irrawaddy vers les montagnes Shan qui abritent Mogok.

Interdictions formelles ou simples interdits

Le voyageur ne va pas à Mogok. Il doit d'abord obtenir l'autorisation d'y aller ! Il y a quelques années, les étrangers n'avaient pas le droit de se rendre dans cette cité mythique qui a pourtant tout de la station climatique. Il n'était pas besoin de se lancer dans de subtiles négociations pour pénétrer dans la ville. Une petite fortune (ou son équivalent local) suffisait pour irriguer les gosiers asséchés des gardiens de la seule route qui desservait l'agglomération, qu'ils soient membres de troupes rebelles indéfinies, fonctionnaires assermentés

d'un gouvernement invisible, ou brigands de grands chemins écumants les bouges de la ville. Désormais, du moins lorsque les activités des groupes rebelles le permettent (dans ce cas on ferme la barrière pendant quelques jours pour laisser le temps aux intrus d'étancher leurs soifs illégitimes), tout un chacun peut s'y rendre en passant par une agence de tourisme reconnue. Utile pour obtenir les permissions…



▲ *Stoupas, pavillons de prières, et pagodes sont accrochés au flancs des pitons qui ont échappé au pic des mineurs.*

▼ *Une touriste Thaïe devant un étal de spinelles rouges disposés sur un plateau.*

Selon une croyance Shan, la découverte du premier rubis serait due à un aigle géant qui survolait le monde. Un jour, le rapace fut attiré par ce qu'il prenait pour un beau morceau de viande rose brillant sous les rayons du soleil levant. Malheureusement, les verres de contact n'avaient pas encore été inventés et le pauvre volatile fut bien déçu. Il agrippa la proie mais ne put l'entamer. Dépité, il finit par s'en débarrasser sur un haut sommet, près de Mogok. La vallée serait ainsi devenue « *la terre des rubis* ». En souvenir de cette légende, le gouvernement militaire a fait ériger, sur l'avenue Kabe Aye de Rangoun, un grand pilier au sommet duquel a été déposée la reproduction d'un gigantesque rubis.

Une autre légende rapporte que trois chasseurs Shans, qui s'étaient perdus dans la jungle, avaient installé leur campement sous un grand figuier. Tout à coup, un glissement de terrain (normal pour un pays où il se produit un tremblement de terre quasi quotidiennement) leur révéla une quantité de superbes rubis mis à jour par le cataclysme. Ils en ramassèrent autant qu'ils pouvaient et les rapportèrent à leur « Sawbwa », le prince de la ville voisine de Momeik, située à 45 km. Ravi de l'aubaine, ce dernier ordonna la construction d'un village sur le site de la découverte. Une mine fut ouverte près du hameau et tous les rubis qui en provenaient furent nommés Thaphanbin (« figuier » en birman). On peut penser qu'il y a une association directe entre l'aspect d'une figue ouverte et les rubis... En tous cas, tous ceux liés à cette activité sont devenus riches. Même les militaires le disent. Pendant la période coloniale, les Britanniques créèrent la Burma Rubis Mines Company Ltd, qui ouvrit et exploita des mines dans toute la région.

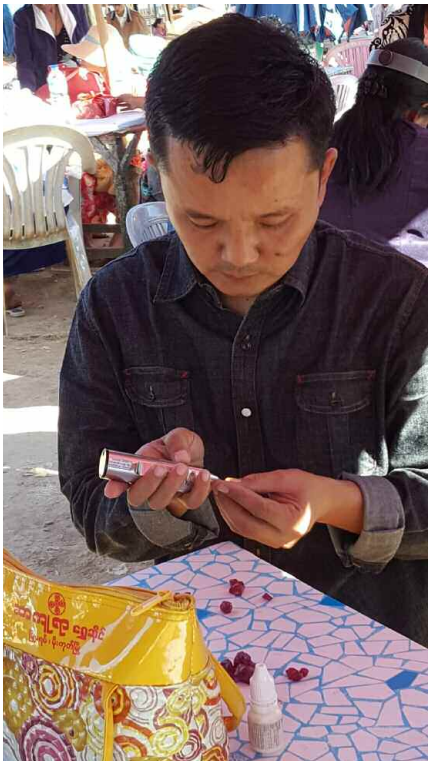
Mine de rien

Les mines de la région, plus d'un millier sur 4864 km^2, sont à ciel ouvert, faciles d'accès, ou souterraines. L'extraction demeure très peu mécanisée, et les puits descendent dans des conditions précaires jusqu'à 100/200 mètres de profondeur. Les mineurs travaillent au fond et dans la boue (les galeries sont souvent inondées), tandis que les femmes lavent, trient et concassent les blocs qui sont remontés à la surface. Les enfants, équipés de palanches, sont chargés des transports de petits blocs d'un point à l'autre. La tradition veut que la pierre soit la propriété de son découvreur et le salaire des travailleurs est en fait déterminé sur un pourcentage du prix de vente.

Les propriétaires de mines répugnent souvent à autoriser l'accès de leurs exploitations aux curieux. Leur réticence s'explique : quand un mineur trouve une pierre de belle qualité, la nouvelle est vite colportée. Malgré les concessions minières, l'Etat birman est toujours propriétaire de la terre et du sous-sol. Les gemmologues-agents du fisc et leurs informateurs ne sont jamais loin. Les plus belles pierres leur sont vendues au prix qu'ils fixent. Elles sont ensuite emportées vers la capitale, Nay Pyi Taw, où se tient deux fois par an une grande vente aux enchères des pièces exceptionnelles. Les autres pierres sont laissées aux mineurs qui peuvent en disposer à leur guise en payant une taxe de sortie de la mine de 20%. Mais le propriétaire de la mine n'en a pas fini pour autant de payer car il doit aussi rétribuer, en espèces ou en nature, les mineurs qui travaillent pour lui. Les émoluments varient en fonction de la beauté de la pierre. Quant aux laveurs, concasseurs et trieurs, ils ont eux aussi la possibilité d'arrondir leurs fins de mois quand la chance leur sourit.

Chaque après-midi les inventeurs, mineurs, intermédiaires, propriétaires, revendeurs et marchandes (reconnaissables à leurs chapeaux de paille colorés et à leurs cabas) se retrouvent au marché Htar Park pour y négocier sous des grands parasols. Le nom vient du plateau en cuivre (*htar*) dans lequel les pierres étaient autrefois exposées pour les acheteurs. Outre les rubis « sang de pigeon », les étals déploient des saphirs (violets, verts, jaunes, orange ou noirs), en plus des célèbres saphirs bleus. Ces pierres sont très connues car il suffit d'éclairer les cabochons avec une lampe de poche pour faire apparaître une étoile à six branches, véritable marque de fabrique bio. On

▲ *Tri des morceaux de rubis encore enchâssés dans leur gangue minérale.*



▲ *Les professionnels ne se déplacent pas sans une lampe torche, et parfois une loupe, qui servent à repérer les impuretés des pierres proposées.*

▲ *Sur le marché, des mains anonymes se tendent de tous côté pour offrir des pierres plutôt moins que précieuses.*

▲ *Les enfants attendent devant les puits des mines souterraines pour transporter les plus gros blocs de minerai sur les aires de triage et concassage.*

► *Des roches qui ne paient pas de mine, mais qui peuvent receler des trésors insoupçonnés.*

parle alors de rubis et saphirs étoilés. D'autres pierres, semi-précieuses, ont aussi leur notoriété : topazes, corindons, spinelles (très proches du rubis mais plus roses), lapis lazulis bleus, péridots verts. Il en existe des dizaines d'autres. Les gemmologues diraient des centaines. Il faut un dictionnaire pour s'y retrouver. D'autant qu'il existe deux types de rubis : le rubis naturel et le rubis chauffé pour en rehausser la couleur et supprimer les petites impuretés.

Pour compliquer un peu plus les choses, il faut savoir que le béotien moyen n'est pas en mesure de différencier un spinelle rose d'un rubis. Surtout quand ce dernier est passé à la chauffe. Les vendeurs le savent bien et le touriste est vite pris pour un pigeon. Le système est bien rôdé. Des dizaines de vendeurs ambulants tentent de mettre des pierres dans les mains ouvertes des passants. *« On ne sait pas à qui est la pierre et on ne sait pas à qui la rendre !, raconte une touriste thaïlandaise. Les marchands s'amusent beaucoup avec ce système. Il ne faut donc pas ouvrir les mains, au risque de se retrouver avec des poignées de rubis à 5 dollars. »*

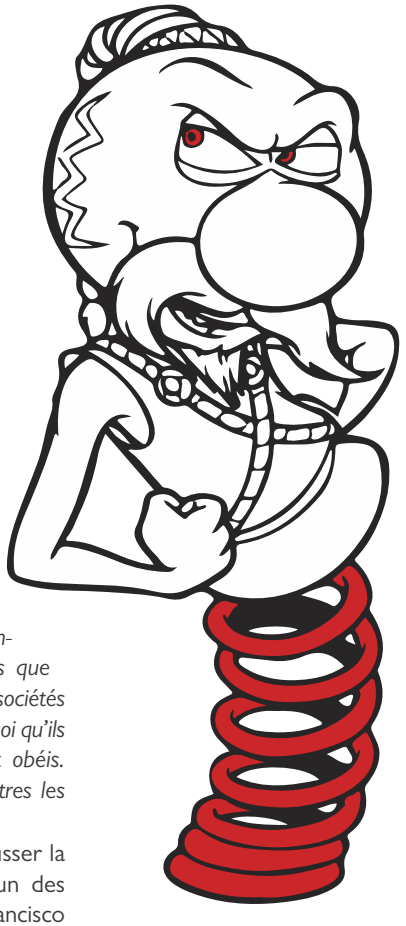
Une population cosmopolite

Les quelque 400 000 habitants de la région constituent une population bigarrée où se mêlent Lisus, Shans, Gurkhas, Kachins, Birmans et Chinois. Avec une forte dose de métis de toutes origines. Les Mogokois vivent bien de leur travail et font vivre largement les moines, les administrateurs, les militaires, les politiciens, les trafiquants et les rebelles de la région. Tous ces braves gens ne sont pas les seuls à s'enrichir car une partie, plus que considérable, de la production est illégalement exportée vers la Thaïlande (Mae Saï et Chiang Maï), où les pierres brutes sont taillées, et la Chine voisine. Mais ceci est une autre histoire...

À Manille, les vérités d'un romancier

Francisco Sionil José est, à 93 ans, le doyen des romanciers philippins. Traduits en Français, ses livres disent l'âme de l'archipel. Une âme pas si troublée que cela par les emportements autoritaires de l'actuel président Rodrigo Duterte.

Par **Richard Werly**
Correspondant permanent à Paris du quotidien suisse Le Temps, ancien correspondant à Bangkok et Tokyo.



Il faut toujours, en Asie, prendre le temps d'écouter les anciens. Alors que la vitesse de l'économie moderne et de l'internet emporte tout sur son passage, et que la folie des images transforme les rares écrivains de la région en vestiges d'un monde dépassé, l'avis de ces témoins d'une autre époque est sans égal. C'est le cas, à Manille, aux Philippines, du romancier Francisco Sionil José. Homme de lettres respecté, récompensé par de nombreux prix, éditeur et propriétaire de la librairie Solidaridad, au centre de la capitale, l'homme est plus qu'une référence. C'est une mémoire. Le phare d'une Asie engloutie.

Le voici là, devant nous, dans son bureau sans fenêtres situé juste au dessus de la librairie qui, aujourd'hui encore, affiche l'une des meilleures sélections d'ouvrages en anglais sur l'Asie du Sud-Est, son histoire et ses convulsions politiques. Tous les héros de ce romancier philippin portent sur leurs épaules l'âme de cet archipel « *seulement uni par la mer* », comme il aime le répéter. Ils sont paysans, gens de peu, fonctionnaires, petits propriétaires terriens. Ils sont depuis des décennies les spectateurs d'une lente désolation. Enfant de la province d'Ilocos, au nord de Luzon (comme le défunt dictateur Ferdinand Marcos), Francisco Sionil José connut Manille avant la Seconde Guerre mondiale, puis les combats entre l'armée américaine et l'occupant nippon. Il faut lire, dans les années cinquante, ses pages sur ce pays alors considéré comme le plus prometteur de la région. « *Nous étions au centre de tout. Nous sommes aujourd'hui désespérément à la périphérie* », m'a-t-il répété en août, devant un poulet grillé servi à l'Aristocrat, l'un de ses restaurants préférés, sur la place de l'église Malate, face à la mer.

On ne comprend pas l'Asie du Sud-Est si l'on ne prend pas le temps de parler à des aînés comme l'auteur de *Po-On* (Ed. Fayard). La prospérité économique ? « *Elle cache d'abord l'appât fantastique du gain. L'obsession de la richesse. C'est cela qui nous perdra. Les Européens ont beaucoup détruit. Ils n'ont pas hésité à saccager des territoires entiers lors de la colonisation. Mais ils ont beaucoup construit. L'Europe pense en permanence l'avenir. Pas l'Asie* ». On songe à l'ambiguïté culturelle fondamentale des Philippines. A ce catholicisme qui distingue tant l'archipel de ses voisins. « *Nous sommes religieux en surface. Nous n'avons pas compris le message d'égalité du Christ. Les Occidentaux ne comprennent pas que nous restons, au fond, des sociétés féodales où les puissants, quoi qu'ils fassent, sont respectés et obéis. Jusqu'au moment où d'autres les détrônent.*»

J'avais relu, avant de pousser la porte de Solidaridad, l'un des meilleurs ouvrages de Francisco Sionil José : sa compilation de chroniques éditées sous le titre *Why we are poor ?* Un plaisir de le voir s'en prendre à ses compatriotes et tenter, au milieu de cet ouragan de matérialisme, de défendre la littérature, la pensée, le combat de quelques individus pour l'intégrité. 93 ans. Presqu'un siècle. Et maintenant, un apprenti-dictateur au palais de Malacanang d'où les hélicoptères américains exfiltrèrent Ferdinand Marcos et son extravagante épouse Imelda en 1986. Rodrigo Duterte préside l'Archipel et sa police tire à vue sur les supposés trafiquants de drogue. Le fils de Ferdinand Marcos, « Bongbong », est un candidat sérieux à la présidence de la République. L'une de ses filles, Imee, est gouverneure d'Ilocos Norte, le bastion provincial familial. Le dictateur chassé par son peuple est, lui, enterré depuis novembre 2016 au cimetière des héros, à Manille. « *Nous n'avons pas de mémoire. C'est le drame de ce continent, poursuit le romancier. Nous pensons qu'il suffit de tourner la page pour oublier.* »

> « Les Occidentaux ne comprennent pas que nous restons, au fond, des sociétés féodales où les puissants, quoi qu'ils fassent, sont respectés et obéis. »

Et Duterte ? « *Il correspond à une tradition locale bien ancrée : celle du caïd, du propriétaire d'hacienda qui fait fonctionner son domaine à la trique, en insultant tout le monde. Ce que retiennent les Philippins, ce ne sont pas les soi-disant trafiquants tués à bout portant, car ici, tout le monde peut mourir d'un moment à l'autre. Les gens voient que l'administration fonctionne mieux. Que les fonctionnaires ont peur. Duterte reste populaire parce qu'il donne un espoir au peuple.* »

Mais quid de sa politique étrangère, de l'arrivée massive des investisseurs chinois ? « *Ce qui m'inquiète le plus, ce n'est pas Pékin. Ce sont les Sino-Philippins. Ils sont de plus en plus chinois. Ils ont leurs réseaux dans toute la région. Je peux, à mon âge, parler de cinquième colonne. Oui, il y a un risque* ». Une voix littéraire à méditer. G @ *LTwerly*

Pattaya Beach Tennis Open Series 2017

5

18 Nov. 2017

TOURNAMENT : 16 teams

SIGN IN DEADLINE :
17 November 2017 at 18:00

ENTRY FEE PER PAIR : 50 $ or 1,800 baht

ENTRY FORM DEADLINE : 26 October 2017

WITHDRAWAL DEADLINE : 31 October 2017

Greta SPORT CLUB PATTAYA

Contact : Renaud : 086-363-1975
Email : beach-tennis@gretafarm.com / marketing@gretafarm.com

Petites annonces

ENCORE PLUS D'ANNONCES SUR NOTRE SITE DÉDIÉ

www.gavroche-thailande.com/annonces

DEMANDES D'EMPLOI

BÂTIMENT ET TRAVAUX PUBLICS

Peintre professionnel avec 25 ans d'expérience en métropole cherche un travail dans la région de Chiang Maï. Ouvert à toute proposition.
chris.delapierre32@gmail.com

DEMANDES DE STAGE

STAGE EN MARKETING / COMMUNICATION/E-BUSINESS

Recherche un stage de janvier à mars 2018 dans le marketing et dans la communication. Ouverte à toute proposition. CV et lettre de motivation sur demande.
Auriane Charvet
auriane_01@hotmail.fr

COUTURE

Jeune styliste en projet de création d'entreprise, cherche modéliste.
murieldeau@mail.com
Tél. 061 550 20 67

RECHERCHE VINYL

Recherche vinyls 33t rock, rock progressif, jazz. Évaluation qualité : M, NM, EX.
Faire offres.
serge.forest3@laposte.net
Tél. 080 016 00 58

GÉOMÉTRE

Recherche nouvelle opportunité en Thaïlande. Actuellement géomètre en métropole avec 10 ans d'expérience dans un cabinet d'expertise : gestion et création des projets, mesures, calculs et études de faisabilité.
precisiontopo@gmail.com

GUIDE TOURISTIQUE

Guide touristique thaïlandais avec licence et 6 ans d'expérience. Riche connaissance sur la Thaïlande, propose des voyages authentiques et sur mesure.
alexguidethailande@hotmail.com
Tél. 091 872 48 84

HÔTELLERIE ET RESTAURATION

Jeune homme franco-thaï de 17 ans cherche un poste dans l'hôtellerie et la restauration. Pattaya de préférence. Brevet des collèges du LFIB et diplôme d'anglais FCE Cambridge. Maîtrise de l'outil informatique. Expérience dans l'hôtellerie au Novotel Siam Square à Bangkok. Langues : anglais (parlé, écrit), thaï (langue maternelle) français (langue maternelle)
guyterrenoire@yahoo.fr

PÂTISSERIE ET RESTAURATION

Cherche emploi dans la restauration ou la pâtisserie en Thaïlande. Zone touristique ou dans la région Nord-Est de préférence. Ouvert à toute proposition.
johannmercier@hotmail.fr
Tél. (+33) 6 49 20 47 99

RESTAURATION

Thaïlandais ayant une bonne maîtrise du français et de l'anglais recherche emploi sur Pattaya. Expérience dans la restauration et la gestion d'entreprise. Ouvert à toute proposition.
wisanu.saejia@gmail.com
Tél. 062 463 36 37

TOURISME

Recherche un poste dans le tourisme en Thaïlande. Expérience dans ce domaine en Europe et en Afrique. Maîtrise des outils informatiques, comptabilité et gestion.
Langue: anglais (parlé, écrit), thaï (notions), français (langue maternelle)
jpg20112011@gmail.com

STAGE CONVENTIONNÉ À LA RÉDACTION DU GAVROCHE

Vous souhaitez mettre à profit votre formation dans les métiers de la presse écrite en intégrant une rédaction ? Vous souhaitez en même temps découvrir une culture, un pays, vous confronter à la barrière de la langue et enrichir vos connaissances dans un environnement de travail multi-culturel ?
Nous proposons un stage conventionné et rémunéré de 3 mois minimun, basé à Bangkok, à la rédaction du *Gavroche*, le leader de la presse francophone professionnelle en Thaïlande et en Asie du Sud-Est depuis 1994.
Votre mission : vous serez en charge d'animer la e-newsletter culturelle et événementielle hebdomadaire et il vous sera confié chaque mois des reportages pour le magazine.
Vous bénéficierez également d'une grande autonomie et d'une formation continue.
Vos qualités : adaptation rapide, motivation, bonne maîtrise des techniques de journalisme en presse écrite et de l'anglais (parlé et écrit).
1 poste disponible à partir du **1er Janvier 2018.**

Contactez dès maintenant Philippe Plénacoste, directeur de la rédaction à **direction@gavroche-thailande.com** en précisant vos disponibilités.

DIVERS

ASSISTANCE INFORMATIQUE À DOMICILE

Répare tout problème d'ordinateur. Propose formation et service informatiques personnalisés à domicile. Déplacement uniquement sur Bangkok.
tahiti_test@yahoo.fr
Tel : 080 062 39 20

TRICYCLE ÉLECTRIQUE À VENDRE

Tricycle adulte électrique, grand panier à l'arrière, petit panier à l'avant, 3 roues équipées de protection anti-crevaison.Neuf, jamais utilisé.Valeur initiale 18000 bahts. Hua Hin
Contact : muratrolande@yahoo.fr
Tél. 061 612 13 32

LE GAULOIS FC RECRUTE

Le club de football des Français de Bangkok recrute des joueurs pour la nouvelle saison de championnat. Ouvert à tous et à tous les âges
Contact : julianallain@gmail.com
Tél. 089 689 44 91

IMMOBILIER

T2 À LOUER À SUKHUMWIT 101/1

T2 à louer sur Phra Khanong. 36.11 m2 entièrement meublé. 1chbr 1sdb 1 cuisine 1 salon avec balcon.
Calme. Piscine de 25m, jacuzzi, salle de sport, aire de jeux pour enfants, basket, bâtiment sécurisé 24h/24.
Proche de toutes commodités: au pied de BTS station Punnawithee et Udomsuk. 20 mn de l'aéroport, proche d'écoles internationales, supermarchés, centres commerciaux, salle de sport Piyarom.
Libre de suite
9 500 bahts/mois (10 000 bahts/mois pour contrat de 6 mois)
Contact : marcwetz@yahoo.com

OFFRES D'EMPLOI

AGENT COMMERCIAL

Pour renforcer son équipe, agence de voyage réceptive en pleine expansion recrute un(e) collaborateur(trice) francophone de nationalité thaïlandaise qui sera en mesure de répondre aux demandes de séjour des clients B2B et B2C.
Profil
- Une excellente maîtrise du français et de l'anglais.
- Bonne présentation
- Capacité à travailler en équipe dans un environnement multiculturel
- Une très bonne organisation et une parfaite ponctualité
- Excellente maîtrise du pack office et d'internet
- En mesure d'effectuer des déplacements professionnels en Thaïlande lorsque requis
- Bonne connaissance de la Thaïlande et des sites touristiques du pays
- Une bonne connaissance des hôtels 4 et 5*
- Des compétences en termes de négociation
- Créatif et prêt à travailler à de nouvelles productions

Sérieuses possibilités d'évolution de carrière en interne.
Lieu de travail : Ratchada - Lat Prao (MRT Lat Prao).
Salaire à définir selon compétences et expérience.
Poste ouvert aux jeunes diplômés faisant preuve d'une grande motivation et d'un intérêt pour ces fonctions.
thailand@asiasafari-travel.com
Tél. 088 092 81 36

GUIDE FRANCOPHONE

Agence de voyage basée dans les DOM TOM et en métropole recherche un guide thaïlandais parlant français pour accompagner nos groupes et élaborer des circuits motos. Permis moto exigé.
contact@travelersoflife.com
Tél. (+33) 9 71 57 35 95

PERSONAL SHOPPER

Entreprise de conception d'articles fait main sur l'île de la Réunion cherche une personne thaïlandaise pour des achats à Bangkok.
Mission : Recherche, achat et livraison de divers matériaux en mercerie et articles de bureau.
Rémunération : 2000 B / mission
fabpay@gmail.com

RECHERCHE MAJORDOME SUR PATTAYA

Couple restaurateur à Pattaya recherche un majordome pour diriger le personnel. Expérience dans la restauration et le service exigée.
Poste à pourvoir à partir du 15 septembre 2017.
Envoyer CV avec prétention de salaire.
ad221245@outlook.com

TÉLÉ-OPÉRATEURS FRANÇAIS

HKO société d'outsourcing spécialisée en B2B est à la recherche de plusieurs télé-opérateurs à Phnom Penh.
Nous engageons des télé-opérateurs à 100% (du lun au ven 13h30 - 17h30 heure locale).
Les missions téléphoniques seront uniquement en français. Vous devez :
- être sérieux, motivé et travailleur
- avoir de l'expérience dans la vente
- être à l'aise au téléphone

Nous cherchons des agents sur le long terme.
Equipements à votre disposition : ordinateur, casque audio... Si vous pensez être à la hauteur du challenge, merci de nous faire parvenir votre CV avec votre identifiant skype ou numéro de téléphone à contact.cambodia@hkoutsourcing

HUA HIN - KHAO TAO APPARTEMENT À LOUER DANS PETITE RÉSIDENCE

Appartement moderne meublé dans une petite résidence (Las Tortugas) très calme sur la très belle plage de Khao Tao (au sud de Hua Hin). Accès direct. 2 piscines. Fitness centre. Services de nettoyage et de blanchisserie à la carte. Centre-ville de Hua Hin à 15 mn en voiture/moto. Parking en sous-sol. Superficie appartement : 82 m2. 4ème étage avec 2 ascenseurs. Balcon avec banquette et possibilité de prendre ses repas. 1 salle de séjour, 1 chambre (lit double), 1 chambre (2 lits), 1 cuisine, 2 salles de bains indépendantes.

Micro-ondes et plaques chauffantes. Réfrigérateur. Loyer : 15 000 bahts la semaine ou 55 000 bahts le mois. Contactez Emmanuel Marion au 085 019 10 71 ou emmanuel.marion@accor.com

RESTAURANT-SNACK-BAR À UDON THANI (BAN DUNG)

Emplacement idéal centre-ville sur la grande artère de Ban Dung. Affaire rentable, fort potentiel de développement Seul restaurant des environs proposant une cuisine européenne de qualité.
Classé parmi les meilleurs établissements de la région par TripAdvisor Capacité d'accueil : 50 places dont 30 en terrasse et 20 en salle. Logement possible au 2e étage. Cuisine entièrement équipée : 1 four à pizza, 3 réchauds à gaz, 1 four à gaz, 2 chambres froides, 2 congélateurs, stockage et plonge en inox. une terrasses spacieuse bar avec chaises hautes jardin et terrain de pétanque a l'arrière. Loyer mensuel 8 000 B à verser une fois par an (96 000 B)
Contrat 3 ans renouvelable
Fonds de commerce 1 200 000 B

pour tout renseignement :
Tel (Lionel) au 093 567 17 63
Contact : lionelcmoi@gmail.com
http://lionelcmoi.free.fr/KINNAREE/Le_restaurant.html

Bonnes adresses

RETROUVEZ LES BONNES ADRESSES DE GAVROCHE SUR NOTRE SITE.

www.gavroche-thailande.com/expat/adresses

BANGKOK

AÉROPORTS

Don Mueang
Départs: 02 535 12 53
Arrivées: 02 535 11 92
Infos : 02 535 12 53-54

Suvarnabhumi
Départs: 02 723 00 00 (ext. 2078)
Arrivées: 02 723 00 00 (ext.23329)
Infos : 02 535 15 40

AGENCES IMMOBILIÈRES

Accom Asia
Agence immobilière française. Contactez Jean-Pierre. Locations / Ventes / Gestion sur Bangkok.
Un professionnel français vous accompagne (+ de 15 ans d'expérience du marché local). A votre écoute pour vous aider efficacement dans votre recherche. Un site internet clair et précis, mis à jour quotidiennement. Des conseils judicieux, un service personnalisé et amical.
3388/93 Sirinrat building 25th floor Rama 4 rd. Klongtoey, Bangkok 10110 Contact : Jean-Pierre
Mob: 081 846 99 74
Tél: 02 367 53 21
jeanpierre@accomasia.co.th
www.accomasia.co.th

Company Vauban
Depuis 2006, Company Vauban s'est imposée comme l'agence immobilière de référence en Thaïlande, synonyme de choix, de professionnalisme et sérieux. Avec une présence sur les principales destinations de Thaïlande, nos équipes vous accompagne dans vos locations, achat/vente et gestion de propriétés en vous proposant un suivi de qualité et en français. Pour tout ce qui concerne l'immobilier en Thaïlande et à Bangkok, n'hésitez pas à nous contacter.
Agence et siège social : Trendy Office Building, unit10/36 (1er étage), Soi Sukhumvit 13, Sukhumvit road, Klongtoey Noey, Wattana, Bangkok (3 min à pied de la station BTS Nana)
Tél: 02 168 70 47
Fax: 02 168 70 48
Mob: 085 227 71 75
contact@companyvauban.com, bangkok@companyvauban.com,
www.companyvauban.com/fr

5 stars transactions immobilières
Vous souhaitez louer ou acheter un appartement, une maison ou un terrain à Bangkok, Hua Hin, Phuket ou Koh Samui ?
Depuis 2006, l'agence 5 Stars vous propose un service sur mesure et de qualité pour vous permettre de réaliser avec succès vos projets immobiliers en Thaïlande.
Nous conseillons également les professionnels qui désirent développer un projet immobilier à Bangkok, à Koh Samui ou à Phuket, en mettant notamment à leur disposition notre savoir-faire sur les règles d'urbanisme en Thaïlande.
Notre site Internet: www.5stars-immobilier.com
Contactez nous dès à présent au: 081 2717155 ou par email: fabrice@5stars-immobilier.com

AGENCES DE VOYAGE

Azygo
azygo.com
MON PROCHAIN VOYAGE
Azygo.com vous met directement en relation avec des conseillers voyages basés sur place. Nos experts vous proposent des voyages sur mesure en Asie : Thaïlande, Birmanie, Indonésie, Viêt Nam, Laos et Cambodge. Azygo.com vous fait découvrir ces destinations pour une expérience de voyage incomparable.
www.azygo.com
voyage@azygo.com
Tél : (+33) 0970 440 114

AMBASSADES

Ambassade De Belgique
16th Floor, Sathorn Square Building, 98 North Sathorn Road, Silom, Bangkok 10500.
Tél: 02 108 18 00
Fax: 02 108 18 07-08
bangkok@diplobel.fed.be
www.diplomatie.be/bangkok

Ambassade de France
35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500. De 8h30 à 17h30 du lundi au vendredi.
www.ambafrance-th.org
Tél: 02 657 51 00
Fax : 02 657 51 11

Accueil consulaire
35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500.
Tél: 02 657 51 00
Accueil du public de 8h30 à 12h

Service d'état civil, nationalité, notariat et légalisations
(Etat civil: mariage, naissance,décès, PACS)
Tél: 02 657 51 00
etat-civil.bangkok-amba@diplomatie.gouv.fr

Administration des Français de l'étranger
Sur rendez-vous : passeports, inscription au registre des français de l'étranger, cartes d'identité, actes judiciaires, certificats administratifs, bourses scolaires et affaires militaires).
Tél: 02 657 51 00
registre.bangkok-amba@diplomatie.gouv.fr

Service des visas
Formulaires, infos et dépôt des dossiers (sur rendez-vous uniquement) : contactez tlscontact.com/th2fr/login.php
Centre d'appels du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30
Tél: 02 679 66 69
Un serveur vocal d'informations multilingue est également accessible 24h/24. Numéro d'urgence : (24h/24h)
Tél : 02 266 82 50 56 12/1, 12th floor,
Sathorn City Tower, 175 South Sathorn Road, Khwaeng Thungmahamek, Khet Sathorn, Bangkok 10120

Service de Coopération et d'Action Culturelle
35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500. De 9h à 18h
Tél : 02 627 21 08 Contact: Delphine Derniaux Attachée de coopération pour le français. delphine.derniaux@diplomatie.gouv.fr

Délégation régionale de coopération scientifique et technique
35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 657 51 00
Fax : 02 657 51 11
regional@asianet.co.th

Affaires sociales
Tél: 02 657 51 00
social.bangkok-amba@diplomatie.gouv.fr

Service économique
35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500
www.tresor.economie.gouv.fr/pays/thailande

Business France
French Trade Commission-Businessfrance (3rd Fl.)
35 Charoen Krung Soi 36 (Rue de Brest), Charoen Krung Tél : 02 627 21 80
bangkok@businessfrance.fr
www.businessfrance.fr
Vous accompagne dans vos projets de développement en Thaïlande et dans la région.

Ambassade de Suisse
35 Wireless Rd, Bangkok 10330. Tél: 02 674 69 00
Fax : 02 674 69 01- 02 (visa)
www.eda.admin.ch/bangkok

Ambassade du Canada
15th Floor, Abdulrahim Place 990 Rama IV Road, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 636 05 40
bngkk@international.gc.ca

Consulat de Madagascar
160/774, ITF Tower, 30th Floor, Silom Rd., Bangkok 10500
Tél: 02 634 58 38
Fax: 02 634 58 39
Urgence: 081 822 89 86
danieldelevaux@gmail.com
http://consulmada-th.org

Délégation de l'Union Européenne en Thaïlande
Kian Gwan House II, 19th floor, 140/1 Wireless Road, Bangkok 10330
Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8h30-12h / 13h-17h
Vendredi : 8h30-14h30
Tél : 02 255 91 13-14
Fax : 02 305 26 00
delegation-thailand@ec.europa.eu
www.deltha.ec.europa.eu

Grand Duché du Luxembourg
Q House Lumpini, 17th floor, 1 South Sathorn Road, Thungmahamek, Sathorn, Bangkok 10110
Tél: 02 677 7360
Fax: 02 677 7364
bangkok.amb@mae.etat.lu
http://bangkok.mae.lu/en

ANTIQUITÉS / ART

ToineinBangkok
Depuis 2009 la petite équipe revisite avec humour et poésie l'art asiatique et propose des collections d'objets design et d'art non conventionnels.. Un bazar chic en provenance de Thaïlande et d'Asie, où se mêlent touches de surprise, de couleurs et de gaieté. Les boutiques, « toineinbangkok » et « petit toineinbangkok » sont ouvertes tous les jours de 10h à 21h dans le bel hôtel SO Sofitel de Sathorn.
L'équipe est aussi active sur de nombreux projets de décorations d'hôtels, sourcing, styling et Interior Design sur toute la zone Asie Pacifique.
Les boutiques :
- toineinbankok et petit toineinbangkok, SO Sofitel, Lobby Ground Floor, 2 North Sathorn Road, en face du parc Lumpini
www.toineinbangkok.com
facebook toineinbangkok
contact@toineinbangkok.com

ASSISTANCE

CIVI
La Commission d'Indemnisation des Victimes d'Infractions permet aux Français, qu'ils soient expatriés, en déplacement professionnel ou simples touristes à l'étranger, d'être indemnisés de leurs préjudices corporels et économiques quand ils sont victimes d'une agression ou d'un accident. quatre conditions principales sont nécessaires :
- être français
- être victime d'une infraction (agression physique ou sexuelle, accidents de la circulation...)
- avoir des séquelles (les faits doivent avoir entraîné la mort, une incapacité permanente ou une incapacité totale de travail personnel égale ou supérieure à un mois.)
- agir dans un délai de trois ans après les faits
Saisir la CIVI permet d'obtenir une réparation intégrale de ses préjudices selon les règles de droit commun français, que l'auteur des faits ait été identifié ou non, qu'il soit solvable ou non, assuré ou non.
Pour plus d'informations, contactez :
Maître Yves Hudina, avocat à la Cour
15 rue du Caire, 75002 Paris
www.yveshudina.com
contact@yveshudina.com
Mob & WhatsApp :
(+ 33) 6 95 16 29 12

ASSOCIATIONS

Association Thaïlandaise Des Professeurs De Français

Association fondée en 1977 par Son Altesse Royale la princesse Galyani Vadhana. Son objectif : promouvoir l'enseignement du français, la recherche et la collaboration entre les professeurs. L'ATPF est placée sous le haut patronage de Son Altesse Royale la princesse Maha Chakri Sirindhorn.
30/9 Thanon Phaholyothin 2 (Soi Kanchanakom) Phaya Thai, Bangkok 10400
Tél. 02 279 07 33
atpf.th@gmail.com

Bangkok Accueil

Activités hebdomadaires, visites, événements. Permanence tous les jeudis de 10h à 13h au restaurant français RinB sur Ekamai Soi 2 ou au Chocolab du So Sofitel à Sathon (sauf du 1er juillet au 15 août, durant laquelle une astreinte par courriel est assurée).
bangkokaccueil.contact@gmail.com
www.bangkokaccueil.com

Club Des Guides Francophones De Thaïlande

Rencontres et collaboration entre guides francophones de nationalité thaïlandaise. Plus de 300 membres.
19/97 Mooban Private Ville Hua Mak, Bang Kapi, Bangkok 10240
Tél. 088 248 28 58

CCEF

Conseillers du Commerce extérieur de la France, section Thaïlande.
29th Floor, Sathorn Nakorn Tower, 100/59 North Sathorn Road, Silom, Bangrak, Bangok 10500
contact@ccethailande.org

Comité de Bienfaisance

(A.F.B.T.) Apporte aide et soutien aux Français en Thaïlande. C/0 Consulat / Ambassade de France.
35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 657 51 00
cd@la-bienfaisance.net
www.la-bienfaisance.net

Comité de Solidarité

Franco-Thaï
Réalisation et soutien financier de projets de reconstruction et d'entraide à la population thaïlandaise dans le besoin, financés par la communauté d'affaires de Thaïlande. Ocean Tower 1, 14th F. B, 170/42 New Ratchadapisek Road, Klongtoey, Bangkok 10110
Tél: 02 261 31 38
Fax: 02 261 31 39
contact@solidaritefrancothai.org
Président : Michel Testard

F.C.C.T.

(Foreign Correspondant Club of Thailand) Penthouse Floor, Maneeya Building, 518/5 Ploenchit Road, Pathumwan, Bangkok 10330.
Tél: 02 652 05 80
www.fccthai.com
français du monde
Association au service des Français de l'Etranger. Accueil, soutien, rencontre.
www.francais-du-monde.org

France Alumni Thaïlande

Nouvelle plateforme de rencontre des anciens étudiants et stagiaires thaïlandais ayant effectué un séjour d'étude en France et diffusion de la culture française.
Campus France Thaïlande
Service de Coopération et d'Action culturelle
Ambassade de France en Thaïlande
35 Charoen Krung 36 Bang Rak, Bangkok 10500
thailand@francealumni.fr

Gaulois Football Club

Club de football francophone de Bangkok. Ouvert à tous les joueurs de foot amateurs. Evolue dans le Championnat de la Casual League.
Contact: Matthieu Gonzalez
gonzoohl@yahoo.fr

U.F.E

(Union des Français de l'Etranger) Association apolitique pour assister les Français de l'étranger : entraide sociale, information, animation.
Tel: 02 634 4245
Présidente: Nathalie Delevaux
Vice-Président: Michel Calvet
AsiaJet, CCT Bldg., 9th Floor, 109 Surawongse Rd., Bangkok 10500
thailande@ufe.org
www.thailande.ufe.org

AVOCATS

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents. Au travers d'un réseau en croissance rapide implanté en Asie du Sud-Est (Bangladesh, Birmanie, Cambodge, Indonésie, Laos, Singapour, Thaïlande et Vietnam) et rayonnant sur le Moyen-Orient, nos 250 avocats juristes-fiscalistes et collaborateurs apportent des solutions permettant à nos clients d'établir, d'établir, de développer et de protéger leurs investissements de manière optimale.
9th Floor, The Dusit Thani Building 946 Rama IV Road, Silom Bangkok, 10500
Tél: 02 636 3282
thailand@dfdl.com
www.dfdl.com

Suthilert & Associates

Maître Suthilert Chandrangsu (Francophone) 91, 91/1 Ranong 1 road Nakornchaisri, Dusit Bangkok 10300.
Tél: 02 668 65 06-7
litemlawoffice@gmail.com
suthichanta@hotmail.com

Vovan & Associés

Avocats de nationalités thaïe, française
Contactez : Frédéric Favre ou Anne-Lise Leo Regnier. Suivi et interventions dans toutes les provinces de Thaïlande à travers son réseau et ses bureau Trocadelyo.
Membre de LEGALINK : Association de cabinets indépendants 90 bureaux dans 50 pays. Ocean Tower 1, 14th Fl. 170/425, Ratchadapisek Road, Klongtoey, Bangkok 10110
Tél: 02 261 31 38
frederic.favre@vovan-bangkok.com
www.vovan-bangkok.com
www.legalink.ch

BIJOUTIERS

Yves Joaillier

Artisan joaillier depuis 1980. Réalise dans ses ateliers pour des créateurs et des clients particuliers des bijoux uniques, faits main, montés avec des pierres de couleurs.
942/83 Charn Issara Tower 3ème étage, Rama IV Road, 10500 Bangkok.
Tél: 02 234 81 22, 02 233 32 92
Horaires d'ouverture : de 11h à 17h du lundi au samedi
joyaubkk@gmail.com
www.yvesjoaillier.com

BOULANGERIES CAFÉS

Folies

Service commercial :
30/130 Moo 1 Jesadavithee Rd, T.Kokkharm, A.Muang
Samutsakorn 74000
Tél: 02 402 22 00
Fax: 02 402 22 04
sales@folies.net
Point de vente
- Nanglinchi
309/3 Nanglichi Rd.
Tél: 02 286 97 86
- Paragon Shop Gourmet
Market, Paragon Ground Floor, Siam Paragon.
Tél: 087 500 74 73
- Sri Phraya
Soi Captan Buch, See Praya Rd. (derrière l'hôtel Royal Orchid Sheraton).
Tél: 02 639 44 23

CABINETS COMPTABLES

B-Accounting

Cabinet d'audit et de comptabilité francophone, nous proposons à des entreprises de toutes tailles et provenances un service personnalisé et de qualité.
Tél: 02 234 48 89
www.b-accounting.com
info@b-accounting.com

CHAMBRES DE COMMERCE

Chambre De Commerce Belu-Thaïe

15 Soi Tonson, Ploenchit Road Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330. Tél: 02 309 52 50 info@beluthai.org
www.beluthai.org

Chambre de Commerce Franco-Thaïe (CCFT)

5th Floor, Indosuez House, 152 Wireless Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Heures d'ouverture :
Lun-ven (9h-12h & 13h-18h)
Tél: 02 650 96 13-4
Fax: 02 650 97 39
contact@francothaicc.com
www.francothaicc.com

Chambre de Commerce Suisse-Thaïe

Bangkok Business Centre Building Unit 1802, 18th Floor #29, Sukhumvit 63 Road Klongtan Nua, Wattana, Bangkok Thaïlande
Tél: 02 714 41 77-8
Fax: 02 714 41 79
secretary@swissthai.com
www.swissthai.com

CLUBS DE TANGO

Saturday Milonga By Lynn

Dansez le Tango argentin tous les samedis de 19h à 23h Hotel Rembrandt 1er étage Sukhumvit soi 18 Le meilleur de la musique traditionnelle du tango argentin. Communauté internationale - 350 bahts par milonga (entrée + 250 bahts coupon nourriture et boissons)
« Red Pepper » restaurant Rembrandt Hotel, 1st floor Sukhumvit Soi 18, Asoke Station
www.tangointhailand.com
tangointhailand@gmail.com
fb: Thailand tangoargentino

CLUBS DE TENNIS

Le Smash Club

Club de tennis avec 7 courts (surface Plexipave US Open), pro shop, restaurant, vestiaires et spa, Le Smash Club offre la possibilité de jouer au tennis dans une atmosphère amicale et familiale. Notre équipe internationale de moniteurs (français, anglais et thaïlandais) vous propose une école de tennis pour les enfants du lundi au samedi, des entraînements pour adultes, des tournois, ainsi que des camps pendant les vacances scolaires.
499/213 Nanglinchi Rd, Chongnonsee Yannawa, Bangkok 10120
Tél: 02 678 24 72
Mob: 081 139 25 17
Fax: 02 678 22 53
info@lesmashclub.com
www.lesmashclub.com

COIFFEURS

Style Paris

Coiffeur visagiste français. Manager: David Drai. Spécialiste mèches et coloration. Manucure et pédicure, extension ongles et cheveux. David Drai et son équipe vous accueillent maintenant dans de nouveaux locaux:
So Sofitel Bangkok
10ème étage, Sathorn road, Bangrak, Bangkok 10120
Tél: 02 624 00 50

CONSEILS FINANCIERS

Expatrimonia

VOTRE EPARGNE SE MEURT !
Taux européen 0%
Assurance-vie malmenée 68% de baisse en 20 ans sur les fonds €uros de l'assurance-vie
STOP ou ENCORE ? Nous préconisons des **solutions innovantes pour ranimer votre épargne** (Gestion financière et immbolière)
Contactez-nous pour un audit gratuit.
contact@expatrimonia.com
Tél: 08 94 40 68 31
www.expatrimonia.com
Expatrimonia, planificateur d'épargne depuis 20 ans
Conseiller en Investissements Financiers (CIF) - AMF - Orias

Poe-ma Thai Insurance Brokers (Bangkok et Phuket)

Courtier francophone présent depuis plus de 20 ans dans plusieurs pays. En Asie, avec des équipes implantées en Thaïlande, au Cambodge et en Birmanie. Nous aidons aux expatriés de l'ensemble de l'Asie d'accéder aux meilleurs contrats d'assurance Internationaux ou locaux, aux meilleures conditions tarifaires, tout en bénéficiant des conseils et d'une assistance de proximité unique. Nous proposons tous types d'assurances: voiture, maison, tous les types de bateaux, magasins, commerciaux, usine, hôtel, bar, assurance de santé, assurance voyage, tout type de responsabilité civile, etc ...
www.sante-expatrie-asie.com
www.facebook.com/poemainsurance,
www.poema-assurances.com
arawan.n@poe-ma.com
Tél: 081 912 4528
(Th, Eng, Fr) France /French Polynesia / New-Caledonia / Wallis & Futuna / Vanuatu / Lareunion / Carribean / Cambodia / Myammar / Thailand.

COURS DE DANSE

Alliance Française

Cours de danse et de musique Danse : jazz et danse classique Musique : piano,

violon, guitare Contactez Sitanant Srichanthuk
179 Thanon Witthayu, Lumpini, Pathumwan
Bangkok 10330
Tél: 02 670 42 24
sitanant.srichanthuk@alliance-francaise.or.th
www.afthailande.org

CRÈCHES

Centre Acacia

Crèche école bilingue, Français / Anglais, pour les enfants de 1 à 5 ans 4 tranches d'âge, 4 sections: « Eveil » de 1 à 2 ans, « Horizon » de 2 à 3 ans, « Envol » de 3 à 4 ans (Petite Section de Maternelle), « Petits Voyageurs » de 4 à 5 ans (Moyenne Section de Maternelle).
Dans un environnement éducatif et ludique, la crèche école bilingue d'Acacia propose un programme d'immersion qui permet à vos enfants de faire leurs premiers pas dans un univers scolaire tout en développant leur capacité à parler tant en Français et qu'en Anglais.
Le centre Acacia dispose de 2 centres: Silom/Sathorn: 4/2 Prasat Suk (Yen Akat Soi 2), Sukhumvit: 82/1 Ekkamai Soi 4 (Sukhumvit Soi 63)
Pour en savoir plus:
www.centre-acacia.com
Tél: 084 136 11 33, 084 103 36 68
contact@centre-acacia.com

P'tibouts

Jardin d'enfants francophone pour bambins de 16 mois à 3 ans. Ambiance familiale. Plus de 15 ans d'expérience.Notre objectif principal : des enfants épanouis et des parents heureux!
2, Yenakat Road, Sathorn 10120 Bangkok Tél: 02 249 38 91 sonia.w@mac.com

CRÊPERIES

Breizh Crepes

Breizh Crepes vous fait déguster d'authentiques crêpes bretonnes et galettes de blé noir au cœur du quartier français de Bangkok. Cuisinées à la commande et accompagnées de cidre « brut », nos crêpes vous seront servies à prix très « doux » : 159 bahts la Galette Complète, 129 bahts la Crêpe caramel au beurre salé et ananas... Salades, croques, charcuterie, fromages, coupes glacées et cocktails à base de Grand Marnier complètent notre menu.
- Ouvert tous les jours de 11h00 à 23h00 sans interruption
- Parking gratuit
- 50% sur votre salade et crêpe sucrée lorsque vous commandez une galette (déjeuner du lundi au vendredi)
- verre de vin / bolée de cidre à 99 bahts du lundi au vendredi en happy hour (17h30 à 19h30)
Service de livraison via Food By Phone, Food Panda et Chefs XP , breizh-crepes.com
Réservation : 02 679 3393 ou contact@breizh-crepes.com
Evènements :
Facebook : BreizhCrepes
Adresse : Sur votre droite après 80 m sur le Soi 8 de Suanplu (Sathorn Soi 3)
Tél: 02 679 33 93

CONTACTEZ !
CIRCULATION@GAVROCHE-THAILANDE.COM

Crêpes & Co

Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine. Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.
- **Langsuan**
59/4 Langsuan Soi 1, Ploenchit Road
Tél. 02 652 02 08
- **Thonglor soi 9**
9 :53 Community mall
Tél. 02. 726 93 98
Parking gratuit.
info@crepes.co.th
www.crepes.co.th

ÉCOLES INTERNATIONALES

Ecole Hôtelière Vatel

Café et restaurant d'application.
72 CAT Telecom Building, Charoen Krung Road, Si Phraya, Bang Rak, Bangkok 10500
Derrière la Poste Centrale.
Tél: 02 639 75 32

La Petite Ecole Bangkok

Ecole maternelle bilingue pour les enfants de 3 à 6 ans, installée à Singapour depuis 2012. Programme français national enseigné en français et en anglais. Cadre exceptionnel, vert et serein, en plein coeur de Sathorn. Une école à taille humaine, bienveillante et joyeuse !
La Petite Ecole Bangkok, Co., Ltd. 27/5 Soi Yen Akat 2 Yeak 1, Chongnonsee, Yan Nawa, Bangkok 10120
Tél: 02 051 42 24
095 467 59 17
www.lapetiteecole.asia/th
contact.bangkok@lapetiteecole.asia

Lycée français International de Bangkok (LFIB)

Cursus en français, classes bilingues français-anglais. De la maternelle à la terminale.
498 Soi Ramkhamhaeng 39 (Thep leela1) Wangthonglang, Wangthonglang, 10310
Tél: 02 934 80 08
Fax: 02 934 66 70
administration@lfib.ac.th
www.lfib.ac.th

ÉCOLES DE LANGUES

Alliance Française

1-Votre enfant a besoin d'intégrer le système scolaire français? Progresser ou consolider ses acquis de français scolaire?
L' Alliance Française, centre d'excellence, vous propose :
• Des classes spécialement conçues pour un public enfant dans un espace adapté, avec des outils modernes.
• Des garanties identiques à celles de l'Education Nationale grâce à des cours dispensés par un professeur des écoles titulaire de l'Education Nationale et le suivi du programme officiel.
• Un environnement ludique et culturel dédié à la langue française, grâce à un vaste choix d'activités culturelles (cinéma, initiation à la philo, lecture de contes, cours de théâtre, de danse, de chant, de guitare, de piano…) Mais aussi de supports éducatifs riches et variés à votre disposition et un espace dédié à la médiathèque.
2- Vous êtes expatrié(e) francophone, apprenez les bases du thaï pour faciliter votre vie quotidienne en Thaïlande ! Pour débutants tout niveau.
Pour être informé de nos événements, souscrivez à notre newsletter sur www.afthailande.org
Tél: 02 670 42 00-11
info.bangkok@afthailande.org

Centre Acacia

Club des bilingues, Cours d'anglais ou de français, pour les enfants de 4 à 11 ans. 3 tranches d'âge, 3 sections: « Petits Voyageurs »de 3 à 6 ans, « Globetrotteurs » de 6 à 8 ans, « Grands Explorateurs » de 8 à 11 ans. Pour les enfants, à partir de 3 ans, le centre Acacia propose diverses formules et programmes d'apprentissage de l'anglais ou du français (Français scolaire ou Français langue étrangère) en petits groupes ou en cours individuel.
Le centre Acacia dispose de 2 centres :
- **Silom/Sathorn** :
4/2 Yen Akat Soi 2
- **Sukhumwit** :
82/1 Ekamai Soi 4 (Sukhumwit Soi 63)
Tél: 084 136 11 33 / 084 103 36 68
contact@centre-acacia.com

FROMAGERS

Quintessence

Vous propose le meilleur du fromage Français en vous livrant directement à votre domicile dans toute la Thaïlande. Vous y trouverez les grands classiques au lait cru ou pasteurisé (Brie, Camembert, Comté, Morbier, Raclette, Chèvre, Roquefort, Munster, Bleu, Pont l'Evêque, Livarot, Reblochon, Cantal, Boursin,…) mais aussi des fromages rares (St Marcelin, St Félicien, Maroilles, Langres,...).
Parfait pour vos idées de cadeaux gourmands !
Tél: 086 415 50 10
Mob 086 415 57 89 / 083 099 06 71
Fax: 02 711 46 30
www.cheesequintessence.com
quintessence@mega-selection.com
Page FB : CheeseQuintessence

HÔPITAUX

Bangkok Hospital

2 Soi Soonvijai
New Petchaburi road, Bangkapi Bangkok 10310
Tél : 02 310 30 00 / 02 310 33 27

BNH Hospital

Un hôpital à taille humaine au coeur de Bangkok. Demandez l'aide de nos interprètes francophones !
9/1 Convent Road, Silom, Bangkok 10500
Tél: 02 686 27 00
Fax: 02 632 05 79
info@bnh.co.th
www.BNHhospital.com

Bumrungrad International

Hôpital privé mondialement réputé. 33 Sukhumvit 3, Bangkok 10110. BTS: Nana
Tél: 02 667 10 00
corpkorea@bumrungrad.com
www.bumrungrad.com

Samitivej Hospital

Samitivej est le premier groupe hospitalier privé de Thaïlande. Accrédité par la Joint Commission International (JCI) selon les dernières normes instaurées pour valoriser la qualité des soins et la sécurité des patients. 133 Sukhumvit 49, Klongton Nua, Vadhana, Bangkok 10110.
Tél: 02 022 22 22
info@samitivej.co.th
www.samitivejhospitals.com

Samitivej International Children's Hospital

Le seul hôpital privé avec une section spécialisée enfants et adolescents.
133 Sukhumvit 49, Klongton Nua,Vadhana, Bangkok 10110
Tél: 02 022 22 22
info@samitivej.co.th
www.samitivejhospitals.com/international-childrens-hospital

HÔTELS

Novotel Ploenchit

Le Novotel Bangkok Ploenchit Sukhumvit est situé en centre-ville, près de la station de BTS Ploenchit. Pub avec terrasse extérieure. Buffet midi et soir. Piscine extérieure, salle de sport avec sauna et café en plein air. Seul hôtel à proposer des packages Kids Party.
566 Ploenchit Road, Patumwan, Lumpini, Bangkok 10330
www.novotel.com

Pullman Bangkok Hotel G

Hôtel moderne 5 étoiles situé au cœur de Bangkok à 5 min de la station de BTS Chong Nonsi, embrassant un décor sophistiqué, un service personnalisé ainsi que des concepts uniques de restaurants et bars haut de gamme.
Wifi gratuit dans tout l'hôtel.
188 Silom Road, Suriyawongse, Bangrak
Tél: 02 238 19 91 (ext. 1403)
info@pullmanbangkokhotelg.com www.pullmanbangkokhotelg .com

Pullman Bangkok King Power

Situé près de Victory Monument, derrière le King Power Duty Free, dans l'un des quartiers les plus animés et les plus réputés de la ville.
8/2 Rangnam Rd., Phayathai, Ratchathewi, Bangkok 10400
BTS Victory Monument (200 m) Tél: 02 680 99 99 (ext. 2503)
pr@pullmanbangkok-kingpower.com
www.pullmanhotels.com
www.accorhotels.com

INSTITUTS DE RECHERCHE

Irasec

Institut de Recherche sur l'Asie du Sud-Est Contemoraine. Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-Est. Vous trouvez nos ouvrages à : Carnet d'Asie (librairie de l'Alliance française) Alliance Française, 179 Thanon Witthayu, 4th Fl, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Tél: 02 670 42 91
www.irasec.com

LIBRAIRIES FRANCOPHONES

Carnets d'Asie

La seule librairie francophone de Bangkok proposant des centaines d'ouvrages contemporains et les dernières nouveautés. Journaux, magazines, livres pour enfants, livres scolaires. Ouverte du lundi au samedi de 9h à 19h.
Tél: 02 670 42 00
cabangkok@gmail.com
Alliance Française de Bangkok. 179 Thanon Witthayu, Lumpini Pathumwan BKK 10330

Librairie du Siam et des Colonies

La plus grande collection privée de littérature coloniale en Asie du Sud-Est. Livres anciens, rares et de collection. Voyages. Histoire. Géographie. Gravures

anciennes. Affiches de films.
44/2 Sukhumvit Soi 1
Bangkok 10110,
BTS Ploenchit (300 m)
Tél: 02 251 02 25 /
02 252 02 99
Fax : 02 255 42 22
librairiedusiam@cgsiam.com

LOCATION DE VOITURES

ATa Location de voiture

Vou recherchez une voiture louer à Bangko ?, ATa Car Rental est LA solution. Services de qualité, voitures bien entretenues. Large gamme de voitures à louer : citadines, familiales, berlines, compactes et SUV.
2/52 Thosapol Land 4,
11th Floor
Bangna Trad Road
Bangkok, 10260
Tél : 02 744 31 80
https://www.ata-carrental.com

Citroën Euro Pass

Location Citroën neuve pour vos congés France. Kilométrage illimité. Assurance tous risques sans franchise. Nouvelle offre. Contrat court de 14 à 17 jours même prix: Ex: C3 = 612 euros, C3 Picasso= 693 euros.
Citroën EuroPass
39 Soi Suanplu, South
Sathorn Road, Bangkok
10120
Virginie Gustin
Tél: 087 508 84 32
Varaporn Noothong
Tél: 061 991 44 35
citroentt@gefcit.com
www.citroen-europass.com

Peugeot Open Europe

Location de voitures Peugeot en Europe. Les avantages:
- Un véhicule neuf
- Un prix détaxé
- Un kilométrage illimité
- Une assurance multirisque
CCT Building 109
Surawongse Rd. 9th Floor,
Unit 4 Bangkok 10500
Mob: 084 700 72 64
peugeot@asiajet.net

PAROISSES

Communauté Francophone Catholique Bangkok

254 Silom Road, Bangkok 10500 Tél: 02 234 17 14
paroisse-www.bangkok.catholique.fr
paroissecatholique.bangkok@gmail.com
Contact : Père François Glory Messe du dimanche à 10h30

RESTAURANTS ESPAGNOLS

Spanish On 4

Les bars tapas de Bangkok. Spécialités basques et espagnoles. Ambiance conviviale et très bon rapport qualité/prix.
Voir site internet pour la carte. Ouvert tous les jours de 11h à 23h30 (vendredi et samedi, service jusqu'à minuit).
Spanish on 4 -78,80 Silom Soi 4. Tél: 02 632 99 55
www.spanishon4.com

RESTAURANTS FRANÇAIS

Alex Brasserie

Une brasserie française dans Sukhumwit 11. Retrouvez une multitude des plats avec les quators habituels salades-pâtes-pizzas-burgers et aussi des spécialités plus « brasserie » (moules et frites) à des prix raisonnables. Cuisine tenue avec finesse et savoir-faire par Arnaud Drouvillé, ancien chef à Morimoto. Menu midi à 340B et formule pizza-boisson-café pour 200 B. Programmation musicale et concerts par l'équipe de Mustache.
Sukhumwit Soi 11
Tél. 02 057 30 79
Facebook : Alex Brasserie

Breizh Crepes

Breizh Crepes vous fait déguster d'authentiques crêpes bretonnes et galettes de blé noir au cœur du quartier français de Bangkok. Cuisinées à la commande et accompagnées de cidre « brut », nos crêpes vous seront servies à prix très « doux » : 159 B la Galette Complète, 129 B la Crêpe caramel au beurre salé et ananas... Salades, croques, charcuterie, fromages, coupes glacées et cocktails à base de Grand Marnier complètent notre menu.
- Ouvert tous les jours de 11h à 23h sans interruption
- Parking gratuit
- 50% sur votre salade et crêpe sucrée lorsque vous commandez une galette (déjeuner du lundi au vendredi)
- verre de vin / bolée de cidre à 99 B du lundi au vendredi en happy hour (17h30 à 19h30)
Service de livraison via Food By Phone, Food Panda et Chefs XP
http://breizh-crepes.com/
Résa : 02 679 3393 ou
contact@breizh-crepes.com
Page FB : BreizhCrepes
Adresse : Sur votre droite après 80 m sur le Soi 8 de Suanplu (Sathorn Soi 3).
Tél: 02 679 3393
www.breizh-crepes.com

Crêpes & Co

Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine. Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.
- Langsuan
Langsuan Soi 1, Ploenchit Road BTS Chitlom
Tél : 02 652 02 08-9
- Thonglor
9:53 Community Mall
Tél 02 726 93 98
Parking gratuit.
info@crepes.co.th
www.crepes.co.th

French Kiss

(Depuis 1984) Patpong 2. L'un des bars les plus fréquentés de Patpong. Plats du jour, nombreuses spécialités françaises. Assiette de fromages. Cocktails, espresso. Direction française. Nouvelle déco.
Nouvelle carte
Contactez Olivier
Tél : 02 234 99 93
Mob : 081 874 34 25

J'Aime @ U Sathorn

Restaurant gastronomique de Jean-Michel Lorain, chef étoilé Michelin de la Côte Saint Jacques. Pour un voyage culinaire extraordinaire. Assurément l'une des meilleures et des plus belles tables de Bangkok. Menu déjeuner du lundi au dimanche à 1100 B net (4 plats). Menus dégustation de 2399 B (5 plats) à 4199 B (10 plats). Chaque dernier dimanche de chaque mois : superbe brunch servi à table avec plats à volonté (2499 B). Chef de cuisine : Amerigo Sesti.
U Sathorn Bangkok
Soi Ngam Duphli
Tél : 02 119 48 99
reserve@jaime-bangkok.com
www.jaime-bangkok.com

Le Bœuf Restaurant

Dans un cadre des plus parisiens, le restaurant Le Bœuf propose la célèbre entrecôte à la sauce secrète Café de Paris, le tout accompagné de frites à volonté et d'une salade aux noix, pour 680 bahts. En entrée comme au dessert, retrouvez des spécialités françaises telles que foie gras, pâté, rillettes ou encore des profiteroles. Vous pourrez aussi profiter de la fameuse sauce avec du saumon, du homard ou des côtes d'agneau et d'une sélection de vins des meilleurs producteurs français.
Mayfair, Marriott Executive Apartments
Soi Langsuan
Ouvert tous les jours de 11h30 à 23h (dès 11h les Sam et Dim)
Tél : 02 672 12 30
www.leboeufgroup.com

Le Bouchon

Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok ! Très bonne cuisine. Spécialités lyonnaises. Menu le midi (450 B / 3 plats).
Patpong 2, Bangrak,
Tél: 02 234 91 09
lebouchonbkk1@gmail.com

Le Petit Bistrot

Ouvert par Manisa Isara (ancien Le Bistrot à Ruamrudee Village), c'est le plus petit restaurant français de Bangkok (6 couverts !) et certainement l'un des plus petits au monde ! Idéalement situé sur le petit Soï qui relie Asoke et le Soï 23, Manisa, qui parle un français parfait, cuisine devant vous et fait le service comme si vous étiez chez elle ou un dimanche chez votre grand-mère. Elle concocte de bons petits plats traditionnels (soupe à l'oignon, moules marinières, filet meunière, filet mignon aux champignons bœuf bourguignon, épinards au gratin…) et propose un menu entrée + plat + dessert à 400 bahts. Ouvert tous les jours, service continu, ambiance super détendue. Réservation recommandée le soir.
39 Soi Sukhumvit 23 (après le Sino-Thai Building & SCB).
Tél : 098 017 37 11

Paul

Maison française fondée en 1889 et désormais présente à Bangkok. Large gamme de choix de viennoiserie et boulangerie aux saveurs authentiques.
- Central Embassy
2e étage Tél. 02 001 51 60
- The Emporium
2e étage Tél. 02 664 75 35
- Central World
1e étage Tél. 02 646 14 13
- Empire Tower
Tél. 02 670 0761

Philippe Restaurant

L'un des restaurants les plus réputés de Bangkok. Formule déjeuner le midi. Proche de la Station BTS Phrom-Pong, ouvert midi et soir de 11h30 à 14h30 et de 18h à 22h30.
20/15-17 Sukhumvit Soi 39 North Klongtoey, Wattana, Bangkok 10110.
Tél: 02 259 45 77-8
www.philipperestaurant.com

Rendez-Vous au Lys

Le bistro français du Soi Suan Plu a changé d'adresse et de nom, mais pas de quartier ! Le Rendez-Vous occupe désormais la belle maison avec bar, terrasse, jardin ombragé et terrain de pétanque de l'ancien Lys, à Nang Linchi Soi 6 (Soi Keng Chuan). Le Rendez-Vous a emmené dans ses cartons sa carte, ses spécialités et son patron, Jean-Yves, qui propose également un menu thaïlandais. Véritable oasis, le dorénavant « Rendez-Vous au Lys » entend être un lieu de rencontres, de détente et une bonne table sans prétention du quartier français de Sathorn.
Formule lunch à 390 B net (1 entrée + 1 plat ou 1 plat + 1 dessert). Spécialités du jour au tableau. Parking disponible.
Ouvert 7j/7 de 11h à 23h
Nang Linchi Soi 6
Tél : 02 077 5453
Mob : 063 209 08 82

Vatel Restaurant

Dès 7h30 du matin, le Café Vatel vous ouvre ses portes pour un bon petit-déjeuner ou juste un petit noir et croissant. Nous servons également des en-cas et pâtisseries jusqu'à 15h. Au restaurant d'applicationVatel, les étudiants vous accueillent de 11h30 à 14h du lundi au vendredi et proposent aux fins gourmets une cuisine raffinée. Menu avec un choix d'entrées, de plats et de desserts à 395 bahts net.
72 CAT telecom building, Charoen Krung Road, Si Phraya, Bang Rak, Bangkok 10500 Tél : 02 639 75 31-3
Fax: 02 639 75 34
Bangkok@vatelrestaurant.com
Facebook : vatelrestaurant

Wine Connection Deli & Bistro

L'un des restaurants les plus fréquentés de Bangkok, Wine Connection propose une formule Deli and Bistro qui combine une cave à vin, des produits importés ou fabriqués sur place (charcuterie, fromages et boulangerie- pâtisserie) et un pub-restaurant où les vins sont servis aux prix boutique.
Wine Connection
Deli & Bistro K Village,
Sukhumvit 26, Bangkok
Tél: 02 661 39 40

Wine Connection Tapas Bar & Bistro

La chaîne Wine Connection a ouvert son premier pub-restaurant de tapas à Bangkok.
7 Rain Hill Project, G Fl.,
Sukhumvit 47
Tél: 02 261 72 17
tapas@wineconnection.co.th

Wine Pub

Plus de 100 vins disponibles à partir de 170 bahts le verre et un large choix de tapas. Ambiance musicale, DJ.
Pullman King Power Hotel
Soi Rangnam
BTS : Victory Monument
Tél: 02 680 99 99
pullmanbangkokkingpower.com

RESTAURANTS ITALIENS

Lido

Véritable cuisine italienne à prix thaïlandais. Livraison à domicile. Plats à emporter. Wi-Fi gratuite. Ouvert midi et soir 12h-24h. Soi Sribumphen (Sathorn 1) Tél: 02 677 63 51
cenzo@truemail.co.th
www.lidobangkok.com

RESTAURANTS THAÏLANDAIS

Dee Kitchen

A proximité du LFIB, soï Sap Pracha, retrouvez une carte variée mêlant spécialités thaïes et françaises:couscous, saucisses lentilles, salade niçoise et bien d'autres plats hexagonaux raviront les plus nostalgiques. La cuisine locale est elle aussi mise à l'honneur avec toutes sortes

de spécialités concoctées par la patronne.
Ouvert du lun au sam de 10h à 21h
Soi Sap Pracha (LFIB)
Tél : 02 539 43 02
Mob : 084 760 23 91
Page FB : dkicc

Madame Shawn

Ouvert depuis juin 2016 à Bangkok, Madame Shawn offre un grand classique de la cuisine thaïlandaise en combinant tradition et création. Après avoir fait ses preuves dans quatre arrondissements de Paris, c'est désormais au soï 49, sur Sukhumvit, que Madame Shawn s'est installée dans un magnifique local au décor très stylisé et chaleureux.
Personnel franco-thaï, cuisine locale et savoureuse, prix raisonnables
(de 90 à 330 bahts le plat).
Sukhumvit Soi 49/3
Ouvert tous les jours sans interruption de 11h à 15h et de 18h30 à 22h30
Contact : 02 258 12 05
infobkk@mmeshawn.com
www.mmeshawn.com
parking disponible

SANTÉ & BIEN-ÊTRE

Ostéopathe

Ostéopathe au sein du cabinet d'osteo-myotherapie situé à Lat Phrao, Antoine est spécialisé dans le traitement des pathologies chroniques telles que l'arthrose, les migraines, le mal de dos et autres pathologies digestives. L'osteo-myotherapie est une technique ostéopathique très douce et totalement indolore. Par une mise en raccourcissement passive des muscles spasmes. Nous n'avons jamais recours au cracking.
Contactez Antoine
Tél : 081 936 35 60
Ouverture du Mardi au Samedi de 10h00 à 18h00
3th floor, Prompan Tower III, Lat Phrao Soi 3, Chatuchak, Bangkok 10900
Mail :osteomyotherapie @gmail.com
www.osteo-myotherapie.com
Rdv en ligne :http:// www.osteo-myotherapie.com /rendez-vous/

SERVICES

ATa service

ATa Services est une société de location de bureaux pour entreprises à Bangkok, qui s'adresse notamment aux entrepreneurs étrangers souhaitant installer leur entreprise en Thaïlande. La société propose des bureaux équipés ainsi que des solutions de bureaux virtuels. Elle facilite également les démarches pour le recrutement d'employés en Thaïlande, gère la comptabilité de ses clients, la paie, les visas et les permis de travail.
2/52 Thosapol Land 4, 11th Floor
Bangna Trad Road
Bangkok, 10260
Tél. 02 744 31 80
http://www.ata-officerental.com

SOCIÉTÉS DE COURTAGE

Société2courtage

Accompagne les Français installés en Asie en finançant leurs projets immobiliers. Il peut s'agir d'une acquisition d'un bien situé aussi bien en Asie ou en France. Nous proposons trois types de crédits (prêt immobilier, prêt hypothécaire ou une renégociation de prêt). Nous négocions pour nos clients les meilleures conditions de crédit.
Contact : Mme Jeevanthy Nivert
jeevanthy.nivert@societe2courtage.com
Tél : 096 305 14 93

TRADUCTION INTERPRÉTARIAT

The Corner

Traductrice français-anglais-thaï agréée par l'ambassade de France à Bangkok. Prise en charge complète de tous vos dossiers administratifs, judiciaires, professionnels, etc. Traduction, conseil, envoi et suivi. Assistance à la préparation de dossier de mariage et de visa.
31, rue de Brest
(Charoen Krung Soi 36),
Bang Rak, Bangkok 10500.
Rez-de-chaussée de l'hôtel Swan.
Tél: 02 233 1654
Fax: 02 267 6040
Mob: 081 482 9974.
tempakc@yahoo.com
tempakc@hotmail.com
Heures d'ouverture:
8h30-12h et 13h-16.30
Du lundi au vendredi

TRANSPORT DÉMÉNAGEMENT

AGS Four Winds

AGS Four Winds est un groupe français spécialisé dans le déménagement international. Depuis plus de 40 ans, AGS Four Winds a construit un réseau de 130 bureaux dans 84 pays. Nous proposons un service porte-à-porte complet. N'hésitez pas à contacter Alex pour de plus amples informations.
International Moving Ltd.
55 Bio House Building, 5th Floor, Soi Sukhumvit 39 (Soi Prompong), Sukhumvit Rd, Klongton-Nua, Wattana, Bangkok 10110.
Tél: 02 662 78 80
www.agsfourwinds.com
alex.laruelle@agsfourwinds .com Mob: 08 00 80 64 06

Crown Relocations

Déménagements sur la Thaïlande et partout dans le monde, services d'immigration, de légalisation, recherche de logements.
Contactez Crown Relocations:
Franck Marin (déménagements) Francophone
02 87 684 4029 Lieze Neefs (Mobilité) Francophone
02 94 481 6700
Pipatanasin Building, Unit 11A, 11th Floor, 6/10 Naradhiwas Rajanagarindra Rd.,Tungmahamek, Sathorn, Bangkok 10120
Tél : 02 286 0050
bangkok@crownrelo.com

CHIANG MAÏ

AGENCES IMMOBILIÈRES

Company Vauban

Vauban Chiang Maï, vous propose des villas et appartements à la vente et à la location. Disposant d'une offre de qualité, Vauban vous propose du choix et un accompagnement sur mesure pour vos investissements et locations.
Pavillion Night Bazaar
Unit B5 - 145 176/9
Loy Khro Road, Chang Klan, Muang, Chiang Mai 50100
Tél: 02 126 5374
Mob : 092 283 52 40
www.companyvauban.com
chiangmai@ companyvauban.com

CONSULAT HONORAIRE

Agence consulaire de Chiang Maï

Thomas Baude
Horaires d'ouvertures : du lundi au vendredi de 10h à 12h sauf mardi
138 Charoen Prathet road, Chiang Maï 50100
Tél. 053 281 466
Fax. 053 821 039

HÔTELS &GUESTHOUSES

Prince Hotel & Flora House

Deux endroits, deux styles au cœur de la cité,
Prince Hotel
3 Taiwang Rd.,
Chiang Mai, 50300
Tél: 053 252 025-28
Fax: 053 251 144
www.princehotel-cm.com
Au pied du Doï Suthep
Flora House Hotel & Resort
Soi Chang Khian,
Huay Khaew Rd.,
Chiang Maï
Tél: 053 215 555. ext (0)
Mob: (anglais)
Mr. Decha 089 633 44 77
www.flora-house.com

RANDONNÉES À VÉLO

Northern-Trails .Com

Spécialiste du circuit à vélo. Agent officiel Asie du Raid-Thai.
www.NorthernTrails.com

CHIANG RAÏ

ASSOCIATIONS

Alliance Française

Cours de français, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréée par l'Ambassade de France.
Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi,
de 10h à 18h.
447/13 Singhaklai Road,
Wiang, Muang Chiang Raï 57000
Tél: 053 600 810
chiangrai@ alliancefrancaise.or.th

CONSULAT HONORAIRE

Agence Consulaire de Chiang Raï

Guy Hedelberger
Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi de 10h à 12h. 447/13 Singhaklai Road, Wiang, Muang, Chiang Raï 57000 Tél. 053 600 810
agenceconsulairechiangrai@ gmail.com

TOURS & LOCATION DE MOTOS

Frenchy Trekking

Séjours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française.
219/2 Ban Huafai Soi 6,
Robwiang, Muang
Egalement : location de motos et de jeeps avec maintenance et service de qualité.
Tél : 053 759 270
Mob : 081 952 38 69
Fax : 053 759 271
ST motobike,
527/5 Banphaprakan Rd.
Tél : 053 713 652
thairando@hotmail.com
www.thairando.net

HUA HIN

AGENCES IMMOBILIÈRES

Company Vauban

Vauban Hua Hin vous propose une sélection de résidences de qualité en bord de mer, près des golfs et dans l'arrière-pays de la célèbre station balnéaire thaïlandaise. Que vous recherchiez une villa avec piscine pour la retraite, un appartement vue mer, une résidence secondaire au bord de la mer, l'équipe de Hua Hin sera à même de vous proposer des biens de qualité pour tous budgets.
32/2 Naresdumri Road (l'agence est située entre le Hilton et le port)
Té l: 032 530 043
Fax : 032 900 119
Mob : 083 096 18 87
huahin@companyvauban.com companyvauban.com/fr/ huahin

AVOCATS

Vovan & Associés

Avocats de nationalités thaïe, françaiseContactez : Florian Coulombe
228/1, Moo 15, Hin Lek Fai, Hua Hin, Prachuap Khiri Khan 77110
Tél. : 062 464 93 75
florian.coulombe@vovan-bangkok.com
www.vovan-bangkok.com
www.legalink.ch

HÔTELS

Victor Hotel

69 chambres de différents styles et à prix varies, au coeur de Hua Hin, près des plages, du port , des restaurants et autres activités nocturnes. Air cond, led tv32", DVD, wifi, frigidaire, chaînes tv câblées, service pressing, bar, piscine
Ouvert et securisé 24/24
coffre forts à la réception, location de scooters, taxis, excursions
Confort et services dans une ambiance conviviale
60 naresdamri road, Hua Hin
Tél : 032 51 15 64
victorguesthouse@gmail.com

RESTAURANTS

La Paillote

La Paillote vous invite à déguster une gastronomie française et thaïlandaise dans un cadre et une atmosphère au romantisme exquis. Avec plus de 40 années d'expérience culinaire, nos chefs cherchent constamment à créer de nouveaux plats originaux qui raviront vos papilles. Que ce soit pour une célébration formelle ou tout simplement un repas décontracté entre amis, La Paillote combine le meilleur de l'Est et de l'Ouest avec une sélection alléchante de créations françaises « orientées soleil » et des plats thaïlandais magnifiquement équilibrés.
Ouvert tous les jours de 7h jusque tard dans la soirée, La Paillote vous servira le petit déjeuner, le déjeuner et le dîner avec une carte de plus de 50 spécialités et une liste de vins sélectionnés pour faire pétiller gaiement

CONTACTEZ !
CIRCULATION@GAVROCHE-THAILANDE.COM

les oenologues sans assassiner le portefeuille famillial, de très nombreux vins à - de 999 B et + de 20 vins français ! Réservations : 032 521 025 Le restaurant est situé en face du Centara Hotel (ex Sofitel). Naresdamri Road reservation@paillote.net www.paillote.net Tél : 032 521 025 Mob: 086 095 11 00(Gaston)

KRABI

HÔTELS

Koh Jum Lodge

Situé sur l'île préservée de Koh Jum, entre Krabi et Koh Lanta. Seize "cottages" confortables de style traditionnel andaman sont bâtis dans une cocoteraie naturelle et jardin tropical. Thaï éco-resort avec un charme naturel exclusif.
286 Moo 3 T. Koh Siboya
Nua Klong Krabi 81130
Contactez Jean-Michel
Mob : 089 921 16 21
jean-michel@kohjumlodge.com
www.kohjumlodge.com

PATTAYA

AGENCES IMMOBILIÈRES

Axiom Smart Properties and Smart Insurance

Votre interlocuteur francophone basé à Pattaya, propose une gamme de services en immobilier dédiés aux étrangers, particuliers et entreprises, installés en Thaïlande ou souhaitant s'y installer. L'équipe d'Axiom Group est à votre écoute afin de vous apporter une assistance personnalisée et spécifique à votre demande, avec toutes les garanties et les sécurités nécessaires à sa réalisation.
216/100 moo 10 Renu House Bldg B. South Pattaya 3rd. Road Nongprue, Banglamung, Chonburi 20150
Tél : 033 008 011
Fax : 038 415 797
Jean-Christophe CLEMENT
Mob : 081 756 01 41
www.axiomegroupe.com

Thai Property Group

Agence Immobilière francophone
389/89 Pratamnak
Soi 4 Banglamung
Chonburi 20150
Spécialiste en investissement locatif. Tél : 080 643 55 41
lionel.barbier@thaipropertygroup.fr

Company Vauban

Vauban Pattaya est l'agence immobilière de référence pour tout ce qui concerne l'immobilier à Pattaya. Notre large choix de propriétés, nos conseils avisés et notre accompagnement sont reconnus. Notre offre comprend notamment des appartements de standing en bord de mer, des résidences dans le centre ville et les quartiers résidentiels, ainsi que des maisons et villas dans des résidences sécurisées. Profitez du dynamisme et du renouveau de Pattaya, et profitez de rendements locatifs et d'une appréciation du capital élevé. (Sur la route de Jomtien, juste après Pratamnak) Chateau Dale, 306/71, Thappaya Road, Moo 12, Nongprue, Banglamung
Tél : 038 251 728
Fax : 038 251 729
pattaya@companyvauban.com
companyvauban.com
/fr/pattaya

ASSOCIATIONS & AMICALES

Le Club Ensemble (Francophones De Pattaya)

Conseils gratuits en cas d'accidents, hospitalisation, incarcération, décès… ainsi que pour les démarches à effectuer (visas, retraites, assurances, fiscalité). Repas, sorties touristiques, sorties plage. Activités gratuites pour les adhérents du club : ping pong, aquagym, cours d'informatique. Réunion mensuelle au Bangkok Pattaya Hospital
301 Moo 6 Sukhumvit Rd. Naklua, chaque deuxième jeudi du mois à 15 h. Permanences à la résidence Wiwat 292/4 M.10, Nong Prue Bang Lamung (South Pattaya) : mardi de 10h à 12h Réunion mensuelle au BHP (Bangkok Hospital Pattaya) le 2ème jeudi du mois à 15h Voir plan d'accès sur le site.
Mob : 090 124 56 11
info@club-ensemble thailande.com
www.club-ensemblethailande.com

ASSURANCES

Axiom Smart Properties et Smart Insurance

Votre interlocuteur francophone basé à Pattaya, propose une gamme de services en immobilier dédiés aux étrangers, particuliers et entreprises, installés en Thaïlande ou souhaitant s'y installer. L'équipe d'Axiom Group est à votre écoute afin de vous apporter une assistance personnalisée et spécifique à votre demande, avec toutes les garanties et les sécurités nécessaires à sa réalisation.
216/100 moo 10 Renu House Bldg B. South Pattaya 3rd. Road Nongprue, Banglamung, Chonburi 20150
Tél : 033 008 011
Fax : 038 415 797
Jean-Christoiqhe CLEMENT
www.axiomegroupe.com

AVOCATS

Troca Sta Legal Co.,Ltd.

Création et restructuration de société, suivi de la vie sociale, de la stratégie et de la transmission d'entreprise. déclaration fiscales .Contrats commerciaux, baux et cession de fonds de commerce. Contrat de services, Transactions immobilières et foncières. Contentieux Conseil et assistance en matière de marriage, divorce, testament et adoption
Contactez: Mme Songul Top Albayrak
306/55 Moo12, Thappraya Rd, Nongprue, Banglamung, Chonburi 20150
Mob(F): +32 (0)6 75 93 53 16
Mob: 085 288 55 42
Tél:038 252 264
Fax: 038 252 265
s.top-thailand@trocadelyo.com
www.trocadelyo.com

BIBLIOTHÈQUES

Bibliothèque Française

North Star Library - Section française (+ de 3500 livres), ouverte le mercredi de 10h à 13h et le samedi de 10h à 17h. Sukhumvit, direction nord, passer Pattaya Klang et tourner à gauche à environ 100 m après l'église St.Nickolaus. Prendre le petit chemin d'accès. Grand parking au fond. En taxi collectif : descendre au terminus angle Pattaya Klang / Sukhumvit et marcher environ 200 m vers le nord. 440, Moo 9, Sukhumvit Road 20260 Pattaya
Mob : 084 780 14 12
mediathequefrancaise@gmail.com
www.mediatheque-pattaya.com

BOULANGERIES

La Boulange

Pain et viennoiserie, sandwiches. Livraisons sur commande pour soirées festives, cocktail parties et anniversaires. Présente au Friendship, Top's, Villa Market, Foodmart et Big C. Tous les grands classiques de la pâtisserie: Charlotte, Forêt Noire, Paris-Brest, Vendôme, Omelette Norvégienne, Saint-Honoré… La Boulange, c'est une équipe de 23 personnes à votre service, y compris Alain dont la compétence et la cordialité sont appréciées de tous.
Magasin-Fournil : 245/166 Moo 9, Third Road, Pattaya 20260
(non loin de Carrefour)
Té l: 038 414 914
Fax : 038 414 913
Mob : 087 053 55 39 (fr.) (Alain)
Mob : 081 348 57 79 (th/ang) (Bume) info@la-boulange.com
www.la-boulange.com

ÉCOLES

Ecole française de Pattaya - BJP Elite Academy

L'Ecole Française de Pattaya est reconnue et agréée par le ministère de l'Education thaïlandais. Les élèves et le personnel enseignant évoluent dans un environnement convivial et chaleureux où se côtoient trois cultures et trois langues (français, thaï et anglais). Si le rayonnement de la culture francophone est au cœur de la vie scolaire, la culture thaïlandaise nous entoure et enrichit grandement la mosaïque de notre école. L'Ecole française de Pattaya offre à tous les enfants francophones de la région la possibilité de suivre, guidés par des professeurs diplômés et expérimentés, une scolarité conforme aux exigences des programmes nationaux français, de la maternelle à la terminale. Section anglophone : *nursery, primary, secondary, IGCSE.* En plus des cours, l'école propose de nombreuses activités artistiques et sportives. L'Ecole Française de Pattaya propose également des cours de Français Langue Etrangère (FLE), du niveau débutant au niveau confirmé. Nous préparons également nos élèves aux tests officiels de l'Alliance Française (du niveau A1 au niveau C2) ainsi qu'au test de langue OFII (Demande de visa long séjour).
Ecole française de Pattaya
163/30 Moo 6 Permsub Garden Resort,
Soi Siam Country Club Pornprapanimit 13,
Nongprue, Banglamung, Chonburi 20150
Tél : 033 673 602 / 038 114 612
Mob : 086 553 50 67 (thaï)
www.efrpattaya.com/services/nous-trouver-nous-contacter/
contact@efrpattaya.com

École francophone de Pattaya

Etablissement homologué par le Ministère de l'éducation Nationale et partenaire de l'AEFE, l'école francophone de Pattaya accueille les élèves de toutes nationalités de la petite section de maternelle à la Terminale (préparation au Baccalauréat général toutes sections et au Bac professionnel).
Ouverture pour la rentrée 2017 de la nouvelle école internationale et de sa section bilingue, inscriptions dès maintenant et demande de bourses scolaires. 28/140 Chaiyapruek 1 Soi 4 Moo 12, Pattaya, Bang Lamung, Chonburi. 20150
Tél : 038 233 142
Mob : 087 922 14 10
ecolepattaya@hotmail.com
www.ecolepattaya.com

HÔTELS & RESORTS

Pullman Pattaya Hotel G

Le Pullman Pattaya Hotel G est un hôtel 5 étoiles situé sur une plage privée de Nord Pattaya. Notre plage dispose d'une quantité d'activités amusantes pour tous les âges. Un décor contemporain sophistiqué, 2 piscines extérieures, un centre de remise en forme, un restaurant et un bar.
Un emplacement unique pour réunions d'affaires, conférences et vacances relaxantes. Wifi gratuit dans tout l'hôtel.
Moo 5 Wongamart beach, Pattaya, Naklua Rd., soi 16,
Tél: 038 411 940-8
www.pullmanpattayahotelg.com

Le Viman Resort

Joli Resort créé en 2008, situé entre Walking Street et la plage de Jomtien. Découvrez ce charmant hôtel doté d'un cadre exceptionnel : jardin tropical, cascades, magnifiques piscines avec jacuzzis, salle de fitness,wifi gratuit, etc. 17 logements de type Studio au F3, avec cuisines équipée, mobilier de style Thaï-Bali, décoration soignée, grande terrasse, coffre-fort, Wifi gratuit, massage, parking gratuit, fitness, etc. Tous les logements ont vue sur la piscine et le jardin ! Piscines

VOTRE RÉFÉRENCEMENT ICI
CIRCULATION @ GAVROCHE-THAILANDE.COM

ouvertes 24h/24... Location appartement Studio : à partir de 1000 B/jour à 21000 B/mois Location appartement Studio Deluxe (plus de 40m²) : à partir de 1800 B/jour à 34000 B/mois Location appartement Familial (2 chambres) : à partir de 2000 B/jour à 45000 B/mois
423/4 Moo10, Thappraya rd. Soi 15 (Soi Norway) - Pattaya
Mob : 0800 902 932
Tél : 038 050 147
www.vimanresort.com

ORPHELINATS

Aide à L'enfance Défavorisée

Dirigé par des prêtres du diocèse de Chanthaburi, l'Orphelinat de Pattaya accueille les enfants en bas-âge et les suit jusqu'au niveau universitaire. Ils reçoivent de l'amour, des soins, de l'éducation et profitent aussi des loisirs. En plus d'une classe maternelle, les enfants sont nourris et protégés en permanence. Si vous voulez aider l'enfance défavorisée, contactez-nous par téléphone, par fax ou par courriel.
Tél : 038 423 468 / 038 416 426
Mob : 081 752 04 45
Fax : 038 416 425 / 038 716 204
info@thepattayaorphanage.org / www.hhnthailand.org

PHUKET

AGENCES IMMOBILIÈRES

Company Vauban

Située au cœur de Patong, à proximité de l'hôtel Ibis, l'agence immobilière Vauban Phuket vous propose ses services d'achat, de vente, et de location. Avec une belle sélection d'appartements et villas sur l'ensemble de l'île, vous bénéficiez de choix et de la qualité de service Company Vauban, avec un accompagnement francophone.
Mam Terrace, 1st Fl.
Unit 4B-5B 4 Thanon Hatpatong Patong Beach
Kathu, Phuket 83150
Tél : 076 296 039
Mob : 08 61 51 05 56

ASSOCIATIONS

Alliance Française de Phuket

Le seul service de traduction du Sud de la Thaïlande agréé par les ambassades francophones. Cours de français tous niveaux. Club enfants le samedi matin de 9h à 12h.
3 Thanon Pattana, Soi 1, Phuket 83000
Tél: / Fax : 076 222 988
phuket@alliance-francaise.or.th

UFE Phuket

Union des Français à l'Etran-ger Association apolitique pour assister les Français à Phuket: entraide sociale, informations, animations et dîners mensuels.
Président : Christian Chevrier
info@ufe-phuket.org
www.ufe-phuket.org

AVOCATS

Avocats Law Associates

Avocate thaïe véritablement francophone, Anongnat Bunsud est diplomée du stage international du Barreau de Paris. Elle a également un certificat notarial thaï.
118/17 Prabaramee Rd.
Patong Beach, 83150 Phuket
Tél : / Fax : 076 296 077
Mob : 08 95 86 87 40

DFDL

Premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés.
émergents. 100/208-210 Moo 3, Kamala Beach,
Kathu Tél: 076 279 921
www.dfdl.com

Trocadelyo Legal

Trocadelyo Legal (Phuket) Co., Ltd.
Avocats de nationalités thaïe et française
Contactez :
Mr. Sirat Wong-In et Ms. Warangkana Thabthawee
71/45 Moo.2, Tambon Kathu, Amphoe Kathu,
Phuket 83120
Tél. : 081 441 48 97
Mob : 089 166 57 58
Fax: 076 319 010
w.thabthawee@trocadelyo.com
www.trocadelyo.com

CONSULAT HONORAIRE

Agence Consulaire de Phuket

Claude de Crissey
96/15-16 Moo1, The Royal Place Chalermprakiat, Rama 9 Rd. Kathu, Phuket 83120
Tél : 076 304 505
Fax : 076 301 324
info@agenceconsulaire phuket.f

SAM ROÏ YOT

HÔTELS & RESORTS

Dolphin Bay Resort

A 38 km. au sud de Hua Hin, venez découvrir la magie du parc naturel de Sam Roi Yot. Notre resort est situé au bord de la grande Baie des Dauphins, sur une très belle plage de plusieurs kilomètres. Le paradis pour les vacances en famille : restaurant, air de jeux, deux piscines avec toboggan, salle de jeux pour les enfants, spa, excursions dans les grottes, à l'île aux singes, au parc national.
227 Moo 4, Tambon Sam Roi Yot, Ampher Sam Roi Yot,
Prachuab Khiri Khan 77120
Tél: 032 559 333
www.dolphinbayresort.com

SAMUI

AGENCES IMMOBILIÈRES

Company Vauban

Vauban Samui vous propose des villas et appartements à la vente et à la location sur l'ensemble de l'île de Samui. Disposant d'une offre de qualité, Vauban Samui vous propose du choix et un accompagnement sur mesure pour vos investissements et locations. (A Lamaï sur la route de Chaweng)
142/57 moo 4,
Tambol Maret, Lamai.
Tél / Fax: 077 963 120
Mob : 08 30 96 18 86
samui@companyvauban.com
companyvauban.com/fr/samui

AVOCATS

DFDL

Premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents. 115/49 Moo 6, Bophut Koh Samui 84320
Tél : 077 484 510
samui@dfdl.com
www.dfdl.com

CONSULAT HONORAIRE

Agence Consulaire de Samui

Alexandre Caporali
142/99 Moo 4 Maret,
Koh Samui,
Surat Thani 84310
Tél. 094 803 44 15
suratthani.agence.consulaire@gmail.com

HÔTELS

Papillon Resort

Hôtel 3 étoiles situé en front de mer dans le lagon de la plage de Chaweng depuis 26 ans. 25 bungalows dont 4 suites familiales (vue mer ou jardin tropical), piscine et jacuzzi, restaurant panoramique, bar et sky bar proposant de la cuisine française et thaïlandaise. A 10 min de l'aéroport. Tout le confort nécessaire pour passer des vacances agréables, seul, en couple ou en famille. Wifi gratuit. Excursions, locations et services diverses disponibles. Organisation de mariages, anniversaires, etc…
Direction française (Stefane)
Tél: 077 231 169
Fax: 077 231 552
Adresse:
159/2 Moo3, Tambon Bophut, Chaweng beach,
Koh Samui, 84320
Surathani
resort@papillonkohsamui.com
papillonkohsamui.com
page FB : papillonkohsamui

BIRMANIE

AVOCATS

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.
68/B Sayar San Road Road Bahan Township (GPO Box 729) Yangon
Tél : (+95) 1 540 995
myanmar@dfdl.com
www.dfdl.com

Trocadelyo LS

Trocadelyo LS (Myanmar) Co., Ltd.
Avocats de nationalités birmane et française
Contactez : Kyi Naing ot Pierre-Emmanuel Seytre
M.A.C. Towers, 8FL, 561 Merchant Street, Unit 819
Kyauktada Towership, Yangon Myanmar
Tél : +(95) 137 84 10 (Ext 8191)
Fax : +(95) 137 84 09
k.naing@trocadelyo.com
myanmar@trocadelyo-group.com
www.trocadelyo.com
pierre.vovanmm@gmail.com

HÔTELS

Thanakha Inle Hotel

Ce nouvel hôtel de charme de 26 chambres (dont 4 suites) est situé à Nyanshwe, sur le canal menant directement au lac Inlé. Idéalement situé pour visiter le lac en bateau, sa situation vous permet de profiter de la vie quotidienne et de vous promener le soir dans cette petite bourgade avec ses multiples magasins et petits restaurant locaux. L'hôtel lui-même possède deux restaurants, le Jetty, au bord du canal, qui propose des spécialités locale et internationales, ainsi que des petits déjeuners à la française, et le Thanaka Bistro, pour vos moments de relaxation. Chambres spacieuses et très confortables. Atmosphère chaleureuse et service attentionné. Location de VTT, visites organisées.
80-81, Nan Thae Street, Nan Pan Quarter
Nyaungshwe
Tél: 081 209 928 / 081 209 954 / 093 634 31 12
reservation@thanakha-inle-hotel.com
thanakha.inle.hotel@gmail.com
www.thanakha-inle-hotel.com

AGENCES DE VOYAGE

Gulliver Travels & Tours

Découvrez la Birmanie grâce aux services et à l'équipe de Gulliver Travel. Des voyages personnalisés pour tous les goûts et tous les budgets. Agence et guides francophones et anglophones. Contactez Thuzar & Hervé Flejo 48 B, Inya Yeik Tha Road, (derrière la Marina Residence) Mayangone Township, Yangon
Tél : (+951) 66 54 88, (+951) 65 56 42
gulliver@mptmail.net.mm
herve.flejo@gmail.com
gulherve1@gmail.com
www.gulliver-myanmar.com

NÉPAL

AGENCES DE VOYAGE

Glacier Safari Treks

Glacier Safari Treks
Your guide in Nepal

Agence franco-népalaise organise des séjours au Népal, Bhoutan, Tibet et Laddakh depuis 30 ans. Nos guides francophones vous accompagnent pour un circuit culturel, une randonnée au pied des Annapurna ou un trekking dans la région de l'Everest. Circuit famille: randonnée chez l'habitant, safari aventure, observation des tigres, crocodiles, rhinoceros…
Jawalakhel, Patan, Népal
Tél: (+997)(1) 552 28 50/ 554 67 10
glacier@mos.com.np
gstreksnepal.com

RÉFÉRENCEZ VOTRE SOCIÉTÉ DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 4 500 B PAR AN
TÉL : 02 255 28 68

Où trouver GAVROCHE THAÏLANDE (points de vente) ?

THAÏLANDE

BANGKOK

AEROPORT SUVARNABHUMI

- Nai-Inn Book store 2e, 3e et 4e étage

CHAROENKRUNG

- Kiosk Mandarin Oriental Hotel (Charoenkrung Soi 38)
- The Corner (Charoenkrung Soi 36)

KHAOSAN

- Ton's bookshop (Pamon Montri Rd.)

LUMPINI

- Carnets d'Asie (Alliance Française de Bangkok)

PATHUMWAN / SIAM

- Isetan Central World
- Kinokuniya Siam Paragon

RAMKHAMHAENG

- Vivo Corner (LFIB, Soi Rotchanamin)

SILOM

- Café Mademoiselle (Convent Rd.)
- Café Mademoiselle (BNH Hospital)
- Style Paris So Sofitel 10e étage (Sathorn Rd.)

SUKHUMVIT

- Asia Book/Bookazine
  - Bumrungrad Hospital (Sukhumwit Soi 1 et 3)
  - Emporium Shopping Complex (Sukhumwit Rd.)
  - Sukhumwit (Sukhumwit Soi 15)
  - Terminal 21 (Sukhumwit Soi 19)
- JP Restaurant (Sukhumwit Soi 31)
- Kinokuniya EmQuartier
- LB Pharmacy (Sukhumwit Soi 5-7)
- Madame Shawn Restaurant (Sukhumwit soi 49/3)
- Nana Hotel (Sukhumwit Soi 4)
- Restaurant In Box (Ekamai Soi 2)
- RX Pharmacy (Sukhumwit soi 4)

YEN AKAT

- Breizh Crepes (Suan Plu Soi 8)
- Folies (Nang Linchee Rd.)
- Le Smash Club (Rama III Rd.)
- Rendez-vous au Lys (Nang Linchee Soi 6)
- The Corner (Soi Sri Bumphen)

CHIANG MAI

- Alliance Française de Chiang Mai (Charoen Prathet Rd.)
- Back Street Books (Chiang Mai Kao Rd.)
- Book Corner (Tha Phae Rd.)
- Book Zone (Tha Phae Rd.)
- Croco Pizza (Sermsuk Rd.)
- Jarunee E- Newspaper (Kotchasarn Rd.)
- Le Croissant (Kamphaeng Din Rd.)
- L'Opéra (Sridornchai Rd.)
- Restaurant Le Franco-Thaï

CHIANG RAI

- S.T Motorbike (Jed Yod Rd.)

CHA AM

- Paris Style (Narathip Rd.)

HUA HIN

- Asia Book/Bookazine
- Market Village

PATTAYA

- Asia Book/Bookazine
- Central Center
- DK Bookmart (Central Pattaya rd.)
- Foodmart Jomtien, (Thappraya Rd)
- Greta Farm (Na Jomtien)
- Kodak Jomtien
- La Boulange (Third Road, Pattaya Klang)
- TK Book (Soi Post-Office)

PHUKET

- Asia Book/ Bookazine
- Aeroport de Phuket DD1 / DI
- Jung Ceylon
- Alliance Française Phuket
- BJ Shop (Patong)
- Blackcat Choeng (Talay Rd.)
- Chez Nous (Nai Harn)
- CS Minimart (Kata Beach)
- Julaparn (Chalong)
- PNS Supermarket (Rawai beach)
- P&P Mart (Kata Beach)
- 99 Mart (Patong Rd.)

CAMBODGE

PHNOM PENH

- Boutique Monument Books Boulevard Norodom
- Aéroport de Phnom Penh
- Open Wine
- Intercontinental Hotel
- Thai Huot
- Carnet D'asie Keo Chea Rd

SIEM REAP

- Lucky Mall
- Musée National
- Aéroport domestique et international
- Angkor Market
- Raffles Grand Hotel

KIOSQUES NUMÉRIQUES

- www.relay.com
- www.lekiosk.com
- www.pressreader.com
- www.zinio.com

VERSION PDF - E-MAG

- www.gavroche-thailande.com /abonnement

GAVROCHE MAGAZINE

Nom (société) : .....

Adresse : .....

.....

Ville : ..... CP : .....

Pays : .....

Tél : .....

Email : .....

BULLETIN D'ABONNEMENT

Bon à retourner à : Gavroche Media, service des abonnements, 6/19 Somkid Place, Soi Somkid, Ploenchit Rd, Lumpini,Pathumwan, Bangkok, 10330 Thailand. Tél: (+66) 2 255 28 68 / Fax : (+66) 2 255 28 69
Email : circulation@gavroche-thailande.com

Abonnement Individuel Thaïlande

☐ 12 numéros : 912 B

ASIE DU SUD-EST

☐ 12 numéros : 54 Euros (frais de port inclus)

FRANCE & RESTE DU MONDE

☐ 12 numéros : 79 Euros (frais de port inclus)

Abonnement Entreprise

☐ 5 exemplaires par numéro pendant un an : 3 480 B

☐ 10 exemplaires : 6 590 B

☐ 20 exemplaires : 11 560 B

☐ 30 exemplaires : 16 050 B

MAGAZINE VERSION DIGITALE

consultez notre site : www.gavroche-thailande.com /abonnement

☐ 6 numéros : 10 Euros ☐ 12 numéros : 21 Euros

RÉGLEMENT Pour la Thaïlande

☐ CHÈQUE BANCAIRE (Thai Baht uniquement) à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

☐ VIREMENT BANCAIRE au nom de Ph & Ph Co., Ltd.
Sur le compte no : 082-1-060664, Kasikorn Bank, Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement bancaire).

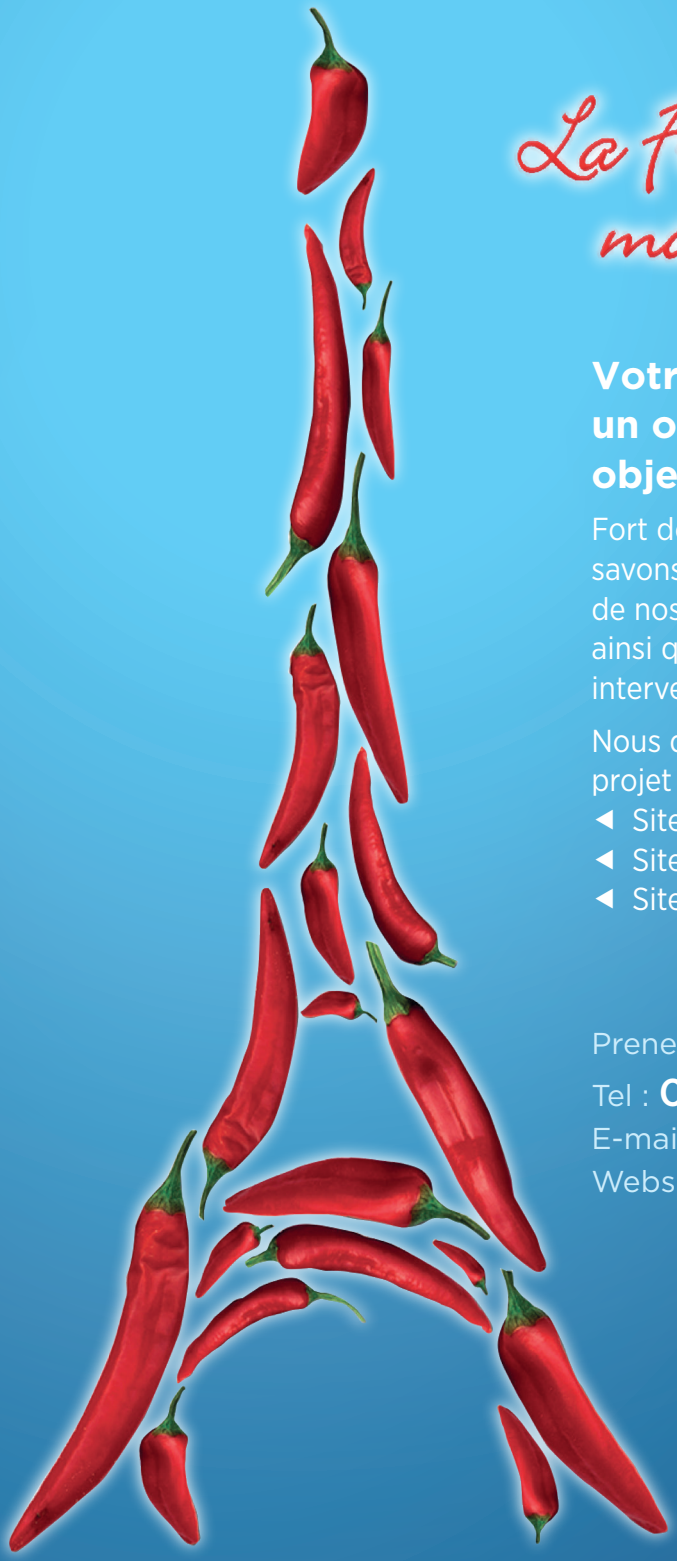
☐ MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

RÉGLEMENT Autres pays

☐ CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement à l'ordre de P. PLENACOSTE

RÉGLEMENT SÉCURISÉ (via Paypal)
www.gavroche-thailande.com/abonnement

GAVROCHE
MEDIA



La French Touch made in Thaïlande

Votre site web : un outil pour atteindre vos objectifs stratégiques

Fort de nos 23 années d'expérience, nous savons adapter la taille et les compétences de nos équipes à la dimension de votre projet ainsi qu'au périmètre sur lequel nous intervenons.

Nous déployons notre savoir-faire dans les projet web suivants :

- Sites vitrines ou sites institutionnels
- Sites catalogues
- Sites transactionnels ou site e-commerces

Prenez contact avec notre équipe :

Tel : **086 363 1975**
E-mail : **contact@gavroche-media.com**
Website : **www.gavroche-media.com**

TPG
THAI PROPERTY GROUP

Votre agent immobilier francophone en Thaïlande

3 agences

avec une équipe de professionnels de l'investissement immobilier

pour vous conseiller, vous accompagner et sélectionner avec beaucoup de rigueur, le promoteur, l'emplacement et le programme tout en recherchant un rapport qualité/prix attractif afin de réunir toutes les conditions nécessaires pour vous garantir, en toute sérénité, ***un retour optimal sur votre investissement .***

PATTAYA

HUA HIN

PHUKET

Investissez en villégiature ***ou avec garantie locative !***

> Pour vos vacances ou votre retraite, investissez dans un bien immobilier en Thaïlande et vous pourrez ainsi profiter d'un lieu de villégiature dans un cadre idyllique et vous serez **assuré de réaliser un investissement de qualité.**

> Pour un retour sur investissement immédiat, investissez dans un de nos programmes proposant la garantie locative. Les programmes sont gérés par un société hôtelière locale qui vous offre **jusqu'à 10% par an pendant 10 ans.**

GARANTIE LOCATIVE
10% PAR AN
SUR 10 ANS

Investissez en Thaïlande avec le sourire !

Pour en savoir plus, n'hésitez pas à nous contacter !
www.thai-property-group.com

Tél. : 080 643 5541
lionnel.barbier@gmail.com
lionel.barbier@thaipropertygroup.com